



HONG KONG ACADEMY OF MEDICINE
香港醫學專科學院

ANNUAL REPORT **2017**
年度報告



ABOUT US

The Hong Kong Academy of Medicine (HKAM) was formally established under the Hong Kong Academy of Medicine Ordinance (Cap 419), to address the need for essential postgraduate medical and dental education and training in Hong Kong.

The Academy is an independent institution with statutory power to organise, monitor, assess and accredit all medical specialist training and to oversee the provision of continuing medical education in Hong Kong.

OUR OBJECTS

Objectives of the Hong Kong Academy of Medicine are:

- to promote the advancement of the art and science of medicine;
- to foster the development of continuing medical education;
- to promote integrity, ethical conduct and standards in the practice of medicine and its specialties;
- to promote the improvement of health care for Hong Kong citizens;
- to foster a spirit of co-operation among medical practitioners; and
- to facilitate the exchange of information and ideas in medicine and matters concerning the medical profession.

關於我們

香港醫學專科學院（醫專）根據《香港醫學專科學院條例》（第419章）正式成立，以滿足社會對大學以上程度醫學及牙科教育與培訓的需求。

醫專乃一所獨立的法定機構，有權組織、監察及評核所有醫學專科訓練，並頒授有關資格，同時亦負責提供延續醫學教育。

我們的宗旨

香港醫學專科學院成立的宗旨為：

- 促進醫學技術的發展；
- 鼓勵延續醫學教育；
- 提高專業及道德操守與專科執業水平；
- 促進改善香港市民健康護理；
- 提升執業醫生之間的合作精神；以及
- 促進醫學資訊及意見交流。

Contents

目錄

02 - 07

President's Foreword

主席序言

08

Members of the Academy Council

醫專院務委員會委員

09

Key Figures at a Glance

主要數字一覽

10 - 22

Highlights of the Year

大事回顧

23 - 34

Council and Committees' Reports

院務委員會及其他委員會報告

24 **Council**

院務委員會

26 **Committees**

委員會

26 Appeals Committee

上訴委員會

26 Education Committee

教育委員會

30 Finance and Investment Committee

財務委員會

30 House Committee

內務委員會

33 Membership Committee

會籍委員會

34 **Election**

選舉

35 - 54

The Academy's Divisions / Initiatives

醫專支部/項目

36 Hong Kong Academy of Medicine Press

香港醫學專科學院出版社

40 Hong Kong Jockey Club Disaster
Preparedness and Response Institute

香港賽馬會災難防護應變教研中心

50 Hong Kong Jockey Club Innovative
Learning Centre for Medicine

香港賽馬會創新醫學模擬培訓中心

55 - 86

Honorary Treasurer's Report

名譽司庫報告

57 Independent Auditor's Report and
Financial Statements

獨立核數師報告及財務報表

87 - 108

Appendices

附錄

87 1. Membership of the Academy's
Committees and Subcommittees

醫專轄下各委員會及小組委員會的成員名單

98 2. Representation of the Academy
醫專的代表

101 3. Fellowship Statistics
院士數據

102 4. List of New Fellows in 2016
2016年的新增院士名單

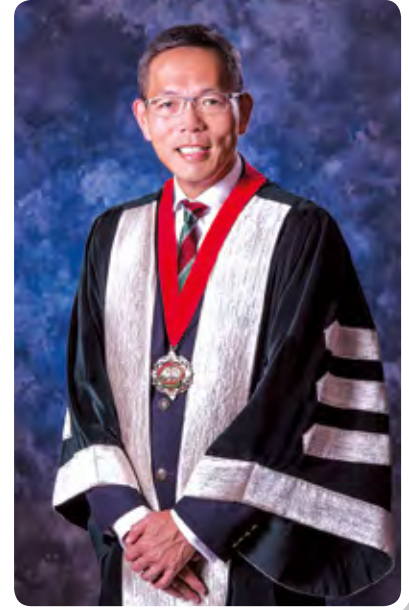
108 5. Organisational Structure of the Academy
醫專的組織架構

President's Foreword

主席序言

I feel greatly honoured to write this foreword, my first as President of the Academy. Since I took over the presidential badge last December, I have been offered much support from my fellow Council Members and Officers, which has motivated me to work even harder for the betterment of the Academy and the medical profession.

我非常榮幸以醫專主席身份首次撰寫報告的序言，自從去年12月接任主席一職以來，我一直得到各位院務委員會委員及幹事的支持，驅使我為醫專及醫學界而更加努力。



IN MEMORIAM: PROFESSOR SIR DAVID TODD

My strongest motivation comes from our role model, Professor Sir David Todd, founding President of the Academy. First and foremost, therefore, I would like to pay a special tribute to Professor Todd, who passed away in August. He was an inspiration to many of us in the profession and guided the Academy through its formative years. His spirit and visions will forever remain the foundation of this organisation.



In memory of Professor Todd, a corner was set up at the Library of the Academy building for Fellows to express condolences, and share thoughts and reminiscences of him. Besides, a memorial service, co-organised by The University of Hong Kong, the Academy, Hong Kong College of Physicians and Diocesan Boys' School, has been arranged. Apart from our obituaries on local newspapers, *Hong Kong Medical Journal* and the Academy newsletter, an obituary was also arranged for publication on The Lancet. In the meantime, the Academy is working with the HKU counterparts on a memorial book for Professor Todd to be distributed at the David Todd Oration on 15 December. We are also going to plant a memorial tree in remembrance of Professor Todd at the forecourt of the Academy building and name the Boardroom inside our Library after Professor Todd.

悼念達安輝教授

醫專創院主席達安輝教授在8月辭世，首先我要特別向達安輝教授致敬，他是我們的榜樣，亦為我最大的動力。他是醫學界的靈魂人物，帶領醫專的成立及往後的發展。他的精神和遠見為醫專奠下鞏固根基，並將永遠留存這裡。

In memory of Professor Todd, a corner was set up at the Library of the Academy building for Fellows to write condolence messages

醫專大樓內設有追思角，以紀念達安輝教授，讓院士們表達哀悼

我們之前在醫專大樓的圖書館內設立了追思角，以紀念達安輝教授，讓院士們表達哀悼、分享對他的感想及思念。此外，香港大學、醫專、香港內科醫學院及拔萃男書院為達安輝教授合辦追思會。我們在本報章、《香港醫學雜誌》及醫專院訊刊登訃告，而醫學期刊《刺針》亦已安排有關訃告。同時，醫專正與港大製作一本紀念特刊，並將會於12月15日舉行的達安輝講座上派發。我們亦正安排在醫專大樓的前院種植達安輝教授紀念樹，並把圖書館內的會議室以達安輝教授來命名。

POSITIVE COMMUNICATION WITH COLLEGES

It is never easy to lead the Academy to success without the support from our Colleges and our understanding of their needs. During the year, Officers and I spent time communicating actively with the College presidents and council members. Most importantly this engagement activity has allowed us to know better how we could work together to further enhance the training of medical and dental specialists in Hong Kong.

During my term, I will ensure the Academy will work with Colleges to strive for our goals and realise our plans. To cite some key collaborating areas, we hope to promote intercollegiate cooperation including cross-discipline training recognition, and carry out a local medical specialist manpower planning report. We will continue to maintain positive communication with the Colleges. The Academy will also continue to organise postgraduate medical education workshops to ensure our training remains fit for purpose and change with the times.

INTERNATIONAL COLLABORATIONS AND ACHIEVEMENTS

One of my goals as the President is to foster further exchange of clinical knowledge and experience locally and internationally. Over the years, besides the two local medical schools, the Academy has established strong links with medical colleges and academies worldwide for the continual development of postgraduate medical training in Hong Kong. I am glad to report some exciting achievements during the past year.

The Academy continues its exchange and close relationship with the National Health and Family Planning Commission (NHFPC) and various medical authorities and organisations in China. We are honoured that the Academy has the opportunity to support the NHFPC and mainland counterparts by contributing its expertise in specialist training and standardisation. To enhance collaboration in specialist training, the Academy signed a Memorandum of Understanding with the Chinese Medical Association in January 2017 and a Strategic Cooperation Framework Agreement with the Health and Family Planning Commission of Sichuan Province in September 2017.

積極與分科學院溝通

成功從來不易，若沒有得到分科學院的支持及了解各個學院的需要，我亦難以帶領醫專獲取成績。年內，我和幹事積極與各個分科學院的院長及代表保持溝通。最重要的是，我們可以藉此更明白醫專與分科學院之間如何合作，進一步加強香港醫學及牙科專科的培訓。

在我任內期間，我會確保醫專將與分科學院攜手合作，為我們的目標努力，實現我們的計劃。醫專與分科學院討論過多個重點的合作領域，例如我們希望通過跨專科的認可培訓，藉以推動分科學院之間的合作；以及開展一個本地專科醫生的人力規劃。我們將繼續與分科學院保持積極的溝通。醫專亦將繼續舉辦畢業後醫學教育的工作坊，以確保我們的培訓仍然符合目的，與時並進。

國際合作及成就

我作為主席的其中一個目標是要促進在本地及國際的臨床知識及經驗交流。多年來，醫專不僅與兩所本地的醫學院緊密合作，亦與世界各地的醫學院及專科學院建立聯繫，就畢業後醫學培訓的持續發展方面合作。我很高興在此報告過去一年期間醫專卓越的成績。

醫專繼續與中國國家衛生和計劃生育委員會（國家衛生計生委）以及國內醫療監管部門及機構交流並保持密切關係。我們十分榮幸醫專有機會為國家衛生計生委及內地醫學界作出貢獻，分享專科培訓及規範化方面的意見。為促進專科培訓方面的合作，醫專於2017年1月與中華醫學會簽署《合作備忘錄》，另外於2017年9月與四川省衛生和計劃生育委員會簽署《戰略合作框架協議》。



The Academy signs a Strategic Cooperation Framework Agreement with the Health and Family Planning Commission of Sichuan Province
醫專與四川省衛生和計劃生育委員會簽署《戰略合作框架協議》

Moreover, a delegation comprising Immediate Past President, Officers as well as College presidents and representatives attended the Summit Forum of China's Standardised Medical Residency Training organised by the Chinese Medical Doctor Association (CMDA) in Beijing in September 2017. The Academy hosted a special session to share the experience of Hong Kong, covering the specialist training and assessment system as well as training for several specialties including medicine, surgery, obstetrics and gynaecology, and paediatrics. That collaboration with CMDA has generated positive outcomes and greatly encouraged knowledge and experience exchange between the Academy and mainland counterparts.

Another significant milestone was the 1st International Medical Education Leaders Forum (IMELF-HKAM) co-organised by the Academy and the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada (RCPSC) held at the Academy building in May 2017. The IMELF is originally a by-invitation pre-conference programme of RCPSC's annual International Conference on Residency Education, the world's largest conference devoted exclusively to advancing residency education. We are privileged to be the co-host of that first-ever IMELF-HKAM event in Hong Kong. It marked a successful step cementing the international reputation of the Academy, and I believe we will have more of such cooperation with other renowned colleges in the future.

此外，醫專代表團出席了中國醫師協會於2017年9月在北京舉辦的「住院醫師規範化培訓高峰論壇」，成員包括上屆主席、幹事及分科學院院長和代表。醫專特別舉辦了專場論壇，分享香港專科培訓的經驗，內容涵蓋專科培訓和考核制度及不同專科（包括內科、外科、婦產科和兒科）的培訓內容。該次與中國醫師協會的合作帶來正面的成果，大大促進醫專與內地醫學界之間的知識和經驗交流。

2017年5月，醫專與加拿大皇家內外科醫學院在醫專大樓合辦第一屆「國際醫學教育領袖論壇－醫專」。加拿大皇家內外科醫學院每年舉辦世界知名的「駐院醫生教育國際會議」，會議以推動駐院醫生教育為目的，而國際醫學教育領袖論壇本為該會議其中一個會前活動，只有大會特邀的人士才可參加。我們很榮幸可以合辦此首次於香港舉辦的活動。這個重要里程碑標誌著醫專成功的一步，鞏固醫專在國際上的名聲，我相信我們今後將會有更多機會與其他著名學院合作。

The 1st International Medical Education Leaders Forum (IMELF-HKAM) co-organised by the Academy and the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada (RCPSC)

醫專與加拿大皇家內外科醫學院合辦第一屆「國際醫學教育領袖論壇－醫專」



In addition to academic conferences on medical education and training, the Academy co-organised a special documentary screening of *Unseen Enemy* with the National Academy of Medicine in June 2017. It gathered experts in infectious diseases and public health, and was the first-ever documentary screening event held at the Academy building.

In 2015, the Academy was the first medical organisation in Hong Kong invited to join the International Association of Medical Regulatory Authorities (IAMRA) as a Partner. Since then, we have been maintaining regular communication for updates on medical education and practice. In October this year, I will participate in the IAMRA Symposium and meet with key personnel of the General Medical Council to share our expertise and experience in medical training programmes and continued competence systems with the international audience.

It is most gratifying that the two initiatives of the Academy, Hong Kong Jockey Club Disaster Preparedness and Response Institute (HKJCDPRI) and Hong Kong Jockey Club Innovative Learning Centre for Medicine (HKJC ILCM), have also established strong ties with the key organisations in the field. Having substantially strengthened the connection with the World Health Organization (WHO), HKJCDPRI co-hosted the WHO Emergency Medical Team (EMT) Global Meeting in last November signifying the Institute's acclaimed accomplishments in disaster management on the international stage. Since then, the Institute has also been supporting the WHO's verification work of EMTs. On the other hand, HKJC ILCM has been recognised as an affiliate of the well-known Center for Medical Simulation of the Harvard University.

On the academic side, the HKAM Press has done great last year. We are delighted that the most recent impact factor for the *Hong Kong Medical Journal* (HKMJ) is 1.111. This achievement reaffirms the HKMJ's role internationally as a useful source of medical information on advances in medical research and clinical practice. It is also worthwhile to mention that the HKAM Press has launched the web-based manuscript system, HKAMedTrack, which lifts the efficiency of journal submission.

除了有關醫學教育和培訓的學術會議外，醫專還與美國醫學科學院於2017年6月合辦《隱形殺手》紀錄片播放會，活動匯聚傳染病和公共衛生的專家，亦為我們首次於醫專大樓舉行的紀錄片播放會。

2015年，醫專是香港首間醫療機構獲邀加入國際醫療監管機構協會成為合作夥伴。此後，我們一直與協會就醫學教育和實踐保持定期溝通。今年10月，我將參加協會所舉辦的研討會，並與英國醫學總會的主要人員會面，向世界各地的參加者分享我們在醫學培訓課程及持續能力培訓系統方面的專業知識和經驗。

我們欣喜香港賽馬會災難防護應變教研中心（教研中心）和香港賽馬會創新醫學模擬培訓中心（模擬培訓中心）亦與相關領域的主要機構建立了緊密的聯繫。教研中心與世界衛生組織（世衛組織）保持非常密切的關係，在去年11月合辦世衛組織全球應急醫療隊會議，證明教研中心於災害管理方面的卓越成績，在國際間備受讚譽。自此，教研中心也一直支持世衛組織進行有關應急醫療隊的驗證工作。另一方面，模擬培訓中心獲著名的哈佛大學醫學模擬中心認可為聯繫機構。

學術方面，醫專出版社在去年的成績亦相當優秀。我們很高興《香港醫學雜誌》最新的影響系數為1.111。這成績肯定了雜誌在國際上發揮的作用，反映雜誌在醫學研究和臨床實踐的發展方面可作為有用的醫學資訊來源。另外值得一提的是，醫專出版社已推出在線稿件管理系統（HKAMedTrack），有助提高期刊提交的效率。

MEDICAL REGISTRATION (AMENDMENT) BILL 2017

The debates and controversies on the proposed amendments to the Medical Registration Ordinance continued within the profession. In June, the Medical Registration (Amendment) Bill (MR(A) Bill) 2017 was gazetted and introduced to the Legislative Council (LegCo). The Academy Council has been communicating with Fellows to collect views regarding the Academy's representation in the Medical Council of Hong Kong (MCHK), by means of a survey conducted earlier this year and the ongoing consultation process. Taking into account the opinions from Fellows, I am certain that we would come up with an appropriate nomination and election mechanism for the Academy's representatives in the MCHK.

By the time you read this report, I believe there should have been further development on this issue. No matter when the MR(A) Bill will be passed, I would like to reiterate that the Academy remains committed to fulfilling its unique responsibility to maintain the highest standards of medical and dental specialist training in Hong Kong.

ENGAGEMENT WITH YOUNG FELLOWS

To nurture young leaders in the medical profession, the Academy has kicked off some initiatives, for example, recognising distinguished young Fellows, in recent years. In July 2017, the Academy officially formed the Young Fellows Chapter (YFC) aiming to engage the younger generation in the work of the Academy and build a cohesive relationship for reinforcing the two-way communication between the Council and young Fellows.

Members of the YFC have the opportunity to participate in the activities of various boards and committees of the Academy. The Chairman and Vice-Chairman are invited to attend Council meetings of the Academy as observers, while other members are also invited to observe and participate in the affairs of different boards and committees. We firmly believe it is important to ensure the sustainability of our profession, and thus the Academy has the obligation to groom young leaders in postgraduate medical education and training for our future.

《2017年醫生註冊（修訂）條例草案》

有關《醫生註冊條例》修訂建議的討論和爭議繼續在醫學界進行，《2017年醫生註冊（修訂）條例草案》在6月於憲報上刊登，並提交予立法會。醫專院務委員會一直與院士保持溝通，透過今年較早時候進行的調查以及持續的諮詢過程，藉以收集他們對醫專在香港醫務委員會（醫委會）的代表性之意見。我們會考慮院士的意見，我認為我們將能制定一個適切的提名和選舉機制，以選出醫專在醫委會的代表。

當你閱讀此報告時，我相信這個議題應該已有進一步發展。無論草案於何時通過，我希望重申一點，醫專仍然會致力履行其獨特的角色，維持香港高水平的醫學及牙科專科培訓。

與年青院士溝通

為了培養醫學界的青年領袖，醫專近年開展計劃如表揚傑出的年青院士等。2017年7月，醫專正式成立年青院士分會，旨在讓年輕一代參與醫專的工作，建立凝聚力，加強院務委員會與年青院士之間的雙向溝通。

年青院士分會的成員有機會參加醫專各委員會的活動。分會的主席和副主席獲邀出席院務委員會會議觀察，而其他成員也獲邀觀察和參與不同委員會的事務。我們堅信，確保醫療人才的可持續性是相當重要，因此，醫專有責任為我們的將來培育在畢業後醫學教育和培訓方面的青年領袖。

25TH ANNIVERSARY CELEBRATION

2018 will mark the 25th anniversary of the Academy. This year, we have our Run Run Shaw Hall and the two lecture theatres renovated, getting well-prepared for a series of activities to celebrate this Silver Jubilee. Our Organising Committee is planning an array of programmes for the coming year. The kick-off ceremony will be held in February 2018, followed by various activities ranging from academic events including Medical Education Conference and Anniversary Congress to social ones such as Intercollegiate Basketball Tournament and Golf Tournament. Local experts and renowned speakers from around the world will be invited to share their expertise and experience. There will be excellent opportunities for Fellows to reconnect with old friends and build new friendships. I look forward to meeting all of you at these events and activities.

LOOKING AHEAD

My first year as President of the Academy was full of excitement and attainments. Regardless of the various challenges faced by the medical profession nowadays, I am confident that Academy will continue to stand firm on our commitment to upholding the standards of specialist training for the betterment of the healthcare system in Hong Kong.

I am immensely grateful to Immediate Past President Dr. Donald Li and all the Past Presidents for their visionary leadership and devotion over the years, driving the Academy to reach important milestones one after another. Built on the strong foundation established by my predecessors, we will continue to strive for propelling the Academy to new heights in the coming years. I also wish to thank all my Officers, members of our Council, Committees and College presidents and representatives as well as the Secretariat staff for their unfailing efforts.

As the seventh president taking up the helm, I pledge to do my best to serve the Academy and the medical profession during my term, following the many core values Professor Todd set in place at the Academy.

Prof. C.S. Lau

President

September 2017

25周年慶典

醫專於2018年踏入25周年，今年，我們已完成邵逸夫大禮堂及兩個演講廳的翻新工程，準備迎接銀禧慶典舉行的一系列活動。我們的籌備委員會正在籌劃未來一年的多項活動，啟動禮將於2018年2月舉行，緊隨舉辦各種慶祝活動，由醫學教育會議及周年紀念會議等學術活動以至籃球錦標賽及高爾夫比賽等聯誼活動。我們將會邀請來自本地及世界各地著名的嘉賓分享知識及經驗。院士們可藉這些難得的機會，與老朋友重聚及建立新的友誼，我期待在慶祝活動上與大家見面。

展望將來

這是我擔任醫專主席的第一年，醫專取得不少成果，是十分精彩的一年。縱使現時醫學界正面對各種挑戰，但我深信醫專將會繼續堅守承諾，維持高水平的專科培訓，以改善香港醫療體系的質素。

我非常感謝上屆主席李國棟醫生及所有前任主席多年來的遠見卓識，並為醫專作出貢獻，帶領醫專達到一個又一個的里程碑。各位前任主席為醫專奠下穩健的基礎，在未來數年，我們將繼續致力推動醫專的發展，再創高峰。我還要感謝所有的幹事、院務委員會及其他委員會的成員、分科學院的院長和代表，以及秘書處員工所付出的努力。

作為醫專第七任主席，我承諾在我的任期內將會謹守達安輝教授所定下的核心價值觀，竭盡全力為醫專及醫學界服務。

劉澤星教授

主席

2017年9月

Members of the Academy Council

醫專院務委員會委員

(as of August 2017 截至2017年8月)

OFFICERS 幹事

President 主席	Prof. C.S. Lau 劉澤星教授	Immediate Past President 上屆主席	Dr. Donald Li 李國棟醫生
Vice-President (General Affairs) 副主席（一般事務）	Dr. C.C. Lau 劉楚釗醫生		
Vice-President (Education and Examinations) 副主席（教育及考試事務）	Prof. Gilberto Leung 梁嘉傑教授		
Honorary Secretary 名譽秘書	Prof. Henry Chan 陳力元教授		
Honorary Treasurer 名譽司庫	Dr. Y.F. Chow 周雨發醫生		
Editor 編輯	Prof. Martin Wong 黃至生教授		

ACADEMY COLLEGES 分科學院

Anaesthesiologists 麻醉科	Associate Prof. C.W. Cheung 張志偉副教授	Otorhinolaryngologists 耳鼻喉科	Dr. John Woo 吳港生醫生
Community Medicine 社會醫學	Prof. H. Fung 馮康教授	Paediatricians 兒科	Prof. Y.L. Lau 劉宇隆教授
Dental Surgeons 牙科	Dr. Robert Ng 吳邦彥醫生	Pathologists 病理學專科	Prof. Annie Cheung 張雅賢教授
Emergency Medicine 急症科	Dr. H.F. Ho 何曉輝醫生	Physicians 內科	Prof. Philip Li 李錦滔教授
Family Physicians 家庭醫學	Dr. Angus Chan 陳銘偉醫生	Psychiatrists 精神科	Prof. Eric Chen 陳友凱教授
Obstetricians & Gynaecologists 婦產科	Dr. W.C. Leung 梁永昌醫生	Radiologists 放射科	Dr. C.K. Law 羅振基醫生
Ophthalmologists 眼科	Prof. Jimmy Lai 黎少明教授	Surgeons 外科	Prof. Paul Lai 賴寶山教授
Orthopaedic Surgeons 骨科	Prof. Patrick Yung 容樹恒教授		

ELECTED MEMBERS 選任委員

Dr. P.P. Chen 曾煥彬醫生	Dr. S.F. Hung 熊思方醫生	Prof. Gabriel Leung 梁卓偉教授
Dr. H.T. Luk 陸洪滔醫生	Dr. Matthew Tsui 徐錫漢醫生	

HONORARY LEGAL ADVISOR 名譽法律顧問

Mr. Jacob Tse
謝銳蓀律師

Key Figures at a Glance 主要數字一覽



(as of August 2017)
(截至2017年8月)



(2016)

HKAM CME/CPD PROGRAMME

醫專的延續醫學教育/
持續專業發展課程

Since 1996, launched
自1996年起，推行了

8 cycles of CME/CPD Programme
個周期的延續醫學教育/持續專業發展課程
(The 8th cycle started from January 2017)
(第八個周期於2017年1月開始)

96% of the Fellows complied with
the requirement of 90 points
in the 3-year cycle, with
the Fellows符合3年周期內達到
90個學分的要求，當中

41% obtained 120 points
or above
更獲得120個學分或以上
(Results of the 7th cycle)
(第7個周期的結果)

MCHK CME PROGRAMME

香港醫務委員會
延續醫學教育課程

HKAM organised
醫專舉辦了

1,527 CME activities
項延續醫學教育活動
(09/2016-08/2017)

Provided a total of
共提供了

2,887 CME Hours
小時的延續醫學
教育課程
(09/2016-08/2017)

[#] There are 66 Fellows possessing Fellowship in two or more different specialties
其中66位院士擁有兩個或以上的專科院士資格

Highlights of the Year

大事回顧

23RD ANNUAL GENERAL MEETING

The Academy held its Annual General Meeting on 16 December 2016 at Pao Yue Kong Auditorium. During the meeting, the report of the Council, the Honorary Treasurer's Report, the audited accounts, the appointment of the auditors and the admission of new Fellows were endorsed.

Pursuant to the HKAM Ordinance, an election was held in July to September 2016 for the six Officers. As there was only one nomination received for each of the six posts, the candidates were elected to their respective post ipso facto. Their term of office will end in December 2018.

The results of the election were announced at the meeting. Results are listed below:
選舉結果在周年大會上公佈，詳情如下：

OFFICER 幹事	POST 職位
Prof. C.S. Lau 劉澤星教授	President 主席
Dr. C.C. Lau 劉楚釗醫生	Vice-President (General Affairs) 副主席（一般事務）
Prof. Gilberto Leung 梁嘉傑教授	Vice-President (Education and Examinations) 副主席（教育及考試事務）
Prof. Henry Chan 陳力元教授	Honorary Secretary 名譽秘書
Dr. Y.F. Chow 周雨發醫生	Honorary Treasurer 名譽司庫
Prof. Martin Wong 黃至生教授	Editor 編輯

第廿三屆周年大會

醫專於2016年12月16日在包玉剛演講廳舉行第廿三屆周年大會，大會上通過院務委員會報告、名譽司庫報告、核數賬目、核數師的任命，以及收納新醫專院士。

根據《香港醫學專科學院條例》，6位幹事必須經選舉產生。選舉於2016年7月至9月期間進行，由於每個幹事職位只收到1份有效提名表格，6名幹事候選人均自動當選，任期至2018年12月止。



(From left) Dr. C.C. Lau, Prof. C.S. Lau, Dr. Donald Li, Prof. T.F. Fok and Prof. Ignatius Yu

（由左起）劉楚釗醫生、劉澤星教授、李國棟醫生、霍泰輝教授及余德新教授

Note: Honorary Treasurer Prof. William Wei was unable to attend the AGM
註：名譽司庫韋霖教授因事未能出席周年大會

23RD ANNUAL FELLOWSHIP CONFERMENT CEREMONY

The 23rd Annual Fellowship Conferment Ceremony was held on 16 December 2016 at the Run Run Shaw Hall. A total of 292 Academy Fellows were conferred.



The officiating party of the 23rd Annual Fellowship Conferment Ceremony
第廿三屆院士頒授儀式主禮嘉賓

Dr. Donald Li (right), the outgoing President, hands over the Presidential Badge to the new President, Prof. C.S. Lau (left)
當晚卸任的主席李國棟醫生（右）與新任主席劉澤星教授（左）進行交接儀式

第廿三屆院士頒授儀式

第廿三屆院士頒授儀式於2016年12月16日在邵逸夫大禮堂舉行，儀式上共收納了292名醫專院士。



President Dr. Donald Li delivers the welcome speech
主席李國棟醫生致歡迎辭



APPRECIATION AND RECOGNITION

During the ceremony, plaques of appreciation were presented to the following ex-Council Members for their years of service to the Academy Council:

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| • Dr. Ares Leung – Ex-officio Member (January 2013 – December 2015) | 梁國齡醫生—當然委員（2013年1月至2015年12月） |
| • Prof. Peter Chiu – Ex-officio Member (December 2014 – December 2016) | 曲廣運教授—當然委員（2014年12月至2016年12月） |
| • Dr. Patrick Li – Ex-officio Member (October 2010 – October 2016) | 李頌基醫生—當然委員（2010年10月至2016年10月） |
| • Prof. Stephen Cheng – Ex-officio Member (November 2013 – September 2016) | 鄭永強教授—當然委員（2013年11月至2016年9月） |

感謝與嘉許

儀式當日，以下院務委員會委員獲頒授感謝牌，以表彰他們所作出的貢獻。

Certificates of appreciation were also presented to 3 Secretariat staff with 10 and 15 years of service in recognition of their dedication and contribution to the Academy.

醫專亦頒發感謝狀予3位已服務秘書處達10年及15年的員工，感謝他們對工作的熱誠和投入。

10-YEAR SERVICE AWARD

十年服務獎

Ms. Joanne Ho 何素貞女士	Administrative Assistant 行政助理
Ms. Justin Ng 吳宇婷女士	Deputy Manager (Event) 副經理 (活動統籌)

15-YEAR SERVICE AWARD

十五年服務獎

Ms. Yvonne Kwok 郭佩賢女士	Managing Editor 總編輯
--------------------------	------------------------

The new President and Past Presidents present a souvenir to Mr. Elmer Wan (3rd left), who has served the Academy for over 22 years as General Secretary and later as Chief Executive Officer, for his retirement.

溫樹堂先生 (左三) 於醫專工作逾22年後退休，他曾任秘書長及後擔任行政總監，他當日獲新任主席及多位前主席頒發紀念品。



BEST ORIGINAL RESEARCH BY TRAINEES (BORT)

This prize aims to recognise excellence in research conducted by doctors during specialist training. Results of the 2016 BORT were:

最佳學員原創研究獎

此獎項旨在表揚學員於接受醫學專科訓練期間在研究方面取得傑出成績。2016年最佳學員原創研究獎的結果如下：

MEDAL 獎項	WINNER (COLLEGE) 得獎者 (分科學院)	TITLE OF RESEARCH 研究題目
Gold Medal 金獎	Dr. Kendrick Shih (College of Ophthalmologists of Hong Kong) 施愷迪醫生 (香港眼科醫學院)	Transcorneal electrical stimulation prevents secondary retinal ganglion cell death after acute ocular hypertensive injury through modulation of microglia-mediated local inflammatory response
Silver Medal 銀獎	Dr. Michael Ni (Hong Kong College of Community Medicine) 倪宇軒醫生 (香港社會醫學學院)	Longitudinal Predictors of Depression Trajectories Following Major Social Protests in Hong Kong
Bronze Medal 銅獎	Dr. Vincent Chan (The Hong Kong College of Orthopaedic Surgeons) 陳偉鈞醫生 (香港骨科醫學院)	Effect of steroid in local infiltration analgesia in one-stage bilateral total knee arthroplasty. A paired-randomized controlled study.

BEST ORIGINAL PAPER AWARD (BOPA)

The Best Original Paper Award (BOPA), presented by the Editorial Board of the *Hong Kong Medical Journal*, aims to encourage original writings of good quality by doctors. Dr. K.Y. Leung received the 2016 BOPA from Prof. Ignatius Yu, Editor of the Academy, for the paper entitled “Effect of non-invasive prenatal testing as a contingent approach on the indications for invasive prenatal diagnosis and prenatal detection rate of Down’s syndrome”.



Prof. Ignatius Yu (right) presents the Best Original Paper Award to Dr. K.Y. Leung (left)
余德新教授（右）頒發最佳原創論文獎予梁國賢醫生（左）

最佳原創論文獎

最佳原創論文獎由《香港醫學雜誌》編輯委員會設立，旨在鼓勵醫生撰寫優秀的原創文章。2016年的最佳原創論文獎由醫專編輯余德新教授頒發，得獎者為梁國賢醫生，得獎論文題目為「Effect of non-invasive prenatal testing as a contingent approach on the indications for invasive prenatal diagnosis and prenatal detection rate of Down’s syndrome」。

2016 DAVID TODD ORATION

David Todd Oration was inaugurated in 1995 to pay tribute to the founding President of the Hong Kong Academy of Medicine, Prof. Sir David Todd, in recognition of his profound contribution to the Academy. The Academy was privileged to have Prof. Peter Mathieson, President and Vice-Chancellor, Honorary Professor of Medicine of The University of Hong Kong, as the Orator and delivered a talk on “The Rising Tide of Kidney Disease”.

2016年達安輝講座

達安輝講座是醫專為了向創院主席達安輝教授致敬而設立，以讚揚他對醫專所作出的貢獻。醫專很榮幸邀得香港大學校長馬斐森教授發表演說，題目為「The Rising Tide of Kidney Disease」。

Prof. Sir David Todd (right) and the Orator, Prof. Peter Mathieson (left)
達安輝教授（右）與演講嘉賓馬斐森教授（左）



Event Highlights

活動花絮

SEPTEMBER ■ 9月

Visit by West China Hospital of Sichuan University 中國四川大學華西醫院到訪

A delegation from West China Hospital of Sichuan University visited the Academy on 2 September 2016. Academy President and Officers together with Vice President of the College of Surgeons of Hong Kong shared with them the experience in training local specialists.

2016年9月2日，中國四川大學華西醫院代表團到訪醫專，醫專主席、幹事及香港外科醫學院副院長與代表團分享本地專科醫生培訓的經驗。



Council Dinner – Distinguished Young Fellows 院務委員會晚宴－傑出年青院士

Council Members congratulated the distinguished young Fellows on their outstanding achievements at the Council Dinner held on 22 September 2016.

2016年9月22日，院務委員會委員於晚宴上祝賀傑出表現的年青院士。

OCTOBER ■ 10月

Annual Conference on Disaster Preparedness and Response 2016 2016年災難防護應變會議

The Hong Kong Jockey Club Disaster Preparedness and Response Institute (HKJCDPRI) of the Academy co-organised the Annual Conference on Disaster Preparedness and Response with the Hong Kong College of Community Medicine on 8 October 2016. The theme was “Building a Resilient Health System”, attracting over 320 local and overseas participants.

2016年10月8日，醫專的香港賽馬會災難防護應變教研中心與香港社會醫學學院合辦災難防護應變會議，主題為「建設有抗疫力的衛生系統」，吸引了超過320位本地及海外參加者。



2016

OCTOBER ■ 10月



HKJCDPRI Multimedia Competition

香港賽馬會災難防護應變教研中心
多媒體創作比賽

HKJCDPRI launched a multimedia competition and held the Disaster Preparedness and Response Challenges cum Award Presentation Ceremony on 2 October 2016.

香港賽馬會災難防護應變教研中心舉辦多媒體創作比賽，並於2016年10月2日舉行「防災救災大挑戰」暨比賽頒獎典禮。

Visit by National Academy of Medicine

美國醫學科學院到訪

A delegation from the U.S.-based National Academy of Medicine, led by President Prof. Victor Dzau, visited the Academy on 28 October 2016. Attending the lunch meeting included representatives of the Academy and the Hong Kong College of Community Medicine. The then Under Secretary for Food and Health of the HKSAR Government Prof. Sophia Chan was also invited to join the meeting and share views.

2016年10月28日，美國醫學科學院院長曹文凱博士率領代表團到訪醫專，出席人士包括醫專及香港社會醫學學院的代表，時任香港特區政府食物及衛生局副局長陳肇始教授亦有獲邀出席分享意見。



NOVEMBER ■ 11月



CMS Plaque Presentation Ceremony

美國哈佛大學醫學模擬中心頒發牌匾儀式

The Hong Kong Jockey Club Innovative Learning Centre for Medicine (HKJC ILCM) has been recognised as an affiliate of the Center for Medical Simulation (CMS). Dr. Robert Simon, Senior Director (Educational Leadership and International Programs) of the CMS presented a plaque to the Academy signifying the affiliation on 7 November 2016.

2016年11月7日，香港賽馬會創新醫學模擬培訓中心（模擬培訓中心）正式被認定為美國哈佛大學醫學模擬中心的聯繫機構，其高級總監（教育領導及國際計劃）Robert Simon博士向模擬培訓中心頒發牌匾，標誌著兩所中心的合作。

2016-17

NOVEMBER • 11 月

Luncheon with the then WHO Director-General Dr. Margaret Chan

與時任世衛組織總幹事陳馮富珍醫生午宴

The President and Officers hosted a luncheon in honour of Dr. Margaret Chan, the then Director-General of the WHO, at the Sha Tin Racecourse on 27 November 2016. Attending the luncheon included WHO delegation and emergency medical experts, government officials as well as the sponsor of the WHO Emergency Medical Teams Global Meeting.

2016年11月27日，醫專主席及幹事於沙田馬場宴請時任世衛組織總幹事陳馮富珍醫生，出席人士包括世衛組織代表團、應急醫療專家、政府官員以及世衛組織全球應急醫療隊會議的贊助商。



WHO EMT Global Meeting

世衛組織全球應急醫療隊會議

Co-hosted by the WHO and HKJCDPRI, the WHO Emergency Medical Teams (EMT) Global Meeting was successfully held at the Academy building on 28-30 November 2016, gathering together over 278 participants of the EMT community from 63 countries or regions.

由世衛組織及香港賽馬會災難防護應變教研中心合辦的世衛組織全球應急醫療隊會議於2016年11月28至30日在醫專大樓舉行，會議雲集超過278位參加者，他們來自63個國家或地區的全球應急醫療隊。

Golf Tournament

高爾夫球比賽

On 30 November 2016, the Golf Tournament organised annually for members of the Hong Kong Academy of Medicine and medical alumni of the two universities was held at The Jockey Club Kau Sai Chau Public Golf Course. A total of 71 Academy Fellows as well as alumni of HKU and CUHK joined the tournament.

2016年11月30日，醫專與兩所大學的醫學院校友於賽馬會濶西洲公眾高爾夫球場進行了比賽，當天的參加者共71位，包括醫專院士及香港大學和香港中文大學的校友。



DECEMBER • 12月



Visit by Chinese Medical Association 中華醫學會到訪

Led by Vice-President and Secretary General Prof. Keqin Rao, the delegation from the Chinese Medical Association visited the Academy on 24 December 2016. The meeting discussed the possible collaboration between the Academy and the Chinese Medical Association in the future.

中華醫學會副會長兼秘書長饒克勤教授率領代表團於2016年12月24日到訪醫專，商討醫專與中華醫學會未來可能的合作計劃。

JANUARY • 1月

Career Talks for Interns 實習醫生就業講座

The Academy co-organised a Career Talk for interns with Hospital Authority on 7 January 2017 featuring highlights from the centrally-coordinated recruitment exercise for resident trainees. The Academy President briefed the interns on postgraduate specialist training, and also introduced the function, facilities and developments of the Academy. The Career Talk attracted around 200 interns and they were very enthusiastic about specialist training.

2017年1月7日，醫專與醫院管理局合辦了實習醫生就業講座。講座重點介紹有關駐院醫生計劃的中央統籌招聘工作。醫專主席向實習醫生簡介了香港專科醫生的培訓制度以及醫專的功能、設施及發展。講座吸引了約200位對專科培訓有興趣的實習醫生出席。



Visit by Sichuan Provincial Government 四川省政府到訪

Led by the Vice Governor of Sichuan Province Prof. Yang Xing-ping, a delegation from the Sichuan Provincial Government visited the Academy on 11 January 2017, received by President, Immediate Past President and Officers. The delegation visited the innovative facilities at the HKJC ILCM and had discussions with the Academy representatives on the training of specialists in the two regions.

2017年1月11日，楊興平副省長率領四川省人民政府代表團到訪醫專，由醫專主席、上屆主席及幹事接待。代表團參觀香港賽馬會創新醫學模擬培訓中心的設施，並與醫專代表就兩地的專科醫生培訓方面交流討論。

2017

JANUARY • 1 月



MOU Signing with Chinese Medical Association 與中華醫學會簽訂合作備忘錄

The Academy signed a Memorandum of Understanding (MOU) with the Chinese Medical Association (CMA) in Nanjing on 15 January 2017 to strengthen collaboration in specialist training and other related areas. The Academy representatives also attended the 2017 Annual Conference of CMA on 14 January.

2017年1月15日，醫專與中華醫學會於南京簽訂合作備忘錄，以加強專科培訓及相關方面的合作。另外，醫專代表亦於1月14日出席了中華醫學會2017年學術年會。

FEBRUARY • 2 月

Spring Media Luncheon 傳媒春茗

On 13 February 2017, the Academy hosted its annual Spring Media Reception. The event consisted of presentations on challenges of an ageing population delivered by speakers from five Academy Colleges, and a panel discussion on the work of the Academy and its Colleges, particularly in specialist training and disaster preparedness. The occasion was well attended by representatives from the media. Also at the event were Academy Officers, as well as Presidents and representatives from different Colleges.

2017年2月13日，醫專舉辦一年一度的傳媒春茗，五個分科學院的代表就人口老化的挑戰作演講，此外亦進行了專題討論環節，題目圍繞專科培訓及災難應變為主。活動吸引多位傳媒代表參加，而醫專的幹事及各分科學院的主席和代表亦有出席。



APRIL • 4 月

Council Dinner - Food and Health Bureau and Department of Health

院務委員會晚宴——食物及衛生局和衛生署

The Academy Council hosted a networking dinner with officials from Food and Health Bureau and Department of Health of the HKSAR Government on 20 April 2017.

2017年4月20日，醫專院務委員會宴請香港特區政府食物及衛生局和衛生署的官員。



APRIL ■ 4 月



Visit by Zhongshan School of Medicine, Sun Yat-sen University

中山大學中山醫學院到訪

Led by Dean Prof. Song Er-wei, the delegation from Zhongshan School of Medicine, Sun Yat-sen University paid a visit to the Academy on 27 April 2017. Academy President, Immediate Past President and Officers together with Vice President of the College of Surgeons of Hong Kong had fruitful discussions with the delegates on specialist training in Hong Kong and China.

中山大學中山醫學院宋爾衛院長於2017年4月27日領團到訪醫專，醫專主席、幹事及香港外科醫學院副院長與代表團交流香港與國內專科醫生培訓的經驗。

MAY ■ 5 月

Study Tour to the United Kingdom

英國考察團

The HKJCDPRI initiated a study tour to the United Kingdom on 10-12 May 2017. The delegation gained valuable insights from the UK healthcare system after the trip.

香港賽馬會災難防護應變教研中心於2017年5月10日至12日組團往英國考察，代表團於考察後對英國醫療系統有更深切的認識。



Mother's Day Yum Cha

母親節「飲茶」活動

The Academy held Yum Cha on Mother's Day, 14 May 2017, at its newly renovated hall with the special dim sum menu. A photo frame workshop was also organised for Fellows and their families.

醫專於2017年5月14日母親節當天在剛完成裝修的禮堂舉行「飲茶」活動，除了特設的節日點心餐單之外，醫專亦為院士及其家人舉辦相架製作工作坊。

2017

MAY • 5 月



Council Dinner – Hospital Authority

院務委員會晚宴 — 醫院管理局

The Academy Council organised a Council Dinner on 18 May 2017 and took the opportunity to further develop strong networking ties with the Hospital Authority.

2017年5月18日，醫專院務委員會設宴招待醫院管理局代表，藉以加強與醫院管理局的聯繫。

1st International Medical Education Leaders Forum (IMELF-HKAM)

第一屆國際醫學教育領袖論壇 — 香港醫學專科學院

Co-organised by the Academy and the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada (RCPSC), the 1st International Medical Education Leaders Forum (IMELF-HKAM) was successfully held at the Academy building on 26 May 2017. A total of 30 worldwide and regional medical leaders joined the Forum to discuss on the theme “Moderation of Postgraduate Medical Education”.

醫專與加拿大皇家內外科醫學院合辦的第一屆國際醫學教育領袖論壇—香港醫學專科學院，於2017年5月26日在醫專大樓順利舉行。30名來自世界各地及本地的醫學領袖以畢業後醫學教育的調整機制為題進行討論。



3rd Medical Education Conference

第三屆醫學教育會議

On 27 May 2017, the Academy organised its 3rd Medical Education Conference (MEC). With the theme “Modern Trends in Medical Education”, the MEC attracted over 230 participants to exchange ideas for the best practice in medical education.

醫專於2017年5月27日舉行第三屆醫學教育會議，主題為「醫學教育的現代趨勢」。會議吸引逾230名參加者就醫學教育的最佳實踐交流意見。

JUNE ■ 6月

**Documentary Screening: *Unseen Enemy*****《隱形殺手》紀錄片播放會**

The Hong Kong Academy of Medicine and the National Academy of Medicine co-organised a special documentary screening of *Unseen Enemy* on 2 June 2017. Besides the film's award-winning Producer and Director, Ms. Janet Tobias, renowned experts in infectious diseases and public health were invited to discuss the topical issues and impact of epidemics. The event attracted around 100 participants including healthcare policy leaders, academics, clinical practitioners, researchers and students.

醫專與美國醫學科學院於2017年6月2日合辦了《隱形殺手》紀錄片的播放會。是次活動匯聚著名的傳染病和公共衛生專家，與屢獲大獎、此影片的製片人和導演 Janet Tobias 女士一同討論相關的議題及影響，並吸引了約100位來自醫療衛生界別的領袖、學者、醫護人員、研究人員及學生出席。

Media Training Workshop**媒體訓練工作坊**

The Academy organised a media training workshop for Presidents, spokespersons and representatives of the Colleges on 3 June 2017. Around 30 participants joined the workshop to learn the trend of using social media to deliver key messages and practical media handling skills through talks and role-play session.

醫專於2017年6月3日為分科學院的主席、發言人及代表舉辦媒體訓練工作坊，當天共有約30名參加者。透過演講及角色扮演環節，他們認識使用社交媒體發佈重要訊息的趨勢及實用的應對傳媒技巧。

**Manuscript Writing Workshop****醫學論文寫作工作坊**

The Academy organised a 2-hour manuscript writing workshop on 9 June 2017, attracting over 40 participants.

醫專於2017年6月9日舉辦2小時的醫學論文寫作工作坊，吸引了40多名參加者。

2017

JULY • 7 月



Council Dinner – Medical Organisations 院務委員會晚宴 — 醫療機構

The Academy Council hosted a dinner with representatives of various medical and dental organisations in Hong Kong on 27 July 2017. The Council Dinner provided a good networking opportunity for Council Members to strengthen the relationship with counterparts in the medical profession.

醫專院務委員會於2017年7月27日舉行晚宴，邀請本港醫療及牙科機構代表出席。晚宴促進醫專院務委員會委員與醫療界同業的聯繫。

Young Fellows Chapter 年青院士分會

The Young Fellows Chapter (YFC) of the Academy has been officially established and the first meeting was held on 3 July 2017. The YFC governing council comprises representatives from different Colleges.

醫專的青青院士分會正式成立，並於2017年7月3日進行第一次會議，年青院士分會理事會由不同分科學院的代表組成。



Diamond Jubilee of Academy of Medicine, Singapore and 51st Singapore-Malaysia Congress of Medicine

新加坡醫學專科學院鑽禧慶典暨第51屆 新加坡—馬來西亞醫學聯合會議

The delegation of the Academy attended the gala dinner to celebrate the Diamond Jubilee of the Academy of Medicine, Singapore (AMS), held in conjunction with the Singapore-Malaysia Congress of Medicine on 21-23 July 2017. Council Members of the academies of medicine in Singapore, Malaysia and Hong Kong also met at the Joint Council Meeting to update each other on the latest developments of medical training.

2017年7月21至23日，醫專代表團參加了新加坡醫學專科學院鑽禧紀念的慶祝晚宴及新加坡—馬來西亞醫學會議。新加坡、馬來西亞及香港的專科學院舉行了聯合委員會會議，以了解彼此在醫學培訓方面的最新發展。



Council and Committees' Reports

院務委員會及
其他委員會報告

Council and Committees' Reports

院務委員會及其他委員會報告

No. of Council meetings held
院務委員會會議次數
(09/2016 - 08/2017)

10

COUNCIL

The Council comprises 27 Members, including 6 Officers, Immediate Past President, 15 ex-officio Members (College Presidents) and 5 elected Council Members. The 2-year term of the 6 Officers began on 16 December 2016. Business transacted at the regular Council meetings mainly included certification for specialist registration; endorsement of papers and reports of the Council's Committees; deliberation on different healthcare policies and consultation; consideration of mainland and overseas collaboration; and debates on matters related to the specialty Colleges and their training programmes, etc.

The Council also discussed and prepared submissions to the HKSAR Government in response to the consultation on healthcare policies and/or particular matters of public interests, and suggest measures/ actions with regard to those policies/ matters. Specialty Colleges are invited to provide inputs, which will be incorporated into the written submissions.

On certain occasions, officials of the HKSAR Government and representatives of organisations/ institutions such as the Food and Health Bureau, Department of Health and Hospital Authority are invited to be present at the Council Meetings. The main purpose is to provide background information or share details with Members concerning specific agenda items, which may require Colleges' involvement or Members' inputs. In December 2016, representatives from the Food and Health Bureau and the Department of Health were invited to brief Members on the Legislative Review for the Regulation of Private Healthcare Facilities. The Private Healthcare Facilities Bill was subsequently introduced into the Legislative Council in June 2017.

院務委員會

院務委員會由27名委員組成，其中包括6名幹事、上屆主席、15名當然委員（分科學院院長）及5名經選舉產生的委員。6名幹事的兩年任期由2016年12月16日開始。院務委員會處理的事務主要包括通過專科註冊的申請、通過轄下各委員會提交的文件及報告、就不同醫療政策及諮詢進行討論、審視與內地和海外學院的合作機會，以及討論專科分科學院所關注事項和相關培訓課程等。

院務委員會亦就香港特區政府的工作，如有關醫療衛生政策及/或涉及社會利益的公眾諮詢，提交意見書及作出建議。醫專不時徵求分科學院的寶貴意見，並將其納入相關意見書內。

在一些情況下，醫專會邀請香港特區政府的官員和組織/機構（如食物及衛生局、衛生署和醫院管理局）的代表，出席院務委員會會議。主要目的是為了與各委員分享指定議程項目的相關資訊，而該等項目可能需要分科學院的參與或委員的意見。2016年12月，食物及衛生局和衛生署的代表獲邀出席會議，向院務委員會介紹有關私營醫療機構規管的法例檢討，政府其後於2017年6月向立法會提交《私營醫療機構條例草案》。

During the past year, the regular Annual General Meeting and another Extraordinary General Meeting were held on 16 December 2016 and 22 June 2017 respectively to admit Academy Fellows.

In association with the Medical Registration (Amendment) Bill being proposed by the Government since last year, the Academy Council has been actively discussing the issue and communicating with Fellows to collect and consider views and opinions from Fellows and different stakeholders concerning the Academy's representation in the Medical Council of Hong Kong.

In addition, the Young Fellows Chapter (YFC) was formally formed on 1 July 2017, with members who have been conferred fellowship within 10 years nominated by 15 specialty Colleges. The main purpose of the YFC is to engage young Fellows in the Academy's activities and meetings for a better understanding of the Academy's objectives, with an aim to nurture young leadership.

WRITTEN SUBMISSION

The written submissions to the HKSAR Government during the year of 2016-2017 (as at August 2017) included the following:

-
- Consultation on Draft Recommended HIV / AIDS Strategies for Hong Kong (2017 - 2021)
關於「香港愛滋病建議策略起草（2017至2021年）」之諮詢
 - 2017 Policy Address (delivered on 18 January 2017)
2017年《施政報告》（2017年1月18日所發表的《施政報告》）
 - 2017-18 Policy Address (delivered on 11 October 2017)
2017-18年度《施政報告》（2017年10月11日所發表的《施政報告》）
 - Consultation on Sexual Offences Involving Children and Persons with Mental Impairment
《涉及兒童及精神缺損人士的性罪行》之諮詢文件
 - Open Letter on Raising Tobacco Tax (co-signed with the Hong Kong Council on Smoking and Health)
有關增加煙草稅的公開信（與香港吸煙與健康委員會聯署）
 - Proposal to Amend the Health Warnings on Packets and Retail Containers of Tobacco Products
煙草產品封包及零售盛器上健康忠告的修訂建議
 - Proposal to Prohibit Commercial Sale and Supply of Alcohol to Persons Aged Below 18
禁止在業務過程中售賣及供應酒精飲品予18歲以下人士之建議
 - Proposed Regulatory Framework for Medical Devices
《規管醫療儀器的立法建議》
 - Medical Registration (Amendment) Bill 2017
《2017年醫生註冊（修訂）條例草案》

在過去一年，院務委員會分別於2016年12月16日及2017年6月22日召開周年大會及特別會員大會，並於會上通過接納新院士。

有關政府自去年建議的《醫生註冊（修訂）條例草案》，醫專院務委員會一直積極與院士保持溝通，收集及考慮院士及不同持份者對醫專在香港醫務委員會（醫委會）內的代表性之意見。

另外，年青院士分會於2017年7月1日正式成立，成員都是最近10年內獲頒院士資格，並由15個分科學院提名。年青院士分會成立的主要目的是鼓勵年青院士參與醫專的活動和會議，使其更了解醫專的宗旨，藉以培育青年領導才能。

意見書

醫專在2016年至2017年期間（截至8月）向香港特區政府所提交的意見書，包括如下：

COMMITTEES

APPEALS COMMITTEE

The Academy has established an Appeals Committee to consider appeals to the Academy against result in an examination relating to fellowship admission of the Academy and also those against recommendation on Certification for Specialist Registration (CSR) applications. The Committee met once during the year, in which an appeal to the Academy against the recommendation of Academy's Education Committee on a CSR case was considered. The recommendation from the Appeals Committee was considered and adopted by the Council subsequently.

EDUCATION COMMITTEE

CONTINUING MEDICAL EDUCATION (CME) / CONTINUOUS PROFESSIONAL DEVELOPMENT (CPD)

The Academy implemented its mandatory CME for Fellows since 1996. The 7th cycle ended on 31 December 2016 with over 96% compliance. According to the records in the iCMECPD system, 28% obtained 90-100 points; 15% obtained 101-109 points; 12% obtained 110-119 points and 41% obtained 120 points or above. The highest score is 699.5.

Since 1 January 2008, all Colleges have capped the passive CME/CPD points allowed per cycle at 75 points or below. The CME/CPD Guidelines for 2017-19 will remain unchanged, Fellows are strongly advised to maintain a balanced CME/CPD profile with a mix of different activities. Colleges may recommend their Fellows to include 5 points in a cycle from "Quality Assurance and Audits" in their CME/CPD activities.

委員會

上訴委員會

就院士因應考試成績致未能獲醫專接納為院士及非院士申請專科註冊資格的審核之建議而對醫專所提出的上訴，醫專設有上訴委員會，以審議有關的上訴。委員會於年內舉行了一次會議，審議一項有關醫專的教育委員會就非院士申請專科註冊資格的審核之建議而提出的上訴個案，院務委員會隨後審議及通過上訴委員會之建議。

教育委員會

延續醫學教育/持續專業發展

醫專從1996年開始推行強制性延續醫學教育課程。第7個周期已於2016年12月31日結束，超過百分之九十六的院士符合要求。根據iCMECPD系統上的紀錄，百分之二十八的院士獲得90至100個學分；百分之十五的院士獲得101至109個學分；百分之十二的院士獲得110至119個學分，而百分之四十一的院士獲得120個學分以上。最高得分為699.5分。

自2008年1月1日起，所有分科學院設定被動延續醫學教育分數上限為每個周期不多於75分。2017-19年周期的延續醫學教育/持續專業發展指引將維持不變，醫專建議院士繼續進修不同的延續醫學教育/持續專業發展課程，平衡各方面的發展，以提升其專業知識及技能。分科學院可鼓勵院士在每個周期所得的其中5個學分，選修關於質素保證和審核的課程。

CME SUBCOMMITTEE

Under the Education Committee, a CME Subcommittee has been established to take care of matters relating to the CME programme launched by the Medical Council of Hong Kong (MCHK), which is formally known as “CME Programme for Practising Doctors who are not taking CME Programme for Specialists” (MCHK CME Programme). This Subcommittee vets and awards CME points for activities organised by CME providers. It also plans and offers, with support from Academy Colleges, yearly dedicated CME activities for registrants of the Programme, including those of other CME administrators. The Subcommittee is currently chaired by Dr. Angus Chan.

MCHK CME PROGRAMME

This programme was introduced by MCHK in 2001 for doctors who were not taking CME programme for specialists. The Academy was appointed by MCHK as the accreditor, administrator and provider of this programme. The CME subcommittee formed under the Education Committee takes care of this programme.

As at 31 August 2017, there were 517 doctors registered with the Academy, either directly or via the Colleges, for the MCHK CME Programme.

The Academy has provided over 2,800 hours of CME including those CME activities organised by Colleges and opened up for non-Fellows from 1 September 2016 to 31 August 2017.

延續醫學教育小組委員會

教育委員會在其轄下成立了延續醫學教育小組委員會，專責管理由香港醫務委員會所開設的「普通科醫生自願延續醫學教育計劃」（香港醫務委員會延續醫學教育計劃）之相關事宜。小組委員會負責審批延續醫學教育課程的學分，並且在得到分科學院的支持下，每年會特別為香港醫務委員會延續醫學教育計劃的登記者（包括其他的延續醫學教育管理層）計劃及提供延續醫學教育活動，陳銘偉醫生為現任教育小組委員會主席。

香港醫務委員會延續醫學教育計劃

香港醫務委員會自2001年起為非專科醫生名冊的醫生開辦延續醫學教育課程。醫專獲香港醫務委員會委任為計劃的評審單位、管理員及提供者。教育委員會其轄下的延續醫學教育小組委員會負責監管此計劃的運作。

截至2017年8月31日為止，共有517名醫生分別直接向醫專或透過分科學院登記參與此香港醫務委員會延續醫學教育計劃。

2016年9月1日至2017年8月31日期間，醫專提供了超過2,800小時的延續醫學教育課程，當中包括由分科學院舉辦並開放予非院士參加的課程。

Number of Activities and Hours Organised by the Academy for the MCHK CME Programme
(August 2016 – September 2017)

醫專為香港醫務委員會延續醫學教育計劃所舉辦的課程數目及時數（2016年9月至2017年8月）

CATEGORY 類別	EVENT COUNT 課程數目	CME HOURS 延續醫學教育時數
Conference/ Lecture/ Meeting/ Seminar/ Symposium 大會/ 演講/ 會議/ 研討會/ 座談會	1,388	2,442
Course 課程	73	299
Self-study 自修	27	39
Video-viewing 視頻觀看	13	15
Workshop 工作坊	26	92
TOTAL 總數	1,527	2,887

FORUM ON TRAINING COLLABORATION

A Forum on Training Collaboration between Hospital Authority (HA) and HKAM was formed to discuss various training related issues including examination arrangement and simulation training collaboration.

培訓合作的專題討論平台

醫院管理局（醫管局）與醫專設立了有關培訓合作的專題討論平台，促進雙方討論各種培訓相關議題，包括考試安排、模擬訓練等議題。

CREDENTIALLING COMMITTEES

The HA has set up the Central Credentialling Committee to steer the overall development of credentialling and scope of clinical practice since September 2014. Clinical Coordinating Committees of various clinical specialties were subsequently invited to submit procedures for vetting and to endorse as HA Credentialed activities. The Academy would give comments on their credentialled activities.

資歷認證委員會

為了帶領資歷認證及臨床實務範圍方面的整體發展，醫管局於2014年9月成立了中央資歷認證委員會，邀請各專科的臨床統籌委員會提交認證程序，並確立相關資歷認證的程序，審批為醫管局認證之活動，醫專將就其資歷認證活動提供意見。

On the other hand, 15 Academy Colleges have already established their own Credentialling Committees and have been gradually identifying and developing their own credentialled procedures.

另一方面，醫專的15個分科學院已設立其資歷認證委員會，並逐漸確立及制定其資歷認證程序。

REVIEW OF GUIDELINES ON PROCEDURAL SEDATION

A working group has been formed to review the Academy's prevailing Guidelines on Procedural Sedation to ensure the appropriateness and applicability of contents, with inputs from the Colleges and reference to related best practices for procedures and guidelines concerning sedation/ anaesthesia.

檢視《鎮靜程序指引》

醫專剛成立了一個工作小組，目的是檢視醫專現行的《鎮靜程序指引》，以確保內容的適當性和適用性。除收集分科學院的意見之外，工作小組亦會參考有關鎮靜/麻醉程序及指引的相關最佳實踐。

BEST ORIGINAL RESEARCH BY TRAINEES (BORT)

This prize aims to recognise excellence in research conducted by doctors during specialist training. Results of the 2016 BORT were:

最佳學員原創研究獎

此獎項旨在表揚學員於接受醫學專科訓練期間在研究方面取得傑出成績。2016年最佳學員原創研究獎的結果如下：

MEDAL 獎項	WINNER (COLLEGE) 得獎者 (分科學院)	TITLE OF RESEARCH 研究題目
Gold Medal 金獎	Dr. Kendrick Shih (College of Ophthalmologists of Hong Kong) 施愷迪醫生 (香港眼科醫學院)	Transcorneal electrical stimulation prevents secondary retinal ganglion cell death after acute ocular hypertensive injury through modulation of microglia-mediated local inflammatory response
Silver Medal 銀獎	Dr. Michael Ni (Hong Kong College of Community Medicine) 倪宇軒醫生 (香港社會醫學學院)	Longitudinal Predictors of Depression Trajectories Following Major Social Protests in Hong Kong
Bronze Medal 銅獎	Dr. Vincent Chan (The Hong Kong College of Orthopaedic Surgeons) 陳偉鈞醫生 (香港骨科醫學院)	Effect of steroid in local infiltration analgesia in one-stage bilateral total knee arthroplasty. A paired-randomized controlled study.

CERTIFICATION FOR SPECIALIST REGISTRATION (CSR)

According to the Medical Registration Ordinance (MRO) and Dentists Registration Ordinance (DRO), a non-HKAM Fellow doctor or dentist who wishes to have his/ her name included in the Specialist Register of the Medical Council of Hong Kong or Dental Council of Hong Kong must be certified by the Academy to have training and qualification comparable or equivalent to that required of an Academy Fellow in the relevant specialty. A CSR applicant will also be required to submit evidence of his/ her CME activities to the Academy for vetting.

非院士申請專科註冊資格的審核

根據《醫生註冊條例》和《牙醫註冊條例》，如果非醫專院士的醫生或牙醫希望其名字被列入香港醫務委員會或香港牙醫管理委員會的專科醫生名冊，必須經醫專證明其培訓和資格與相關專科的醫專院士相若或等同。申請專科註冊資格的醫生亦必須把其延續醫學教育或延續醫學活動的有關證明提交予醫專審批。

During September 2016 – August 2017, a total of 10 applications for CSR were received. A total of 4 doctors/ dentists were successfully certified by the Academy, while 2 of them have been approved by MCHK to be included in the Specialist Register.

2016年9月至2017年8月期間，醫專共收到10份專科註冊資格的審核申請，共有4位醫生/牙醫成功獲醫專批准有關資格，而其中2位獲醫委會審批並已列入專科醫生名冊。

UPDATES ON ACCREDITATION OF TRAINING UNITS, TRAINING DOCUMENTS, AND CME/CPD GUIDELINES

During the year, the Committee has endorsed updates submitted by various Colleges on their training units, training documents, and CME/CPD guidelines.

培訓單位的認證、培訓文件和延續醫學教育/持續專業發展指引的更新

過去一年，委員會通過了分科學院提交就其培訓單位、培訓文件和延續醫學教育/持續專業發展指引的各項更新。

FINANCE AND INVESTMENT COMMITTEE

The Committee met twice during the year and continued its role to review and evaluate the Academy's financial status and cash position. Despite the significant expenses required for the major renovation work of the Run Run Shaw Hall and two Lecture Theatres, the overall financial situation was considered healthy, with the operating reserve ratio above the reference indicator (25%). The Committee has made recommendations to the Council for long-term financial planning, including the need of a review on the funding models for the projects funded by the Hong Kong Jockey Club Charities Trust. The Committee would continue its monitoring role and make suggestions proactively to strive for financial sustainability for the Academy.

During the year, the Committee also reviewed the investment strategies and made suggestions for the adjustments to the Academy's investment portfolio, in consideration of the cash flow available for the Academy. The Committee would continue to adopt a prudent approach on investment.

HOUSE COMMITTEE

FACILITIES

In this year, major renovation for the Academy's Run Run Shaw Hall, Pao Yue Kong Auditorium and Lim Por Yen Lecture Theatre was carried out and completed smoothly as planned. The objective of the renovation is to provide improved and modernised venues for our events, such as conferences, examinations, and continuing medical education and continuous professional development activities, for our Fellows. The environment of those venues, as well as the provision of acoustics, audio-visual system and information technology have been much improved. Other maintenance works held in the year included the repair for the driveway to the car park and the refurbishment of the office for some colleagues.

財務委員會

委員會在年內進行了兩次會議，並繼續審視和評估醫專的財務狀況及現金流狀況。儘管邵逸夫大禮堂和兩個演講廳所需的翻新工程開支重大，醫專現時整體財務狀況良好，營運儲備比率高於參考指標（25%）。委員會亦向院務委員會提出長遠財務規劃建議，包括需要檢討由香港賽馬會慈善信託基金資助的項目之資金安排。委員會將繼續發揮監督作用，積極提出建議，以保持醫專的財務可持續性。

委員會於年內亦檢討了投資策略，因應醫專可使用的現金流，就醫專的投資組合提出調整建議。委員會將繼續持審慎態度進行投資。

內務委員會

設施

本年度醫專在邵逸夫大禮堂、包玉剛演講廳及林百欣演講廳進行大型翻新工程，並按計劃順利完成。翻新工程的目的是為了提供更完善及現代化的場地，以便醫專為院士舉行各種活動，例如會議、考試以及延續醫學教育和持續專業發展的活動。該等場地的環境以及其音響效果、視聽系統和資訊科技方面都有顯著改善。年內進行的其他維修工程還包括修理通往停車場的車道及翻新辦公室。

On-going review and enhancement of existing house rules, policies and provision in the building continued in the year, which included the review of booking policies, review and adjustment of management fee for the office space on 4/F of the Academy building currently leased to the Government for use by the Medical Council and Dental Council, update of house rules for visitors and the installation of fire alarms with flashlight in some College chambers.

INFORMATION TECHNOLOGY SYSTEM

Newly developed Information Technology systems including the HKAM Portal (Intranet for Staff) and HKAMedTrack (web-based manuscript system) were implemented. Besides, the Facebook page for the Academy has been launched during the year.

HUMAN RESOURCES

For the human resources, staff development initiatives were continually arranged for colleagues, including seminar on time management and anti-corruption talks. Staffing structure of the Secretariat was also reviewed in association with some staff departures and the needs of different functions in the Secretariat.

MEMBER SERVICES

Yum Cha is continually organised as a regular activity for Fellows to meet and gather with family members and friends at the Academy. Other member services were also initiated in the year, including the photo frame workshop, discount offers on festival hampers, seasonal special menus and drinks for Fellows.

委員會於本年度繼續審視及加強大樓現行的規則、政策及規定，包括檢討場地預訂政策、檢討和調整醫專大樓4樓辦公室的管理費（現時該樓層出租予政府，供香港醫務委員會及香港牙醫管理委員會使用）、更新探訪人士規則，以及於分科學院的院務會議廳內安裝消防警鐘。

資訊科技系統

新開發的資訊科技系統包括HKAM Portal（為員工而設的內聯網）及HKAMedTrack（在線稿件管理系統）已實行。此外，醫專已在今年推出Facebook專頁。

人力資源

在人力資源方面，醫專不時安排員工發展活動予同事，包括時間管理講座及防止貪污講座。因應部分員工離職及秘書處需執行不同職務，委員會亦檢討了秘書處的編制架構。

會員服務

醫專為院士舉辦「飲茶」活動，可作為院士與家人和朋友於醫專聚會的一個定期活動。委員會於本年度亦推出其他會員服務，包括為院士舉辦相架製作工作坊、提供節日禮物籃折扣優惠及季節性特式菜單和飲品。

EVENTS

CONFERENCE BANQUETS

THE ACADEMY

The Event Team continued to assist the Academy, Hong Kong Jockey Club Disaster Preparedness and Response Institute (HKJCDPRI) and Hong Kong Jockey Club Innovative Learning Centre for Medicine (HKJC ILCM) to organise events or provide on-site support to their events.

活動

會議及晚宴

醫專

活動統籌部繼續協助秘書處、香港賽馬會災難防護應變教研中心及香港賽馬會創新醫學模擬培訓中心舉辦活動或者為其活動提供現場支援。

EVENT DATE (DD/MM/YY) 活動日期 (日/月/年)	EVENT NAME 活動名稱	ORGANISER 主辦機構
08/10/2016	Annual Conference on Disaster Preparedness and Response 2016 2016年災難防護應變會議	HKJCDPRI 香港賽馬會災難防護應變教研中心
28/11/2016 - 30/11/2016	WHO Emergency Medical Teams Global Meeting 世界衛生組織全球應急醫療隊會議	HKJCDPRI and WHO 香港賽馬會災難防護應變教研中心及世界衛生組織
26/05/2017	1st International Medical Education Leaders Forum-Hong Kong Academy of Medicine 第一屆國際醫學教育領袖論壇-香港醫學專科學院	Royal College of Physicians and Surgeons of Canada and Hong Kong Academy of Medicine 加拿大皇家內外科醫學院及香港醫學專科學院
27/05/2017	3rd Medical Education Conference 第三屆醫學教育會議	Hong Kong Academy of Medicine and HKJC ILCM 香港醫學專科學院及香港賽馬會創新醫學模擬培訓中心
02/06/2017	Documentary Screening: <i>Unseen Enemy</i> 《隱形殺手》紀錄片播放會	National Academy of Medicine and Hong Kong Academy of Medicine 美國醫學科學院及香港醫學專科學院

ACADEMY COLLEGES AND OTHER MEDICAL ORGANISATIONS

Besides the aforementioned, the Event Team continued to provide secretariat support for the conference and events organised by Academy Colleges and medical organisations, including:

醫專分科學院及其他醫療機構

除了上述提及的活動之外，活動統籌部亦繼續為醫專分科學院及醫療機構所主辦的會議和活動提供秘書支援服務，包括：

EVENT DATE (DD/MM/YY) 活動日期 (日/月/年)	EVENT NAME 活動名稱	ORGANISER 主辦機構
28-29/10/2016	Scientific Symposium on Emergency Medicine 2016 2016年急症醫學學術研討會	Hong Kong College of Emergency Medicine 香港急症科醫學院
29/10/2016	35th Anniversary Reunion Dinner of HKU Medic '81 港大醫學院 '81的 35周年聚會晚宴	HKU Medic '81 Alumni 港大醫學院 '81校友
12-13/11/2016	24th Annual Scientific Meeting of Hong Kong College of Radiologists 香港放射科醫學院第二十四屆年度學術會議	Hong Kong College of Radiologists 香港放射科醫學院

SOCIAL EVENTS

On the social aspect, the Event Team continued to arrange the Academy's Golf Tournament every year. In 2016, the Golf Tournament was held on 30 November at Kau Sai Chau Jockey Club Public Golf Course, Hong Kong. Dr. C.M. CHAN, a Fellow of the Hong Kong College of Physicians, won the HKAM President's Cup.

Last but not the least, the monthly Yum Cha event has started since 2014 and the Academy has served more than 600 guests from May to August 2017. Yum Cha is one of the monthly social occasions among the Fellows and a distinctive dim sum place for gathering with family and friends.

MEMBERSHIP COMMITTEE

The Academy received 158 nominations for Fellowship from the 15 Colleges between July and December 2016. All nominations were vetted by the Membership Committee and recommended to the Council for approval. These new Fellows were formally admitted at the AGM on 16 December 2016.

From January to June 2017, 101 nominations for Fellowship were vetted by the Committee and were recommended to the Council for approval. The nominations were formally endorsed at the Extraordinary General Meeting held on 22 June 2017. The Fellowship will be conferred at the Annual Fellowship Conferment Ceremony in December.

社交活動

社交活動方面，活動統籌部繼續籌劃醫專的年度高爾夫球賽。2016年的醫專高爾夫球賽於11月30日在賽馬會滙西洲公眾高爾夫球場舉行，醫專主席盃冠軍由香港內科醫學院的陳楚文醫生獲得。

最後，自2014年開始，醫專每月舉辦一次「飲茶」活動，在2017年5月到8月期間，接待人次超過600名。每個月的「飲茶」活動除了讓院士們可以聚首一堂外，更為院士提供一個與親友享受美味點心的好地方。

會籍委員會

2016年7月至12月期間，委員會共接獲及審核了158份由15個分科學院所提名的院士申請，並提交予院務委員會審批，該批新的院士申請已於2016年12月16日的周年大會上通過。

2017年1月至6月期間，委員會共審核了101份院士申請並提交予院務委員會審批。有關提名已於2017年6月22日舉行之特別會員大會上正式通過。這批院士將於12月舉行之院士頒授儀式上正式獲頒授院士資格。

ELECTION

Pursuant to section 9(3) of the Hong Kong Academy of Medicine Ordinance, an election has to be conducted for the five elected Council Members of the Academy Council. The notice and nomination form were sent to all Academy Fellows on 14 July 2017. Five nominations were received by the deadline of 15 September 2017 and the candidates elected ipso facto are listed below.

選舉

根據《香港醫學專科學院條例》第9條（3）款，5名院務委員會選任委員須由選舉產生。醫專於2017年7月14日向所有醫專院士發出選舉通知書及提名表格。提名期已於2017年9月15日結束，秘書處共接獲5份有效提名，自動當選的候選人如下：

NOMINEE 候選人	COLLEGE(S) TO WHICH THE NOMINEE BELONGS 候選人所屬分科學院
Dr. P.P. Chen 曾煥彬醫生	The Hong Kong College of Anaesthesiologists 香港麻醉科醫學院
Prof. Gabriel Leung 梁卓偉教授	Hong Kong College of Community Medicine 香港社會醫學學院
Dr. Clara Wu 胡詠儀醫生	The Hong Kong College of Emergency Medicine 香港急症科醫學院
Dr. W.L. Tang 鄧偉倫醫生	The Hong Kong College of Pathologists 香港病理學專科學院
Dr. H.T. Luk 陸洪滔醫生	The College of Surgeons of Hong Kong 香港外科醫學院

PROF. HENRY CHAN

Honorary Secretary

September 2017

陳力元教授

名譽秘書

2017年9月



The Academy's Divisions / Initiatives

醫專支部／項目

Hong Kong Academy of Medicine Press

香港醫學專科學院出版社



The Hong Kong Academy of Medicine Press (HKAM Press) was established in October 2002. As an integral part of the Academy, the HKAM Press publishes medical journals, newsletters, monographs, and congress packages for various Colleges and societies.

香港醫學專科學院出版社（醫專出版社）於2002年10月成立。作為醫專的一部分，醫專出版社為轄下的分科學院和其他醫學組織出版醫學期刊、會員通訊、專題著作及會議刊物等。

HONG KONG MEDICAL JOURNAL (HKMJ)

The HKMJ has had a busy and challenging year with the key highlights summarised below.

《香港醫學雜誌》

過去一年對《香港醫學雜誌》來說，既忙碌亦充滿挑戰性。出版社歸納雜誌各方面的發展概述如下：

OPT-IN EXERCISE FOR PRINT COPY

There have been suggestions of reducing the number of print copies of the HKMJ as readers, especially the younger generation, prefer reading journal articles online. Endorsed by the Academy Council, an opt-in exercise was conducted among Academy Fellows during August to October 2016. As of 31 August 2017, there were approximately 600 (8%) Academy Fellows who would like to continue receiving the print copy. Together with 650 copies subscribed by members of the Hong Kong Medical Association and those by individual subscribers, the total circulation is around 1,400 (versus 7,000 before the opt-in exercise).

印刷版的自由選擇參與計劃

一直以來都有不少讀者，尤其是年輕一代，表示喜歡在線閱讀期刊文章，希望可以減少《香港醫學雜誌》的印刷數量。經醫專院務委員會的討論通過，院士如希望繼續收取《香港醫學雜誌》的印刷版，可於2016年8月至10月期間通知《香港醫學雜誌》。截至2017年8月31日為止，約有600名（8%）院士表示擬繼續收取印刷版。聯同香港醫學會收取印刷版的會員約650名及個人訂閱者，《香港醫學雜誌》印刷數量為每期約1,400本（計劃施行前約7,000本）。

Fellows who did not reply during the above period were automatically enrolled in the e-Alert service. They receive an email with the table of contents when a new issue is available online. This e-Alert service can be cancelled by clicking “Unsubscribe” at the bottom of the email.

未有在上述期間回覆的院士，會透過電子郵件定時收到新一期《香港醫學雜誌》的目錄，即電子提示服務。院士可點擊電子郵件底部的取消訂閱連結，選擇不接收電子提示服務。

Notwithstanding, receiving HKMJ remains a benefit of Fellowship. Fellows are free to opt in / out of the scheme anytime by updating their subscription model on the iCMECPD website.

NEW EDITORIAL BOARD (2017–18) WITH NEW MISSIONS

New members have been invited to join the Editorial Board. Currently, there are eight Senior Editors who take responsibilities in coordinating various sections of the Journal, and 43 Editors for nomination of reviewers and making recommendations. Under the leadership of the Editor-in-Chief, the Editorial Board establishes and defines policies of the Journal; makes editorial decisions; formulates clear guidelines for authors, reviewers, and editorial office to ensure smooth operation of the Journal. In the new term, Editorial Board members are committed to enhance the quality, visibility, and timeliness of various types of articles by expediting articles of timely topics; rigorous methodological review; and search engine optimisation of accepted articles.

RECRUITMENT OF EXECUTIVE EDITOR

Prof. Ignatius Yu has been recruited as Executive Editor since May 2017 on a part-time basis. He conducts methodological review of original articles that have been provisionally accepted by the Editorial Board. His role is to help authors to identify and acknowledge limitations in their studies; make them aware of some cruciality in the work; as well as to gatekeep statistical analyses in conducting meta-analyses and make sure the procedure is explicit and rigorous and researchers are judicious in the use of high-quality sources.

THE LATEST IMPACT FACTOR

The most recent (2016) impact factor for the HKMJ increased by 25% to 1.111, according to the latest Journal Citation Reports released by Thomson Reuters. Appreciation goes to all Editorial Board members, authors, and reviewers for their unwavering support.

由於收取《香港醫學雜誌》是院士的既有權利，院士可通過iCMECPD網站隨時更新選擇收取或退出印刷版的訂閱計劃。

新編輯委員會（2017-18）及其新使命

有新成員獲邀加入《香港醫學雜誌》編輯委員會（編委會）。目前，編委會共有八位高級編輯，負責各種不同類型醫學論文的統籌工作，另有43位編輯負責提名同行評審人，並對個別論文作出建議。在總編輯領導下，編委會為雜誌制定政策，決定送審或退稿，為作者、同行評審人和編輯部人員制定清晰明確的指引，確保雜誌順利運作。新一屆編委會會加快處理有適時議題的論文，進行嚴格評審，以及對已接收的文章進行搜索引擎優化，致力提高醫學論文的質素、可見性和及時性。

執行編輯的招聘事宜

余德新教授被聘為執行編輯（兼職），任期由2017年5月開始生效。余教授的工作包括審理編委會暫時接收的原創性研究論文的方法學與統計學內容，例如作者是否有分析其研究的局限性和關鍵信息；統合分析中使用的統計學是否有兼顧方法學上的嚴謹度與研究品質。

最新影響系數

根據湯森路透最新的期刊引證報告，《香港醫學雜誌》2016年的影響系數為1.111，比去年上升25%。我們感謝一直給予支持的編委會、作者和同行評審人。

MANDATORY REQUIREMENT OF SUBMITTING REPORTING GUIDELINES

To further improve accuracy, transparency, and completeness of health research publications and also aid editors to critically appraise an article, the Editorial Board decided to implement the mandatory submission of the academically recognised reporting guidelines developed for different study designs (e.g. PRISMA, CONSORT, STROBE, STARD, etc., accessible on <http://www.equator-network.org>). Authors who submit original research articles are required to submit one of these guidelines at first submission.

SUCCESSFUL AWARD OF CONTRACT FOR PROVISION OF PUBLICATION FOR THE FOOD AND HEALTH BUREAU (FHB)

During the year, HKMJ has secured the contract for provision of paper/online publication for the dissemination series of FHB Research Office as Supplements, starting from July 2017 till December 2019.

HKAMedTrack SYSTEM

Following the launch of the first phase of the web-based manuscript system (HKAMedTrack) which confines to online submission in late 2016, the second (complete) phase of the system was successfully launched in April 2017. The complete online submission and peer review system allows greater efficiency and faster turnaround times for authors, reviewers, and editors. Currently, the system is best supported by the following browsers: IE version 11.0 or above, Google Chrome, and Mozilla Firefox. Users found it easy to use and the system helps improve the time to reach the first decision of new submissions by over 40% on average.



Understandably, there is room for improvement for the system. This includes expanding its browser compatibility to Safari, the default iOS web browser on iPhone or iPad. The HKAM Press Team will work with the Academy Tech Team to further enhance the system.

規範報告的強制要求

為進一步提高醫學論文的準確性、透明度和完整性，並有助編委會嚴格審核論文，《香港醫學雜誌》決定作者提交原創性研究論文時必須按不同種類研究同時提交一份學術界認可的規範報告。作者可以在以下網址<<http://www.equator-network.org>>選擇合適的規範報告（如PRISMA、CONSORT、STROBE、STARD等）與研究論文一併呈交。

與食物及衛生局成功簽訂出版合同

《香港醫學雜誌》與食物及衛生局成功簽訂出版合同。在2017年7月至2019年12月期間，《香港醫學雜誌》會以增刊形式為食物及衛生局出版其研究成果報告的印刷版及網上版。

HKAMedTrack系統

《香港醫學雜誌》於2016年年底推出在線稿件管理系統（HKAMedTrack）的第一階段，主力提供稿件上載服務。整個系統於2017年4月完成並正式啟動。HKAMedTrack完整版作業系統為作者、同行評審人和編委會提供更高效率，從而縮短稿件周轉時間。目前，HKAMedTrack系統支援下列瀏覽器：IE 11.0及更高版本、Google Chrome和Mozilla Firefox。用家認為HKAMedTrack系統使用起來簡單容易。數據亦顯示使用此系統後，編委會對投稿做出初步決定的時間平均加快四成以上。

誠然，HKAMedTrack系統還有改善空間。包括將其瀏覽器兼容性擴展到iPhone手機和iPad平板電腦中iOS指定默認瀏覽器Safari。醫專出版社將與醫專的技術團隊合作進一步完善系統。

MANUSCRIPT WRITING WORKSHOP

The HKAM Press hosted a 2-hour Manuscript Writing Workshop on 9 June 2017, attracting 44 participants including Fellows, trainees, and Academy staff. The speaker, Dr. Trevor Lane, shared his experience in professional and effective writing skills by identifying common errors in medical writing and discussing the structure of a good manuscript. Most participants found the workshop useful and some are expecting upcoming courses in publication.

醫學論文寫作工作坊

香港醫學專科學院出版社於2017年6月9日舉辦了一個兩小時醫學論文寫作工作坊，吸引了包括院士、學員和醫專員工共44位人士參加。講者Trevor Lane博士透過討論高質素醫學論文的撰寫結構以及指出寫作中常見的錯誤，分享他在醫學論文寫作和表達技巧方面的經驗。大多數參與者均認為工作坊很實用，並期待將來有更多類似的課程。

The HKAM Press hosts a Manuscript Writing Workshop for Fellows and trainees

醫專出版社為院士及學員舉辦醫學論文寫作工作坊



Hong Kong Jockey Club Disaster Preparedness and Response Institute

香港賽馬會災難防護應變教研中心



Hong Kong Jockey Club Disaster Preparedness and Response Institute (HKJCDPRI) was set up in 2014 to strengthen Hong Kong's preparedness and capabilities for handling disasters or major emergencies. Led by the Hong Kong Academy of Medicine (HKAM) in collaboration of The University of Hong Kong (HKU) and The Chinese University of Hong Kong (CUHK), and supported by international experts, HKJCDPRI aims at training a cadre of healthcare professionals, NGO practitioners, teachers and the public over the 5-year project period with a view not only to promoting community resilience in Hong Kong, but also establishing the city as a regional hub for disaster preparedness and response training through capacity-building and knowledge development.

香港賽馬會災難防護應變教研中心（教研中心）於2014年成立，以加強香港對於應對災難和重大突發事件的防護及應變能力。教研中心由香港醫學專科學院發起創立，合作夥伴包括香港大學及香港中文大學，並且得到國際專家的支持，目的是在五年的計劃期間，培訓一批醫護專業人員、非政府組織人員、教師和公眾，宗旨不僅是要促進社區的災害應變能力，更要透過能力建設及知識發展，構建香港成為一個地區性的災難防護應變培訓中心。

ANNUAL CONFERENCE ON DISASTER PREPAREDNESS AND RESPONSE 2016

As a centre of excellence in disaster preparedness and response training, HKJCDPRI undertakes to hold annual conferences with regional and global stakeholders to discuss key issues in international disaster management. The "Annual Conference on Disaster Preparedness and Response 2016: Building a Resilient Health System", co-organised by the Hong Kong College of Community Medicine (HKCCM), took place at the HKAM Jockey Club Building on 8 October 2016. Dr. Donald Li, the then President of the Hong Kong Academy of Medicine; Prof. Fung Hong, President of the Hong Kong College of Community Medicine; Mr. Lai Tung-kuok, the then Secretary for Security of the HKSAR Government; Mr. Patrick Nip, the then Permanent Secretary for Food and Health (Health) of the HKSAR Government; and Mr. Anthony Chow, Deputy Chairman of the Hong Kong Jockey Club were present to officiate at the Opening Ceremony.

2016年災難防護應變會議

教研中心作為卓越的災難防護應變培訓的中心，每年舉辦會議並邀請地區及全球的持份者參加，以討論國際災難管理的重要議題。教研中心於2016年10月8日與香港社會醫學學院合辦「2016年災難防護應變會議：建設有抗疫力的衛生系統」，會議在香港醫學專科學院賽馬會大樓舉行。時任醫專主席李國棟醫生、香港社會醫學學院院長馮康教授、時任香港特區政府保安局局長黎棟國先生、時任香港特區政府食物及衛生局常任秘書長（衛生）聶德權先生，以及香港賽馬會副主席周永健先生出席擔任開幕典禮主禮嘉賓。

Plenary lectures were delivered by honourable speakers, including Dr. Bernhard Schwartländer, the World Health Organization (“WHO”) Representative in People’s Republic of China; Prof. Gabriel Leung, Dean of Li Ka Shing Faculty of Medicine of The University of Hong Kong; and Prof. Yeoh Eng-kiong, Director of the Jockey Club School of Public Health and Primary Care of The Chinese University of Hong Kong.

多位著名的演講嘉賓包括世界衛生組織（世衛組織）駐華代表施賀德博士、香港大學李嘉誠醫學院院長梁卓偉教授及香港中文大學賽馬會公共衛生及基層醫療學院院長楊永強教授。

Officiating guests for the conference include (from left) Mr. Anthony Chow, Deputy Chairman of the Hong Kong Jockey Club; Mr. Lai Tung-kwok, the then Secretary for Security; Dr. Donald Li, the then President of the Hong Kong Academy of Medicine; Prof. Fung Hong, President of the Hong Kong College of Community Medicine; Mr. Patrick Nip, the then Permanent Secretary for Food and Health (Health) and Dr. Bernhard Schwartländer, World Health Organization Representative in China

會議的主禮嘉賓包括（由左起）香港賽馬會副主席周永健先生、時任保安局局長黎棟國先生、時任醫專主席李國棟醫生、香港社會醫學學院院長馮康教授、時任常任秘書長（衛生）聶德權先生和世衛組織駐華代表施賀德博士



WHO EMERGENCY MEDICAL TEAM GLOBAL MEETING 2016

The Emergency Medical Teams (EMTs) Global Meeting 2016, co-organised by WHO and HKJCDPRI, was successfully held at the HKAM Jockey Club Building from 28 to 30 November 2016. The meeting brought 278 policy leaders, government officials, emergency health professionals, researchers, disaster response teams, NGOs and donors from 63 countries or regions, for the forefront dialogues on strategic governance, recent development, innovations and good practice. The meeting consisted of 3 plenary sessions and 17 thematic panels with various topics related to EMT. Topics included three main streams, namely clinical care, logistics and operation, and administration and training. There were also 4 workshops for infectious diseases, hospital site selection, surgical and trauma care and media in emergencies.

2016年世界衛生組織應急醫療隊全球會議

由世衛組織及香港賽馬會災難防護應變教研中心合辦的2016年世界衛生組織應急醫療隊全球會議於2016年11月28至30日在醫專大樓順利舉行。278位來自63個國家及地區的政策領袖、政府官員、應急醫療人員、研究人員、災難應對小組、非政府組織及捐助者參加了會議，就策略性管治、最新發展、創新及良好實踐方面進行前瞻性的討論。會議設3個全體會議及17個關於應急醫療隊的專題分組環節，題目包括臨床護理、物流及運作和行政及培訓三大範疇，並設4個工作坊，題材為傳染病、醫院選址、手術和創傷護理以及緊急事故相關的傳媒工作。

Dr. Margaret Chan, the then Director-General of WHO; Dr. Donald Li, the then President of the Hong Kong Academy of Medicine; Ms. Li Bin, Minister of the National Health and Family Planning Commission of China; Mr. C Y Leung, the then Chief Executive of the HKSAR and Mr. Anthony Chow, Deputy Chairman of the Hong Kong Jockey Club officiated at the Opening Ceremony. The officials in attendance were Dr. Ko Wing-man, the then Secretary for Food and Health of the HKSAR Government; Dr. Constance Chan, Director of Health of the HKSAR Government; Prof. John Leong, Chairman of Hospital Authority; and Dr. Leung Pak-yin, Chief Executive of Hospital Authority.

Officiating guests of the Global Meeting include (from left) Mr. Anthony Chow, Deputy Chairman of the Hong Kong Jockey Club; Ms. Li Bin, Minister of the National Health and Family Planning Commission of China; Mr. C. Y. Leung, the then Chief Executive of HKSAR; Dr. Margaret Chan, the then Director-General of WHO and Dr. Donald Li, the then President of the Hong Kong Academy of Medicine.

全球會議的主禮嘉賓包括（由左起）香港賽馬會副主席周永健先生、中國國家衛生和計劃生育委員會李斌主任、時任香港特區行政長官梁振英先生、時任世衛組織總幹事陳馮富珍醫生及時任醫專主席李國棟醫生

時任世衛組織總幹事陳馮富珍醫生、時任香港醫學專科學院主席李國棟醫生、中國國家衛生和計劃生育委員會李斌主任、時任香港特區行政長官梁振英先生及香港賽馬會副主席周永健先生主持開幕典禮。其他出席的官員包括時任香港特區政府食物及衛生局局長高永文醫生、衛生署署長陳漢儀醫生、醫院管理局主席梁智仁教授和醫院管理局行政總裁梁栢賢醫生。



PROFESSIONAL DEVELOPMENT COURSES

In university education, HKJCDPRI has collaborated with CUHK and HKU to develop 3 Master of Public Health (MPH) modules, namely “Emergency Risk Communication in Disaster and Humanitarian Crisis”, “Global Health Perspectives of Humanitarian Crisis & Human Security”, and “Infectious Outbreaks and Disasters”. Moreover, HKU has rolled out the Common Core Course “Responding to Natural Disasters” since January 2017 in the emergency medicine curriculum.

Through the e-learning modules provided by CUHK and HKU, HKJCDPRI has facilitated the development of skills and knowledge transfer for a wide range of humanitarian responders and medical trainees in Hong Kong and Asia. Currently, 3 e-learning modules namely “Research Methodology for Disaster and Medical Humanitarian Response”, “Climate Change and Health”, and “Radiation Emergencies” are available.

專業發展課程

在大學教育方面，教研中心與香港中文大學和香港大學合作，開展了3個公共衛生碩士課程的單元，包括「災害與人道主義危機的緊急風險溝通」、「人道主義危機與人類安全的全球衛生觀點」和「傳染病爆發和災難」。此外，香港大學自2017年1月起，在急症醫學課程中推出「應對自然災害」核心科目。

透過香港中文大學和香港大學提供的網上學習單元，教研中心促進技能及知識轉移的發展，為香港和亞洲地區人道主義應急人員和醫科學員提供課程。目前提供3個網上學習單元包括「災害與醫療人道主義應對的研究方法」、「氣候變化與健康」和「輻射急救」。

To cultivate interest and create leaders in disaster management, HKJCDPRI in collaboration with the Disaster Medicine Subcommittee of the Hong Kong College of Emergency Medicine (HKCEM) organised the third Fundamental Disaster Response Course during the period as from March to June 2017 and rolled out the first Advanced Disaster Response Course 2016 (ADRC) to prepare healthcare facilities to respond to and recover during disasters effectively.

Under the Senior Leadership Programme of Hong Kong College of Community Medicine (HKCCM), HKJCDPRI organised a 1.5-day training workshop on Disaster Management on Communications Skills on 19 and 26 November 2016. It was attended by participants from HKCCM, the Hospital Authority, Department of Health, HKAM, Auxiliary Medical Service, Civil Aid Service, Hong Kong Police Force, the private sector and the Shenzhen Rescue Volunteers Federation.



為了培育災難管理的領袖，教研中心與香港急症科醫學院災害醫學小組委員會合作，於2017年3月至6月期間舉辦第三期基礎災害應對課程，並首次推出2016年高級災害應對課程，協助醫療機構做好準備，有效地在災難期間應對及復原。

作為香港社會醫學學院舉辦的資深領袖課程之一部份，教研中心於2016年11月19日和26日舉辦一個為期1天半有關災難管理溝通技巧的培訓工作坊。參加者來自香港社會醫學學院、醫院管理局、衛生署、醫專、醫療輔助隊、民安隊、香港警務處、私營機構及深圳市公益救援志願者聯合會的代表。

Prof. May Yeung of The Chinese University of Hong Kong speaks about the Hong Kong emergency and disaster response system

香港中文大學楊貝珊教授講解香港的應急及災難應變系統

DEVELOPMENT OF INNOVATIVE SIMULATION MODALITIES FOR DISASTER EDUCATION

HKJCDPRI is committed to design and deliver tailor-made disaster-simulation training courses for various organisations. In the reporting period, HKJCDPRI rolled out the “Motorsports Medicine Incident Management Course” on 24 September and 1 October 2016 for the Hong Kong Automobile Association to prepare the medical incident first responders for the Formula E race scheduled to take place on 8 and 9 October 2016. The course aimed at enhancing command and coordination among different parties, including the marshal team, chief medical officer, first-aid team, extrication Team, and the fire services crews.

開展創新模擬方式的災害教育

教研中心致力為各機構設計及提供特訂的災害模擬培訓課程。報告期內，教研中心於2016年9月24日及10月1日為香港汽車會舉辦「賽車運動醫學事故管理課程」，為10月8日及9日舉行的電動方程式賽事而培訓醫療事故應急人員。這課程旨在加強各方之間的指揮和協調，當中包括賽道工作人員、首席醫務官、急救隊、拯救隊及消防隊員。



A hybrid simulation for this training including the use of a mock-up of the Formula E sports car and the XVR game-based programme to simulate the track, both of which were not accessible prior to the actual competition

訓練設混合模擬方法，包括使用電動方程式跑車的模型和XVR以遊戲為本的程式來模擬賽道，跑車和賽道均不能於實際比賽前容易使用得到

Participants wear 360-degree goggles to assess the rescue environment to see suitability of helicopter landing. The igloo was also used to simulate the rescue environment

參加者佩戴360度眼罩來評估救援環境，以查看直升機是否適合著陸，全景球幕（Igloo）亦有用作模擬救援環境



HKJCDPRI in collaboration with the Hong Kong College of Anaesthesiologists (HKCA) has developed the “Air Crew Resuscitation Simulation Course” designed for the Government Flying Service where high fidelity search-and-rescue simulation scenarios were produced to facilitate the learning for the aircrew officers. The training covers topics on triage process, pre-hospital and helicopter resuscitation in trauma and emergency clinical skills. The first course was conducted on 3 December 2016 and a refresher course was held on 4 March 2017.

教研中心與香港麻醉科醫學院合作開辦「空勤人員救災模擬課程」，這個課程是為政府飛行服務隊而設，製作高像真度的搜索及救援模擬場景，有助空勤人員練習。培訓課程的主題涵蓋傷者分流過程、院前和直升機內創傷急救以及緊急臨床技能。第一次課程於2016年12月3日進行，而復習課程於2017年3月4日舉行。

COMMUNITY ENGAGEMENT

In order to tap the community's talent in effective and innovative presentation and dissemination of disaster preparedness information, and promote disaster-awareness, HKJCDPRI undertakes to run annual multimedia creation competition for members of the public.

社區參與計劃

教研中心每年舉辦多媒體創作大賽供公眾參加，利用社區人才有效及創新的方法，發佈及傳播災害防護訊息，提高災害意識。

Supported by the Hong Kong Observatory, a multi-media creation competition featuring two categories, “Drawing Competition” for primary students and “Microfilm Production Competition” for secondary and tertiary students, was officially launched in July 2016.

In the drawing competition, a total of 333 applications were received and their work reflected that the young participants demonstrated not only creativity, but also knowledge on self-preparedness to potential disaster risks in Hong Kong. An award presentation ceremony cum community educational event – “Disaster Preparedness and Response Challenges” was successfully held in Lok Fu Plaza on 2 October 2016.



由香港天文台支持舉辦的多媒體創作大賽於2016年7月正式推出，比賽設兩個組別，分別為小學組的「填色比賽」，以及中學和大專生組的「微電影創作比賽」。

填色比賽共有333名學生報名參加，從他們的作品中，參加者不僅展示了創作力，還展現了他們的個人防災知識，以應對香港潛在的災難風險。比賽頒獎典禮暨社區教育活動「防災救災大挑戰」於2016年10月2日在樂富廣場圓滿舉辦。

Held on 2 October 2016, the Awards Presentation Ceremony of the “Disaster Commander Wanted! Drawing Competition 2016” were well attended by distinguished guests and winners

「防災救災指揮官大招募」比賽頒獎典禮於2016年10月2日舉行，眾多嘉賓及得獎者均有出席

The Microfilm Production Competition themed “Disaster Preparedness – Starts with You” was launched in February 2017. A total of 19 entries were received and all were posted on the homepage of the HKJCDPRI and Facebook for public voting for “The Most-liked Award”. The “MMC 2017 Awards Presentation Ceremony cum public education carnival” is scheduled to be held at the Temple Mall North in Wong Tai Sin on 17 September 2017.

In view that non-governmental organizations (NGOs) have expertise, experience and extensive network in community engagement and public education, HKJCDPRI undertakes to launch the annual “Community Campaign on Disaster Resilience” to support their service on a series of disaster awareness educational campaigns. In the year 2016/17, HKJCDPRI successfully launched the first “Community Campaign on Disaster Resilience” under the theme “Date to Prepare – before It’s too Late”. Four NGO partners, namely the Silence, Amity Mutual-Support Society, Tai O Sustainable Development Education Workshop and CarbonCare InnoLab had joined forces to design and deliver the campaigns with HKJCDPRI, thus contributing much efforts in enhancing the disaster awareness and resilience of those high-risk groups of people.

「防災！從生活出發」微電影創作比賽於2017年2月展開，共收到19份參賽作品，全部影片上載至教研中心的網站和Facebook專頁作公開投票，以選出「觀眾至Like大獎」。「2017年多媒體創作比賽頒獎典禮暨公眾教育嘉年華」定於2017年9月17日在黃大仙中心北館舉行。

鑑於非政府機構在社區參與和公眾教育方面具有專長、豐富經驗和廣泛的社區網絡，教研中心每年都會開展《社區防災能力建設計劃》，藉以支持非政府機構一系列的災害防護教育活動。在2016/17年度，教研中心成功推出首個《社區防災能力建設計劃》，主題為「防災•從此不一樣」。四個非牟利組織，包括龍耳、恆康互助社、大澳永續發展教育工作室和低碳想創坊為教研中心攜手設計及舉辦了多項活動，藉此為高風險群組人士提高災難意識及應變能力。

For the year of 2017/18, HKJCDPRI has secured to engage 5 renowned NGOs in launching the Community Campaign on Disaster Resilience 2017 in a bid to promote public awareness on the risk factors of disasters in their living environment, encourage the communities to prepare for disasters and educate them to cope with them.

On 12 May 2017, HKJCDPRI was invited by the Shenzhen Emergency Governance Society to participate in the National Disaster and Risk Reduction Day in Shenzhen where HKJCDPRI set up an exhibition and educational booth, which was equipped with the Virtual Reality (VR) tools such as VR goggles and VR game-based software. The HKJCDPRI booth attracted around 1,000 visitors.

2017/18年度，教研中心已落實與5間知名非政府組織共同開展2017年度《社區防災能力建設計劃》，以提高公眾對災害的認識，了解生活環境中災害的風險因素，鼓勵社區作好應對災難的準備，並教育他們如何應對。

2017年5月12日，教研中心獲深圳市应急管理學會邀請參加在深圳舉辦的全國防災減災日，教研中心當日在會場設置了展覽和教育攤位，提供虛擬現實（VR）工具如VR眼罩及VR災難模擬軟件，供在場人士體驗。教研中心的展位吸引了約1,000名參加者。



At the Disaster Prevention and Reduction Day 2017 held in Shenzhen, HKJCDPRI staff is demonstrating the use of virtual-reality simulation to advance practice and sustain learning outcomes of disaster training

在深圳舉行的2017年全國防災減災日，教研中心人員正示範如何使用虛擬現實模擬技術，以加強實踐和維持有效的災害相關的訓練



Ms. Eva Lam, Director of HKJCDPRI, attends the opening ceremony of "Mountaineering Safety Promotion Day 2016" along with other supporting parties

教研中心總監林楚釗女士與其他支持機構的代表出席2016年「山嶺活動安全推廣日」的開幕儀式

On 6 November 2016, HKJCDPRI was invited to take part in the Civil Aid Service (CAS) "Mountaineering Safety Promotion Day" at Kowloon Park, Tsim Sha Tsui. The event was participated by 21 government departments, mountaineering organisations and medical bodies. HKJCDPRI set up an interactive educational booth to promote disaster awareness and preparedness on a wide range of potential hazards such as fire, earthquake, floods and infectious diseases outbreaks.

2016年11月6日，教研中心獲邀出席民安隊舉辦之「山嶺活動安全推廣日」，活動於尖沙咀九龍公園舉行。參與是次活動的團體包括21個政府部門、登山組織及醫療機構。教研中心設置了互動式教育攤位以提高災害意識，防範各種潛在的危險如火災、地震、洪水及傳染病的爆發等。

HKJCDPRI and the Collaborating Centre for Oxford University and CUHK for Disaster and Medical Humanitarian Response (CCOUC) jointly organised a train-the-trainer programme on Disaster Preparedness and Response for Secondary School Teachers in the reporting period. The first training “The Relationship between Disasters and Public Health Using Hong Kong as a Case Study”, was kicked off in October 2015. Another lecture titled “Responding to Climate Change - from Local to Global Cooperation” was conducted in October 2016. Then in February 2017, a lecture titled “Issues of Health and Education in Rural Area of China since the Reform and Opening-up” was delivered to the teachers and students in collaboration with Education Bureau. To facilitate learning, e-booklets on related topics were produced for teachers to download, and printed copies of booklets and promotional leaflets were distributed to students.

SUPPORTING THE WHO GLOBAL EMERGENCY MEDICAL TEAMS INITIATIVE

To support the WHO's initiative in implementing the Global Emergency Medical Teams (EMT) guidelines and standards, HKJCDPRI continues to monitor the 3-year project in collaboration with the University of Manchester Humanitarian Conflict and Response Institute (UoM HCRI). On 5 to 9 September 2016, the first EMT training was held in Fuzhou of China. The training event was organised by the National Health and Family Planning Commission (NHFPCC) of the People's Republic of China and supported by the WHO China Office, HKJCDPRI and UoM HCRI. On 4 May 2017, staff of HKJCDPRI visited and conducted assessment on the national EMT of Chongqing municipality, one of the potential candidates sitting for WHO EMT verification process. As a member of the WHO pre-verification team, HKJCDPRI carried out an on-site assessment on the readiness of Guangdong EMT on 22 and 23 March 2017 and eventually recommended Guangdong EMT for a WHO verification visit.



教研中心於報告期內與香港中文大學CCOUC災害與人道救援研究所聯合舉辦「中學教師災害準備及應變能力增益導師培訓課程」，首課「從香港看災害與公共衛生的關係」於2015年10日進行，而另一題為「應對氣候變化—從本地到全球合作」的課程於2016年10月舉行。2017年2月與教育局合作舉辦「改革開放以來中國農村的健康與教育議題」課程供老師及學生參加。教研中心亦製作了主題相關的電子小冊子供教師下載，並向學生分發小冊子和宣傳單張的印刷本以便學習。

支持世衛組織應急醫療隊行動倡議

為了支持世衛組織應急醫療隊行動倡議實施全球應急醫療隊的指引及標準，教研中心繼續監察與英國曼徹斯特大學人道主義和衝突應對研究所共同推行為期3年之合作計劃。2016年9月5日至9日，首次的應急醫療隊培訓課程在中國福州舉行。培訓活動由中國國家衛生和計劃生育委員會主辦，支持單位包括世衛組織中國辦事處、香港賽馬會災難防護應變教研中心和曼徹斯特大學人道主義和衝突應對研究所。2017年5月4日，教研中心人員參觀了重慶市的國家應急醫療隊，並進行評估工作，重慶市的國家應急醫療隊是其中一支最有潛力進入世衛組織應急醫療隊驗證過程的隊伍。教研中心為世衛組織前期驗證小組的成員，於2017年3月22日及23日為廣東應急醫療隊作現場評估，並最終建議廣東應急醫療隊進行世衛組織的驗證程序。

The 2016 annual training for Emergency Medical Teams organised by the National Health and Family Planning Commission of the PRC trained a total of 88 EMT members in leadership roles across all 37 national EMTs

由中國國家衛生和計劃生育委員會舉辦的2016年應急醫療隊年度培訓，共訓練了88名應急醫療隊成員，他們於全國37支國家應急醫療隊擔任領導職位

To imbibe more knowledge from overseas, a study tour to UK was organised during the period from 8 to 12 May 2017. A delegation of relevant experts from Hong Kong and Mainland visited various emergency response organisations in UK. The participants included members of the Hospital Authority, Department of Health, Auxiliary Medical Service, Hong Kong College of Emergency Medicine, and Hong Kong Red Cross. During the 5-day trip, the group visited various key emergency service providers in the country, such as the UK-Med, Department of Health, National Health Service (England), Public Health England, and Department for International Development.



為了吸取更多海外知識，教研中心於2017年5月8日至12日期間舉辦英國考察活動。由香港和內地的有關專家組成代表團，訪問英國多間應急醫療機構。參與者包括醫院管理局、衛生署、醫療輔助隊、香港急症科醫學院及香港紅十字會的代表。考察活動為期5天，代表團參觀了英國多個主要的緊急服務提供機構，如UK-Med、衛生部、英國國家衛生服務、英國公共衛生部和國際發展部。

The delegates observe a large-scale 3-day simulation training for all organisations involved in national emergency response in the UK

代表團觀察為期3天大規模的模擬訓練，此訓練為英國所有參與全國性的應急機構而設

RESEARCH STUDIES

The HKJC DPRI Research Grant 2016/17 was awarded to the Department of Civil and Environmental Engineering of the Hong Kong University of Science and Technology who has characterised relationships between landslide failure mechanisms and rainfall. The research aims to develop a new smart Landslide Information System (LIS) that can improve the planning of access and evacuation routes for emergency responders during intense rainstorms and provide real-time landslide information to the public through a hazard map incorporated into the LIS mobile Apps. This research has demonstrated that innovative smart technology can provide early landslide warning and reduce disaster risk.

學術研究

香港賽馬會災難防護應變教研中心研究資助計劃2016/17的資助金由香港科技大學土木及環境工程學系獲得，該學系已經確定了山泥傾瀉失效機制與降雨之間的關係。該研究旨在開發一種新的智能山泥傾瀉資訊系統，系統可以在強烈的暴雨期間為應急人員改善進入和撤離路線的策劃，並可透過合併到系統之流動應用程式中的危險地圖，向公眾提供實時的山泥傾瀉資訊。這項研究證明創新的智能技術可提供早期的山泥傾瀉預警，來降低災害風險。

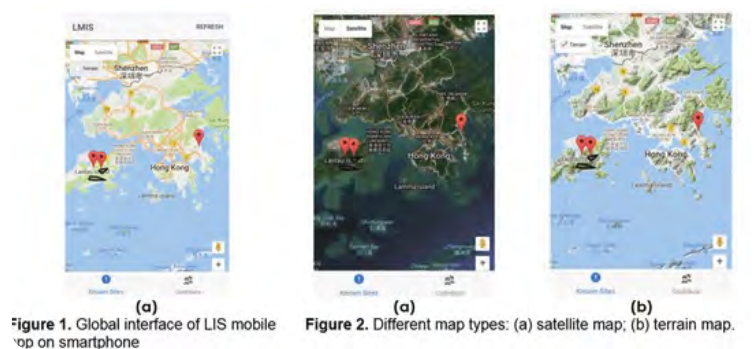


圖1. 智能山泥傾瀉資訊系統上的全球介面

圖2. 不同類型的地圖

a) 衛星圖 b) 地形圖

Many structural issues related to disasters can only be dealt with by interventions at policy level. Thanks to the established effective networks in disaster preparedness and response, HKJCDPRI is in a good position to lead these discussion by producing quality policy briefs. In the reporting period, three policy briefs have been completed. The policy brief “The Changing Landscape of Early Warning Systems - Promoting Effective Decision Making and Action in Disasters”, focuses on the importance of early warning system, proposes building individual self-efficacy for disaster preparedness, and educate communities on the actions associated with each level of warning. The second policy brief “Policy Implications for Managing Older People in Disaster” discusses the disaster-related health risks of the older people in Hong Kong and presents key policy recommendations for better protection of this vulnerable group. The third policy brief “Policy Implication of Health Impacts of Climate Change in Hong Kong” examines and discusses the human health impacts of climate change in Hong Kong, and presents key recommendations to support resilience building for the health challenges posed by climate change for the decades to come.

In collaboration with various renowned academic bodies, HKJCDPRI has developed and promulgated the case studies on “The Surge after the Storm: The Impact of Hurricane Sandy on Hospitals in New York City”, “Tianjin Explosions”, “Stampede”, “On Shaky Ground: Disaster Preparedness and Response in Nepal”; and “Fukushima Daiichi: The Path to Nuclear Meltdown” on the homepages of HKJCDPRI and HKAM.

許多與災害有關的結構性問題，都只能從政策層面上介入處理。由於教研中心已建立災難防護及應變相關的網絡，所以教研中心最為適當主導有關的討論，發表高質素的政策簡報。報告期內，教研中心共完成了三份政策簡報。「預警系統的變化趨勢－促進有效的災害相關決策和行動」，這份政策簡報的重點在於預警系統的重要性，建議建立個人防災的自我效能感，並教育社區在各警告級別所需採取的行動。第二份政策簡報是「管理災難中老年人的政策意義」，簡報討論在香港的老人所面對有關災害的健康風險，並提出了重要的政策建議，以加強保護這些弱勢群體。第三份政策簡報是「香港氣候變化對健康影響的政策意義」，簡報研究和討論香港氣候變化對人類健康的影響，並提出了重要建議，以支持構建應變能力，以應對未來數十年氣候變化帶來的健康挑戰。

教研中心與多個著名學術機構合作，編制並在教研中心及醫專的網頁上發布了多個案例研究，包括「風暴潮：颶風桑迪對紐約市醫院的影響」、「天津大爆炸」、「人踩人事件」、「大地震：尼泊爾的防災與應對」和「福島第一核電廠：核災事故」。

Hong Kong Jockey Club Innovative Learning Centre for Medicine 香港賽馬會創新醫學模擬培訓中心



The Hong Kong Jockey Club Innovative Learning Centre for Medicine (HKJC ILCM) was inaugurated in December 2013 to promote innovative learning and research in healthcare professionals to deliver safe and quality patient care. One of the major roles of HKJC ILCM is faculty development for medical simulation as a learning tool.

Over the 12 months between September 2016 and August 2017, the HKJC ILCM organised and hosted more than 49 training programmes and activities, some in collaboration with various partners such as Colleges of HKAM, The University of Hong Kong, Hospital Authority and Hong Kong Jockey Club Disaster Preparedness and Response Institute. Our courses targeted Fellows, trainees, nurses, medical students and paramedical professionals.

香港賽馬會創新醫學模擬培訓中心（模擬培訓中心）於2013年12月成立，目的是推動創新醫學模擬學習及研究，促進醫療專業人員提供安全及優質的醫護服務。模擬培訓中心其中一個任務是培訓導師利用醫學模擬作學習工具。

2016年9月至2017年8月的12個月期間，由模擬培訓中心組織及主辦的培訓課程及活動超過49項。部份課程及活動由模擬培訓中心與各個夥伴聯合主辦，例如醫專的分科學院、香港大學、醫院管理局以及香港賽馬會災難防護應變教研中心，課程的主要對象為院士、接受專科培訓的學員、醫科學生和輔助醫療人員。

FACULTY DEVELOPMENT TRAINING PROGRAMMES

COMPREHENSIVE SIMULATION EDUCATOR COURSE

The HKJC ILCM's Comprehensive Simulation Educator Course (CSEC) is our key faculty development programme, and was conducted in November 2016 and June 2017. Designed for healthcare specialists with an interest in using medical simulation as a teaching tool, CSEC provided participants with an understanding of the basic concepts of learner-centred education and essential knowledge to develop learners' competence in planning simulation-based learning activities, scenario development, direction, execution and debriefing methods. CSEC was developed and conducted by local faculty in collaboration with Center for Medical Simulation (CMS) of the Harvard University in Boston. Favourable reviews and feedbacks were received from CMS and the learners. The HKJC ILCM shall continue to run CSEC on a regular basis.

導師發展培訓課程

模擬教育綜合課程

模擬教育綜合課程於2016年11月及2017年6月均有舉辦，此課程是模擬培訓中心的重點導師發展課程。課程為有志於模擬教育的醫療專業人員而設，目的在使參加者了解以學員為本的教學理念及掌握所需知識，以培養學員在規劃模擬學習活動、設定場景、指導、執行和解說方法等各方面的能力。模擬培訓中心與美國波士頓的哈佛大學醫學模擬中心合辦，由本地導師開發及講課，並獲哈佛大學醫學模擬中心和參加者的高度評價。模擬培訓中心將會繼續定期舉辦此課程。



HKJC ILCM conducted the Comprehensive Simulation Educator Course in November 2016 and June 2017

模擬培訓中心於2016年11月及2017年6月舉辦模擬教育綜合課程

HKAM-CMS VISITING SCHOLAR PROGRAMME

CMS Visiting Scholar Programme is a collaborative project between HKAM and CMS to promote expertise in patient safety, and education and research in medical simulation in Hong Kong and China. Fellows of HKAM and other healthcare professionals who have graduated from the Institute for Medical Simulation (IMS) instructor courses or CSEC are eligible to apply for this programme. Successful candidates are offered a scholarship to attend the 2-month Programme in Boston. The Programme remains well subscribed with the support from our partners since the launch. One candidate was selected for the training programme in Boston this year. The HKJC ILCM will continue to invite applicants for this scholarship twice a year.

醫專－哈佛大學醫學模擬中心訪問學者計劃

訪問學者計劃是醫專及哈佛大學醫學模擬中心的合作計劃，目的是促進國內及香港的病人安全和醫學模擬的教育及研究。醫專的院士及其他完成IMS導師課程或模擬教育綜合課程的醫療專業人員均可申請此計劃，成功的申請者可獲資助參加在波士頓為期兩個月的計劃。自計劃推出以來，我們收到多個申請，我們的合作夥伴也非常支持。今年，有一位申請者獲選到波士頓參加培訓計劃。模擬培訓中心將繼續每年兩次邀請有興趣的人士申請該計劃的獎學金。

INSTRUCTORS UPDATE WORKSHOP

The HKJC ILCM organised an Instructor Update Workshop which was conducted by CMS experts in November 2016 with the topic “Debriefing the Debrief”.

導師知識重溫工作坊

模擬培訓中心於2016年11月舉辦了一個由哈佛大學醫學模擬中心專家授課的導師知識重溫工作坊，題目為「向解說者解說」。

The workshop aimed to help Alumni of the Instructor Courses and HKJC ILCM Faculty to refresh their knowledge and polish their skills as well as share their views and experiences in simulation-based education. The workshop was well attended by local Faculty.

DEBRIEFING ASSESSMENT FOR SIMULATION IN HEALTHCARE (DASH) RATER TRAINING WORKSHOP

CMS offers an online training workshop named Debriefing Assessment for Simulation in Healthcare (DASH) Rater Training Workshop for experienced simulation educators who are interested in learning how to rigorously assess the quality of debriefing.

The HKJC ILCM have fully sponsored a few quotas for Fellows of HKAM and other healthcare professionals who have graduated from the IMS instructor courses or CSEC to join the DASH Rater Training Workshop. Four alumni have completed the DASH Rater Training Workshop this year.

MEDICAL EDUCATION CONFERENCE

The 3rd Medical Education Conference was held on 27 May 2017. The key theme of the Conference was “Modern Trends in Medical Education”. The Conference provided an important platform for collaboration and dialogue amongst various stakeholders involved in medical education. Overseas speakers including Dr. Kevin Imrie and Dr. Viren Naik from Canada as well as Laureate Prof. Nick Talley from Australia were invited to share experience. The Conference offered attendees the opportunity to broaden their knowledge in medical education, sharpen their teaching and/or learning skills and take part in different interactive workshops. Over 200 participants from 6 countries attended the conference.



Officiating guest Prof. Sophia Chan (4th left, front row), the then Under Secretary for Food and Health of the HKSAR Government, together with overseas speakers and the members of Organising Committee of the Conference主禮嘉賓時任香港特區政府食物及衛生局副局長陳肇始教授（前排左四）與一眾海外演講嘉賓及會議籌委會成員



Prof. C.S. Lau, President of the Academy, delivers the welcome speech
醫專主席劉澤星教授致歡迎辭

此工作坊旨在幫助完成導師課程的學生和模擬培訓中心的導師更新知識、改進技術，以及分享他們對模擬教育的看法和經驗，本地導師均踴躍參加工作坊。

醫療模擬解說評估人員培訓工作坊

哈佛大學醫學模擬中心舉辦醫療模擬解說評估人員培訓工作坊，此為網上培訓工作坊，為有興趣學習如何嚴格地評估解說質素並具經驗的模擬教學工作者而設。

香港賽馬會創新醫學模擬培訓中心全數贊助了幾位醫專院士和其他完成IMS導師課程或模擬教育綜合課程的醫療專業人員參加此工作坊，今年共有四位完成了評估人員培訓工作坊。

醫學教育會議

第三屆醫學教育會議於2017年5月27日舉行，主題為「醫學教育的現代趨勢」。會議為醫學教育的各個持份者提供了合作及對話的平台，我們特別邀請了多位海外嘉賓分享經驗，包括來自加拿大的Kevin Imrie醫生、Viren Naik醫生和澳洲的Nick Talley教授等。會議為與會者增加其在醫學教育方面的知識，提高教學及學習技能，以及提供不同的互動工作坊。今年共有200多位來自6個國家的專家出席會議。



The Medical Education Conference provides an important platform for collaboration and dialogue amongst various stakeholders involved in medical education

會議為醫學教育的各個持份者提供了合作及對話的平台

SIMULATION ALLIANCE SCIENTIFIC MEETING

Hong Kong Simulation Alliance is a group with a collective aim to promote the use of simulation as a tool for learning and assessment amongst healthcare professionals and students with an ultimate objective to improve patient care and safety. It consists of HKAM, The Chinese University of Hong Kong, Department of Health of the HKSAR Government, Hong Kong Society for Simulation in Healthcare, The Hong Kong Private Hospital Association, The University of Hong Kong and Hospital Authority.

The HKJC ILCM organised a Simulation Alliance Scientific Meeting in November 2016. In the meeting, the CMS expert gave a workshop on “Feedback with Good Judgement”. The meeting aimed to provide a platform for members of Hong Kong Simulation Alliance to share their views and experiences in using simulation.

THE HKJC ILCM INITIATIVES

The HKJC ILCM has launched a service to loan some of our training equipment as well as human patient simulators and other training simulators to the Colleges of HKAM for training and examination conducted within the HKAM Building. Other initiatives including a library of reference materials and books on medical simulation and medical education are also made available to all Fellows.

醫學模擬技術培訓聯盟學術會議

香港醫學模擬技術培訓聯盟由多個機構成立，旨在推動醫護人員和學生使用模擬技術作為學習和評估的工具，最終目標是提高病人護理和安全。聯盟由醫專、香港中文大學、香港特區政府衛生署、香港醫療模擬學會、香港私家醫院聯會、香港大學及醫院管理局組成。

香港賽馬會創新醫學模擬培訓中心於2016年11月舉辦了醫學模擬技術培訓聯盟學術會議。在會議期間，哈佛大學醫學模擬中心的專家舉行有關判斷性反饋的工作坊。會議目的是為聯盟成員提供平台，分享有關模擬技術的意見和經驗。

香港賽馬會創新醫學模擬培訓中心推出服務

香港賽馬會創新醫學模擬培訓中心推出了設備租借服務，醫專的分科學院可租借培訓設備、病人模擬器及其他模擬訓練器，在醫專大樓作培訓及考試用途。其他服務還包括提供醫學模擬和醫學教育相關的參考資料和書籍庫藏予院士借閱。

INTERNSHIP PROGRAMME

The Internship Programme is a new initiative in collaboration with the Interdisciplinary Division of Biomedical Engineering of The Hong Kong Polytechnic University. The internship programme aims to provide students with an exposure to the scope and experience in the application of innovative technology in multidisciplinary healthcare education.

The first batch of internship attachment took place at HKJC ILCM from 22 May to 11 August 2017 for 12 weeks. Two interns were accepted to attend the Programme and participated in structural learning sessions to equip themselves with knowledge and skills of handling clinical equipment and facilities, technical support and project management in the field of simulated medical education.

Both interns contributed to the HKJC ILCM by taking part in supporting courses in different roles and performed remarkably well.

OTHER ACHIEVEMENTS

In November 2016, the HKJC ILCM was officially recognised as an affiliate of the CMS. Dr. Robert Simon, Senior Director (Educational Leadership and International Programs) of the CMS, presented a plaque to the HKJC ILCM signifying the affiliation, which aims to achieve a common goal of improving patient safety.



Dr. Robert Simon (left) presents a plaque to HKJC ILCM, received by Dr. Donald Li (middle), the then President of the Academy, and Dr. P.P. Chen (right), Honorary Director of HKJC ILCM

Robert Simon博士（左）向模擬培訓中心頒發牌匾，由時任醫專主席李國棟醫生（中）及模擬培訓中心名譽總監曾煥彬醫生（右）代表接受

實習計劃

實習計劃是一項與香港理工大學生物醫學工程跨領域學部合辦的新項目，計劃旨在增加學生對於在多領域學科醫療教育中的創新技術應用所涵蓋的範圍和經驗。

首輪實習於2017年5月22日至8月11日在香港賽馬會創新醫學模擬培訓中心進行，為期12個星期。兩名實習同學獲接受參加此計劃，並參與了結構性學習課程，以學習模擬醫學教育方面的知識及技能，包括處理臨床設備和設施、技術支援和項目管理。

兩位實習同學為模擬培訓中心的各個課程擔任不同任務，表現非常出色。

其他成就

2016年11月，模擬培訓中心正式被認定為哈佛大學醫學模擬中心的聯繫機構，其高級總監（教育領導及國際計劃）Robert Simon博士向模擬培訓中心頒發牌匾，標誌著兩間中心的合作關係，並會致力實現提高病人安全的共同目標。

Honorary Treasurer's Report

名譽司庫報告

Honorary Treasurer's Report

名譽司庫報告

A consolidated deficit of \$11.3M was recorded for the year. The key factors leading to the deficit included the increased depreciation expenses incurred since 2014 with the purchase of new equipment for the Innovative Learning Centre for Medicine and Disaster Preparedness and Response Institute, as well as those new assets purchased for the office renovation in 2015 and 2016. The Council and its Finance and Investment Committee would continue to review and impose appropriate measures to ensure the financial sustainability for the Academy.

At the time of writing the report, the Academy and Hong Kong Academy of Medicine Foundation Fund held a total of cash or its equivalents around \$90M.

On behalf of the Academy, I would like to thank the members of the Finance and Investment Committee for their time and effort in helping the Academy keep a healthy and sustainable position in its finance.

DR. Y.F. CHOW
Honorary Treasurer
September 2017

醫專今年錄得1,130萬港元的綜合性赤字，主要原因是自2014年為創新醫學模擬培訓中心及災難防護應變教研中心購入了不少新設備，以及2015及2016年進行裝修工程時所購買的新資產，所以增加了折舊的支出。院務委員會及財務委員會將繼續檢討開支項目及採取適當的措施，以確保醫專的財政可持續性。

撰寫報告時，醫專及香港醫學專科學院基金會所持基金的現金或其他資金值共約為9,000萬港元。

本人謹代表醫專，衷心感謝財務委員會各委員付出寶貴的時間和努力，協助處理財務及投資事項，使醫專的財政狀況得以保持穩健。

周雨發醫生
名譽司庫
2017年9月

Independent Auditor's Report and Financial Statements

獨立核數師報告及 財務報表

For the year ended 31 December 2016

截至2016年12月31日止年度

(English only 只有英文版本)

HONG KONG ACADEMY OF MEDICINE
香港醫學專科學院
REPORTS AND FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016

CONTENTS	Pages
INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT	1 to 3
CONSOLIDATED INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT.....	4
CONSOLIDATED STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME	5
CONSOLIDATED STATEMENT OF FINANCIAL POSITION	6
CONSOLIDATED STATEMENT OF CHANGES IN RESERVE AND FUNDS	7
CONSOLIDATED STATEMENT OF CASH FLOWS	8
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS	9 to 28



國富浩華(香港)會計師事務所有限公司
Crowe Horwath (HK) CPA Limited
Member Crowe Horwath International

香港 銅鑼灣 禮頓道77號 禮頓中心9樓
9/F Leighton Centre,
77 Leighton Road,
Causeway Bay, Hong Kong
電話 Main +852 2894 6888
傳真 Fax +852 2895 3752
www.crowehorwath.hk

**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE COUNCIL OF
HONG KONG ACADEMY OF MEDICINE**

香港醫學專科學院
(Established in Hong Kong)

Opinion

We have audited the financial statements of Hong Kong Academy of Medicine ("the Academy") and its special purpose entity, The Hong Kong Academy of Medicine Foundation Fund (collectively "the Group") set out on pages 4 to 28, which comprise the consolidated statement of financial position as at 31 December 2016, the consolidated income and expenditure account, the consolidated statement of comprehensive income, the consolidated statement of changes in reserve and funds and the consolidated statement of cash flows for the year then ended, and notes to the consolidated financial statements, including a summary accounting policies.

In our opinion, the consolidated financial statements give a true and fair view of the financial position of the Group as at 31 December 2016, and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRSs") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and have been properly prepared in compliance with Hong Kong Academy of Medicine Ordinance.

Basis for opinion

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing ("HKSAs") issued by the HKICPA. Our responsibilities under those standards are further described in the *Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements* section of our report. We are independent of the Group in accordance with the HKICPA's *Code of Ethics for Professional Accountants* ("the Code"), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Information other than the consolidated financial statements and auditor's report thereon

The council members are responsible for the other information. The other information comprises all the information included in this annual report, other than the financial statements and our auditor's report thereon.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated.

If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.



**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE COUNCIL OF
HONG KONG ACADEMY OF MEDICINE**

香港醫學專科學院

(Established in Hong Kong)

(Continued)

Responsibilities of the directors for the financial statements

The council members are responsible for the preparation of the financial statements that give a true and fair view in accordance with HKFRSs issued by the HKICPA and section 14 of Hong Kong Academy of Medicine Ordinance, and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the directors are responsible for assessing the Group's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the directors either intend to liquidate the Company or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. This report is made solely to you, as a body, in accordance with section 14 of the Hong Kong Academy of Medicine Ordinance, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with HKSAs, we exercise professional judgement and maintain professional scepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Company's internal control.



**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE COUNCIL OF
HONG KONG ACADEMY OF MEDICINE**

香港醫學專科學院

(Established in Hong Kong)

(Continued)

Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements (Continued)

- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the directors.
- Conclude on the appropriateness of the council members' use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Group's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Group to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.
- Obtain sufficient appropriate audit evidence regarding the financial information of the entities or business activities within the Group to express an opinion on the consolidated financial statements. We are responsible for the direction, supervision and performance of the audit. We remain solely responsible for our audit opinion.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

Crowe Horwath (HK) CPA Limited

Crowe Horwath (HK) CPA Limited
Certified Public Accountants
Hong Kong, 27 July 2017

Poon Cheuk Ngai
Practising Certificate Number P06711

HCH1010-2016

HONG KONG ACADEMY OF MEDICINE
香港醫學專科學院
CONSOLIDATED INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016

	<u>Note</u>	<u>2016</u> HK\$	<u>2015</u> HK\$
Principal source of revenue	4	25,831,625	22,119,081
Other revenue and other net income	5	50,967,579	41,098,172
Depreciation	8	(17,521,161)	(13,234,373)
Salaries, wages and other benefits		(22,383,280)	(20,099,340)
Contributions to defined contribution retirement plans		(1,480,232)	(1,430,446)
Other operating expenses		<u>(46,719,734)</u>	<u>(38,001,830)</u>
Deficit for the year	6	<u>(11,305,203)</u>	<u>(9,548,736)</u>

The notes on pages 9 to 28 form part of these financial statements.

HONG KONG ACADEMY OF MEDICINE
香港醫學專科學院
CONSOLIDATED STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016

	2016 HK\$	2015 HK\$
Deficit for the year	(11,305,203)	(9,548,736)
Other comprehensive loss for the year		
Items that may be reclassified subsequently to income and expenditure		
Available-for-sale securities:		
- changes in fair value	(722,602)	(11,739,343)
- reclassification adjustment on disposal	3,481,958	(906,086)
	<u>2,759,356</u>	<u>(12,645,429)</u>
Total comprehensive loss for the year	<u>(8,545,847)</u>	<u>(22,194,165)</u>

The notes on pages 9 to 28 form part of these financial statements.

HONG KONG ACADEMY OF MEDICINE
香港醫學專科學院
CONSOLIDATED STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
AT 31 DECEMBER 2016

	<u>Note</u>	<u>2016</u> HK\$	<u>2015</u> HK\$
Non-current assets			
Property, plant and equipment	8	57,004,374	49,391,053
Construction in progress	8	-	12,676,824
Available-for-sale securities	10	55,432,225	63,422,650
		<u>112,436,599</u>	<u>125,490,527</u>
Current assets			
Inventories – general merchandise		245,180	250,615
Debtors, deposits and prepayments	11	6,751,210	7,659,135
Cash and cash equivalents	12	52,460,731	44,361,379
		<u>59,457,121</u>	<u>52,271,129</u>
Current liabilities			
Receipts in advance		12,641	95,524
Creditors and accrued charges	13	10,333,627	7,572,833
		<u>(10,346,268)</u>	<u>(7,668,357)</u>
Net current assets		<u>49,110,853</u>	<u>44,602,772</u>
Net assets		<u>161,547,452</u>	<u>170,093,299</u>
Reserve and funds			
Fair value reserve		69,564	(2,689,792)
Foundation fund		37,936,231	37,936,231
General fund		<u>123,541,657</u>	<u>134,846,860</u>
		<u>161,547,452</u>	<u>170,093,299</u>

Approved and authorised for issue by the Council on 27 July 2017.

On behalf of the Council



Prof. Lau Chak-sing
President



Dr. Chow Yu-fat
Honorary Treasurer

The notes on pages 9 to 28 form part of these financial statements.

HONG KONG ACADEMY OF MEDICINE
香港醫學專科學院
CONSOLIDATED STATEMENT OF CHANGES IN RESERVE AND FUNDS
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016

	Fair value reserve HK\$	Foundation fund HK\$	General fund HK\$	Total HK\$
At 1 January 2015	9,955,637	37,936,231	144,395,596	192,287,464
Deficit for the year	-	-	(9,548,736)	(9,548,736)
Available-for-sale securities:				
Changes in fair value	(11,739,343)	-	-	(11,739,343)
Reclassification adjustment for disposal	(906,086)	-	-	(906,086)
Total comprehensive income for the year	(12,645,429)	-	(9,548,736)	(22,194,165)
At 31 December 2015 and 1 January 2016	(2,689,792)	37,936,231	134,846,860	170,093,299
Deficit for the year	-	-	(11,305,203)	(11,305,203)
Available-for-sale securities:				
Change in fair value	(722,602)	-	-	(722,602)
Reclassification adjustment for disposal	3,481,958	-	-	3,481,958
Total comprehensive income/(loss) for the year	2,759,356	-	(11,305,203)	(8,545,847)
At 31 December 2016	69,564	37,936,231	123,541,657	161,547,452

The notes on pages 9 to 28 form part of these financial statements.

HONG KONG ACADEMY OF MEDICINE
香港醫學專科學院
CONSOLIDATED STATEMENT OF CASH FLOWS
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016

	<u>Note</u>	<u>2016</u> HK\$	<u>2015</u> HK\$
Operating activities			
Deficit for the year		(11,305,203)	(9,548,736)
Adjustments for:			
Depreciation		17,521,161	13,234,373
Interest income		(161,606)	(717,401)
Dividend income from available-for-sale securities		(3,977,750)	(3,819,964)
Exchange difference on available-for-sale securities		-	41,557
Gain of disposal of property, plant and equipment		-	(4,066)
Loss/(gain) on disposal of available-for-sale securities		<u>4,435,179</u>	<u>(1,027,522)</u>
Operating profit/(loss) before changes in working capital		6,511,781	(1,841,759)
Decrease/(increase) in inventories		5,435	(154,543)
Decrease/(increase) in debtors, deposits and prepayments		907,925	(263,309)
(Decrease)/increase in receipts in advance		(82,883)	80,464
Increase/(decrease) in creditors and accrued charges		<u>2,760,794</u>	<u>(3,211,986)</u>
Net cash generated from/(used in) operating activities		10,103,052	(5,391,133)
Investing activities			
Purchase of property, plant and equipment		(12,457,658)	(20,065,149)
Proceeds from disposal of property, plant and equipment		-	12,000
Purchase of available-for-sale securities		-	(21,950,470)
Proceeds from disposal of available-for-sale securities		8,015,232	24,541,600
Interest received		161,606	850,419
Dividend received from available-for-sale securities		<u>2,277,120</u>	<u>1,814,780</u>
Net cash used in investing activities		(2,003,700)	(14,796,820)
Net increase/(decrease) in cash and cash equivalents		8,099,352	(20,187,953)
Cash and cash equivalents at 1 January		<u>44,361,379</u>	<u>64,549,332</u>
Cash and cash equivalents at 31 December	12	<u>52,460,731</u>	<u>44,361,379</u>

The notes on pages 9 to 28 form part of these financial statements.

HONG KONG ACADEMY OF MEDICINE
香港醫學專科學院
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016

1. STATUS OF THE ACADEMY

The Academy was established as a body corporate under the Hong Kong Academy of Medicine Ordinance on 1 August 1992. The principal activities of the Academy are to promote and advance the science of medicine by education and exchange of information as well as to improve the standard of local health care. The Academy has its registered office and principal place of business at 99 Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

a) Statement of compliance

These financial statements have been prepared in accordance with all applicable Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRSs"), which collective term includes all applicable individual Hong Kong Financial Reporting Standards, Hong Kong Accounting Standards ("HKASs") and Interpretations issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and accounting principles generally accepted in Hong Kong. A summary of the significant accounting policies adopted by the Academy is set out below.

The HKICPA has issued certain new and revised HKFRSs that are first effective or available for equity adoption for the current accounting period of the Group and the Academy. Note 3 provides information on changes in accounting policies resulting from initial application of these developments to the extent that they are relevant to the Group for the current and prior accounting periods reflected in these financial statements.

b) Basis of preparation of the financial statements

The consolidated financial statements for the year ended 31 December 2016 comprise the Academy and The Hong Kong Academy of Medicine Foundation Fund which is a special purpose entity of the Academy as defined in note 2(c).

The preparation of financial statements in conformity with HKFRS requires the use of certain critical accounting estimates. It also requires management to exercise its judgement in the process of applying the Group's accounting policies. The areas involving a higher degree of judgement or complexity, or areas where assumptions and estimates significant to the financial statements are disclosed in note 18.

The measurement basis used in the preparation of the financial statements is the historical cost basis except that financial instruments classified as available-for-sale securities are stated at fair value.

HONG KONG ACADEMY OF MEDICINE
香港醫學專科學院
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Continued)

c) Special purpose entities

A special purpose entity is an entity which the Academy has the power, directly or indirectly, to govern the financial and operating policies so as to obtain benefits from its activities.

A special purpose entity is consolidated on a line-by-line basis by adding together items such as assets, liabilities, reserves and funds, income and expenses.

Intra-group balances and transactions, and any unrealised profit arising from intra-group transactions are eliminated in full in preparing the consolidated financial statements. Unrealised losses resulting from intra-group transactions are eliminated in the same way as unrealised gains, but only to the extent that there is no evidence of impairment.

d) Property, plant and equipment

Property, plant and equipment, other than construction in progress, are stated in the statement of financial position at cost less accumulated depreciation and any impairment losses.

Depreciation is calculated to write off the cost of items of property, plant and equipment using the straight line method over their estimated useful lives as follows:

Property	25 years
Other fixed assets	5 years

Both the useful life of an asset and its residual value, if any, are reviewed annually.

The carrying amounts of property, plant and equipment are reviewed for indications of impairment at the end of each reporting period. An impairment loss is recognised to the extent that the carrying amount of an asset, or the cash-generating unit to which it belongs, is more than its recoverable amount. The recoverable amount of an asset, or of the cash-generating unit to which it belongs, is the greater of its net selling price and value in use. In assessing value in use, the estimated future cash flows are discounted to their present value using a pre-tax discount rate that reflects current market assessments of time value of money and the risks specific to the assets. An impairment loss is reversed if there has been a favourable change in estimates used to determine the recoverable amount.

HONG KONG ACADEMY OF MEDICINE
香港醫學專科學院
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Continued)

d) Property, plant and equipment (Continued)

Gains or losses arising from the retirement or disposal of an item of property, plant and equipment are determined as the difference between the net disposal proceeds and the carrying amount of the item and are recognised in the income and expenditure account on the date of retirement or disposal.

Properties in the course of construction for production, supply or administrative purposes are carried at cost, less any recognised impairment loss. Cost includes professional fees and, for qualifying assets, borrowing costs capitalised in accordance with the Company's accounting policy. Such properties, plant and equipment are classified to the appropriate categories of property, plant and equipment when completed and ready for intended use. Depreciation of these assets, on the same basis as other property assets, commences when the assets are ready for their intended use.

e) Inventories

Inventories are carried at the lower of cost and net realisable value. Net realisable value is the estimated selling price in the ordinary course of business less the estimated costs of completion and the estimated costs necessary to make the sale.

f) Investments in debt and equity securities

Investments are recognised/derecognised on the date the Academy or the Group commits to purchase/sell the investments or they expire. Investments in debt and equity securities are initially stated at cost, which is their transaction price unless fair value can be more reliably estimated using valuation techniques whose variables include only data from observable markets. Cost includes attributable transaction costs. These investments are subsequently accounted for as follows:

Available-for-sale securities

Investments in debt and equity securities, being those held for non-trading purposes, are classified as available-for-sale securities. At the end of each reporting period the fair value is remeasured, with any resultant gain or loss being recognised in other comprehensive income and accumulated separately in reserve and funds in the fair value reserve, except foreign exchange gains and losses in respect of monetary items such as debt securities which are recognised directly in the income and expenditure account. When these investments are derecognised or impaired, the cumulative gain or loss recognised in equity is reclassified in the income and expenditure account.

When there is objective evidence that available-for-sale securities are impaired, the cumulative gain or loss that had been recognised directly in reserve and funds is removed from reserve and funds and is recognised in the income and expenditure account. The amount of the cumulative loss that is recognised in the income and expenditure account is the difference between the acquisition cost (net of any principal repayment and amortisation) and current fair value, less any impairment loss on that asset previously recognised in the income.

HONG KONG ACADEMY OF MEDICINE
香港醫學專科學院
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Continued)

f) Investments in debt and equity securities (Continued)

Impairment losses recognised in the income and expenditure account in respect of available-for-sale equity securities are not reversed through the income and expenditure account. Any subsequent increase in the fair value of such assets is recognised in other comprehensive income.

Impairment losses in respect of available-for-sale debt securities are reversed if the subsequent increase in fair value can be objectively related to an event occurring after the impairment loss was recognised. Reversals of impairment losses in such circumstances are recognised in the income and expenditure account.

g) Debtors, deposits and prepayments

Debtors, deposits and prepayments are initially recognised at fair value and thereafter stated at amortised cost less impairment losses for bad and doubtful debts, except where the effect of discounting would be immaterial. In such cases, the receivables are stated at cost less impairment losses for bad and doubtful debts.

Impairment losses for bad and doubtful debts are recognised when there is objective evidence of impairment and are measured as the difference between the carrying amount of the financial asset and the estimated future cash flows, discounted where the effect of discounting is material. Objective evidence of impairment includes observable data that comes to the attention of the Group about events that have an impact on the asset's estimated future cash flows such as significant financial difficulty of the debtor.

h) Creditors and accrued charges

Creditors and accrued charges are initially recognised at fair value and thereafter stated at amortised cost unless the effect of discounting would be immaterial, in which case they are stated at cost.

i) Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents comprise cash at bank and on hand, demand deposits with banks and other financial institutions, and short-term, highly liquid investments that are readily convertible into known amounts of cash and which are subject to an insignificant risk of changes in value, having been within three months of maturity at acquisition.

HONG KONG ACADEMY OF MEDICINE
香港醫學專科學院
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Continued)

j) Funds managed by the Group

i) Foundation fund

Funds received which is used exclusively for the establishment and use of the Academy at such time as the Academy shall direct are accounted for as Foundation fund.

ii) General fund

The fund balance represents the accumulated surplus of the Foundation after deducting the amounts transferred to the Academy and is used to finance the general operations of the Group.

k) Provisions and contingent liabilities

Provisions are recognised for liabilities of uncertain timing or amount when the Academy or the Group has a legal or constructive obligation arising as a result of a past event, it is probable that an outflow of economic benefits will be required to settle the obligation and a reliable estimate can be made. Where the time value of money is material, provisions are stated at the present value of the expenditure expected to settle the obligation.

Where it is not probable that an outflow of economic benefits will be required, or the amount cannot be estimated reliably, the obligation is disclosed as a contingent liability, unless the probability of outflow of economic benefits is remote. Possible obligations, whose existence will only be confirmed by the occurrence or non-occurrence of one or more future events are also disclosed as contingent liabilities unless the probability of outflow of economic benefits is remote.

l) Revenue recognition

Provided it is probable that the economic benefits will flow to the Group and the revenue and costs, if applicable, can be measured reliably, revenue is recognised in the income and expenditure account as follows:

i) Entrance fees and subscription fees

Entrance fees are recognised when the cash is received. Subscription fees are recognised on an accrual basis.

ii) Donations, grants and contributions

Donations, grants and contributions are recognised when the Group is reasonably assured that such amount will be received.

Grants that compensate the Group for expenses incurred are recognised as revenue in the income and expenditure account on a systematic basis in the same periods in which the expenses are incurred.

HONG KONG ACADEMY OF MEDICINE
香港醫學專科學院
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Continued)

l) Revenue recognition (Continued)

iii) Income from international congress and various functions

Income from international congress and various functions is recognised on an accrual basis.

iv) Interest income

Interest income is recognised as it accrues using the effective interest method.

v) Dividends

Dividend income is recognised when the shareholders' right to receive payment has been established.

m) Related parties

(a) A person, or a close member of that person's family, is related to the Academy if that person:

- (i) has control or joint control over the Academy;
- (ii) has significant influence over the Academy; or
- (iii) is a member of the key management personnel of the Academy or the Academy's parent.

(b) An entity is related to the Academy if any of the following conditions applies:

- (i) The entity and the Academy are members of the same Academy (which means that each parent, subsidiary and fellow subsidiary is related to the others).
- (ii) One entity is an associate or joint venture of the other entity (or an associate or joint venture of a member of a group of which the other entity is a member).
- (iii) Both entities are joint ventures of the same third party.
- (iv) One entity is a joint venture of a third entity and the other entity is an associate of the third entity.
- (v) The entity is a post-employment benefit plan for the benefit of employees of either the company or an entity related to the Academy.

HONG KONG ACADEMY OF MEDICINE
香港醫學專科學院
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Continued)

m) Related parties (Continued)

(b) An entity is related to the Academy if any of the following conditions applies:
(Continued)

- (vi) The entity is controlled or jointly controlled by a person identified in (a).
- (vii) A person identified in (a)(i) has significant influence over the entity or is a member of the key management personnel of the entity (or of a parent of the entity).
- (viii) The entity, or any member of a group of which it is a part, provides key management personnel services to the Group or to the Group's parent.

Close members of the family of a person are those family members who may be expected to influence, or be influenced by, that person in their dealings with the entity.

n) Employee benefits

i) Short term employee benefits and contributions to defined contribution retirement plans

Salaries, annual bonuses, paid annual leave, contributions to defined contribution plans and the cost of non-monetary benefits are accrued in the year in which the associated services are rendered by employees. Where payment or settlement is deferred and the effect would be material, these amounts are stated at their present values.

Contributions to the Mandatory Provident Funds as required under the Hong Kong Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance are charged to the income and expenditure account.

ii) Termination benefits

Termination benefits are recognised when, and only when, the Group demonstrably commits itself to terminate employment or to provide benefits as a result of voluntary redundancy by having a detailed formal plan which is without realistic possibility of withdrawal.

HONG KONG ACADEMY OF MEDICINE
香港醫學專科學院
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Continued)

o) Translation of foreign currencies

Foreign currency transactions during the year are translated at the foreign exchange rates ruling at the transaction dates. Monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated at the foreign exchange rates ruling at the end of the reporting period. Exchange gains and losses are recognised in profit or loss, except those arising from foreign currency borrowings used to hedge a net investment in a foreign operation which are recognised in other comprehensive income.

Non-monetary assets and liabilities measured in terms of historical cost in a foreign currency are translated using the foreign exchange rates ruling at the transaction dates. Non-monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies stated at fair value are translated using the foreign exchange rates ruling at the dates the fair value was measured.

The functional and presentation currency of the Academy is Hong Kong dollars.

3. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARD ("HKFRSs")

The Group has adopted the new and revised standards, amendments and interpretation ("new and revised HKFRSs") that are first effective for the current accounting period. The application of the new and revised HKFRSs has had no material effect on the Group's performance and positions for the current or prior accounting periods and/or on the disclosures set out in these financial statements. The Group has not applied any new standard or interpretation that is not yet effective for the current accounting period (see note 21).

4. PRINCIPAL SOURCE OF REVENUE

This represents the entrance fees and subscription fees received from fellows and members, and is analysed as follows:

	<u>2016</u> HK\$	<u>2015</u> HK\$
Entrance fees	5,820,000	6,005,000
Subscription fees	<u>20,011,625</u>	<u>16,114,081</u>
	<u>25,831,625</u>	<u>22,119,081</u>

HONG KONG ACADEMY OF MEDICINE
香港醫學專科學院
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016

5. OTHER REVENUE AND OTHER NET INCOME

	<u>2016</u> HK\$	<u>2015</u> HK\$
Other revenue		
Advertising fee	225,950	182,952
Dividend income from available-for-sale securities	3,977,750	3,819,964
Exchange loss	71,786	-
Income from specialist certification	354,980	292,200
Income from various functions	11,391,921	8,610,377
Interest income	161,606	717,401
Rental income	3,234,076	2,256,953
Subscriptions - journal	2,968,857	2,425,876
Sponsorship income	20,000	175,000
Training registration fee	582,000	1,799,122
Donation income from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust	26,305,209	18,946,543
Others	1,673,444	1,867,718
	<u>50,967,579</u>	<u>41,094,106</u>
Other net income		
Gain on disposal of property, plant and equipment	-	4,066
	<u>50,967,579</u>	<u>41,098,172</u>

6. DEFICIT FOR THE YEAR

Deficit for the year is arrived at after charging:

	<u>2016</u> HK\$	<u>2015</u> HK\$
Auditor's remuneration	<u>148,000</u>	<u>141,000</u>

7. TAXATION

No provision has been made for Hong Kong Profits Tax as the Group is exempted from taxation under the provision of section 88 of the Hong Kong Inland Revenue Ordinance.

HONG KONG ACADEMY OF MEDICINE
香港醫學專科學院
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016

8. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

	Computer equipment HK\$	Furniture and fixtures HK\$	Training & office equipment HK\$	Leasehold improvements HK\$	Property HK\$	Total HK\$	Construction in progress HK\$	Total HK\$
Cost								
At 1 January 2015	2,602,414	9,806,322	29,631,808	33,360,008	3,335,832	78,736,384	4,983,712	83,720,096
Additions	1,432,241	491,980	767,096	1,533,190	-	4,224,507	15,840,642	20,065,149
Disposals	(242,933)	-	(57,900)	-	-	(300,833)	-	(300,833)
Transfers	-	-	1,549,760	6,597,770	-	8,147,530	(8,147,530)	-
At 31 December 2015 and 1 January 2016	3,791,722	10,298,302	31,890,764	41,490,968	3,335,832	90,807,588	12,676,824	103,484,412
Additions	836,867	1,656,182	4,979,597	4,985,012	-	12,457,658	-	12,457,658
Disposals	(342,650)	(1,233,894)	(766,992)	(2,323,830)	-	(4,667,366)	-	(4,667,366)
Transfers	-	5,344,004	-	7,332,820	-	12,676,824	(12,676,824)	-
At 31 December 2016	4,285,939	16,064,594	36,103,369	51,484,970	3,335,832	111,274,704	-	111,274,704
Accumulated depreciation								
At 1 January 2015	1,543,800	3,562,071	12,485,296	9,682,996	1,200,898	28,475,061	-	28,475,061
Charge for the year	440,407	1,456,019	4,469,606	6,734,908	133,433	13,234,373	-	13,234,373
Write back on disposals	(242,933)	-	(49,966)	-	-	(292,899)	-	(292,899)
At 31 December 2015 and 1 January 2016	1,741,274	5,018,090	16,904,936	16,417,904	1,334,331	41,416,535	-	41,416,535
Charge for the year	629,753	2,788,537	5,574,896	8,394,542	133,433	17,521,161	-	17,521,161
Write back on disposals	(342,650)	(1,233,894)	(766,992)	(2,323,830)	-	(4,667,366)	-	(4,667,366)
At 31 December 2016	2,028,377	6,572,733	21,712,840	22,488,616	1,467,764	54,270,330	-	54,270,330
Carrying amount								
At 31 December 2016	2,257,562	9,491,861	14,380,529	28,996,354	1,868,068	57,004,374	-	57,004,374
At 31 December 2015	2,050,448	5,280,212	14,985,828	25,073,064	2,001,501	49,391,053	12,676,824	62,067,877

The Academy entered into an agreement with the Hong Kong Special Administrative Region Government for grant by Private Treaty of Aberdeen Inland Lot No. 414 for a term of 50 years less 3 days with effect from 1 July 1997 and on which the headquarters of the Academy were built. The Academy is required to pay an amount equal to 3% of the rateable value per annum, which has been charged to the income and expenditure account.

9. INTEREST IN A SPECIAL PURPOSE ENTITY

Details of the special purpose entity are as follows:

Name of the special purpose entity	Form of business structure	Place of incorporation and operation	Principal activity	Proportion of ownership interest held by Academy
The Hong Kong Academy of Medicine Foundation Fund	Incorporated	Hong Kong	Fund raising and investment management	100%

HONG KONG ACADEMY OF MEDICINE
香港醫學專科學院
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016

10. AVAILABLE-FOR-SALE SECURITIES

	<u>2016</u> HK\$	<u>2015</u> HK\$
Equity securities:		
- Listed in Hong Kong	<u>55,432,225</u>	<u>63,422,650</u>

Included in available-for-sale securities are the following amounts denominated in a currency other than the Group's functional currency:

	<u>2016</u>	<u>2015</u>
Renminbi	<u>-</u>	<u>7,590,092</u>

11. DEBTORS, DEPOSITS AND PREPAYMENTS

	<u>2016</u> HK\$	<u>2015</u> HK\$
Deposits and prepayments	2,735,989	2,844,377
Other debtors	<u>4,015,221</u>	<u>4,814,758</u>
	<u>6,751,210</u>	<u>7,659,135</u>

All of the debtors, deposits and prepayments are expected to be recovered within one year.

The Group's credit policy is set out in note 17(a).

Included in debtors, deposits and prepayments are the following amounts denominated in a currency other than the Group's functional currency:

	<u>2016</u>	<u>2015</u>
Australian Dollars	50,960	-
United States Dollars	25,200	22
Renminbi	<u>-</u>	<u>25,691</u>

HONG KONG ACADEMY OF MEDICINE
香港醫學專科學院
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016

12. CASH AND CASH EQUIVALENTS

	<u>2016</u> HK\$	<u>2015</u> HK\$
Bank deposits with original maturity of three months or less	13,342,733	28,318,365
Cash at bank and on hand	<u>39,117,998</u>	<u>16,043,014</u>
	<u>52,460,731</u>	<u>44,361,379</u>

Included in cash and cash equivalents are the following amounts denominated in a currency other than the Group's functional currency:

	<u>2016</u>	<u>2015</u>
United States Dollars	457,748	455,764
Renminbi	<u>3,704,446</u>	<u>13,022,457</u>

13. CREDITORS AND ACCRUED CHARGES

All of the creditors and accrued charges are expected to be settled within one year or are repayable on demand.

HONG KONG ACADEMY OF MEDICINE
香港醫學專科學院
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016

14. RESERVE AND FUNDS

a) Movements in components of reserve and funds

The reconciliation between the opening and closing balances of each component of the Group's consolidated reserve and funds is set out in the consolidated statement of changes in reserve and funds. Details of the changes in the Academy's individual components of reserve and funds between the beginning and the end of the year are set out below:

The Academy

	Fair value reserve HK\$	General fund HK\$	Total HK\$
At 1 January 2015	10,364,543	118,869,977	129,234,520
Deficit for the year	-	(9,115,370)	(9,115,370)
Available-for-sale securities:			
Changes in fair value	(11,739,343)	-	(11,739,343)
Reclassification adjustment on disposal	(1,314,992)	-	(1,314,992)
Total comprehensive loss for the year	(13,054,335)	(9,115,370)	(22,169,705)
Transfer from The Hong Kong Academy of Medicine Foundation Fund	-	32,589,650	32,589,650
At 31 December 2015 and 1 January 2016	(2,689,792)	142,344,257	139,654,465
Deficit for the year	-	(11,519,419)	(11,519,419)
Available-for-sale securities:			
Changes in fair value	(722,602)	-	(722,602)
Reclassification adjustment on disposal	3,481,958	-	3,481,958
Total comprehensive income/(loss) for the year	2,759,356	(11,519,419)	(8,760,063)
At 31 December 2016	69,564	130,824,838	130,894,402

HONG KONG ACADEMY OF MEDICINE
香港醫學專科學院
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016

14. RESERVE AND FUNDS (Continued)

b) Nature and purpose of reserve and funds (Continued)

Fair value reserve comprises the cumulative net change in the fair value of available-for-sale securities held at the end of the reporting period and is dealt with in accordance with the accounting policy in note 2(f). Funds received are accounted for in the Foundation fund which is used exclusively for the establishment and use of the Academy at such time as the Academy shall direct. General fund represents the cumulative surplus of the Academy.

15. CAPITAL MANAGEMENT

The Group defined all equity components as "capital". On this basis, the amount of capital employed at 31 December 2016 was HK\$161,547,452 (2015: HK\$170,093,299).

The Group's primary objectives when managing capital are to safeguard the Group's ability to continue as a going concern.

The Group's capital structure is regularly reviewed and managed. Adjustments are made to the capital structure in light of changes in economic conditions affecting the Group, to the extent that these do not conflict with the Council's fiduciary duties towards the Group or the requirements of the Hong Kong Academy of Medicine Ordinance.

The Group was not subject to externally imposed capital requirements in either the current or prior year.

16. COMMITMENTS

- a) Capital commitments outstanding at 31 December 2016 not provided for in the financial statements were as follows:

	<u>2016</u> HK\$	<u>2015</u> HK\$
Contracted for	<u>35,777,915</u>	<u>4,598,027</u>

HONG KONG ACADEMY OF MEDICINE
香港醫學專科學院
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016

b) Lease commitment

The Academy as lessor

The Academy's total future minimum lease payments under non-cancellable operating leases are receivable as follows:

	The Academy	
	2016	2015
	HK\$	HK\$
Within 1 year	486,000	-
After 1 year but within 5 years	445,500	-
	<u>931,500</u>	<u>-</u>

The Academy leases out investment properties under operating leases. The leases typically run for an initial period of one to five years, with an option to renew the lease after that date at which time all terms are renegotiated. None of the leases includes contingent rentals.

HONG KONG ACADEMY OF MEDICINE
香港醫學專科學院
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016

17. FINANCIAL INSTRUMENTS

Exposure to credit, liquidity, interest rate and currency risks arises in the normal course of the Group's business. These risks are limited by the Group's financial management policies and practices described below.

a) Credit risk

The Group's credit risk is primarily attributable to available-for-sale securities and cash deposits. Management has a credit policy in place and the exposures to these credit risks are monitored on an ongoing basis.

Investments in available-for-sale securities are normally only in liquid securities and with counterparties that have a credit rating equal to or better than the Group. Given their high credit ratings, management does not expect any investment counterparty to fail to meet its obligations.

The credit risk on liquid funds is limited because the counterparties are banks with high credit ratings assigned by international credit - rating agencies.

The maximum exposure to credit risk is represented by the carrying amount of each financial asset in the statement of financial position. The Group does not provide any other guarantees which would expose the Group to credit risk.

b) Liquidity risk

The Group's policy is to regularly monitor current and expected liquidity requirements to ensure that it maintains sufficient reserves of cash and readily realisable marketable securities to meet its liquidity requirements in the short and longer term.

c) Interest rate risk

The Group is exposed to interest rate risk only to the extent that it earns bank interest on cash and deposits.

The effective interest rates per annum relating to cash at bank and time deposits at the end of the reporting period ranges from 0.01% to 0.70% (2015: 0.01% to 3.60%) for the Group.

At 31 December 2016, it is estimated that a general increase/decrease of 100 basis points in interest rates, with all other variables held constant, would decrease/increase the Group's deficit for the year and increase/decrease the Group's general fund by approximately HK\$525,000 (2015: decrease/increase the Group's deficit and increase/decrease the general fund by approximately HK\$443,000). Other components of equity would not be affected (2015: HK\$Nil) by the changes in interest rates.

The sensitivity analysis above has been determined assuming that the change in interest rates had occurred at the end of the reporting period and had been applied to the exposure to interest rate risk for financial instruments in existence at that date. The 100 basis point increase represents management's assessment of a reasonably possible change in interest rates over the period until the end of next reporting period. The analysis is performed on the same basis for 2015.

HONG KONG ACADEMY OF MEDICINE
香港醫學專科學院
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016

17. FINANCIAL INSTRUMENTS (Continued)

d) Currency risk

The Group is exposed to currency risk through cash balances, fixed deposits, purchases of available-for-sale securities and accounts receivables denominated in Renminbi ("RMB") and other debtors that are denominated in Australian Dollars and United States dollars ("USD"). As the Hong Kong dollar ("HKD") is pegged to the USD, the Group does not expect any significant movements in the USD/HKD exchange rate. At 31 December 2016, it is estimated that a general increase or decrease in 5% of exchange rates, with all variables held constant, would decrease/increase the Group's deficit for the year and increase/decrease the Group's general fund by approximately HK\$244,000 (2015: increase/decrease the Group's surplus and general fund by approximately HK\$1,219,000).

e) Fair values

The carrying amounts of all financial instruments as at 31 December 2016 and 2015 approximated their fair values.

The following table presents the carrying value of financial instruments measured at fair value at the end of the reporting period across the three levels of the fair value hierarchy defined in HKFRS 7, *Financial Instruments: Disclosures*, with the fair value of each financial instrument categorised in its entirety based on the lowest level of input that is significant to that fair value measurement. The levels are defined as follows:

- Level 1 (highest level): fair values measured using quoted prices (unadjusted) in active markets for identical financial instruments.
- Level 2: fair values measured using quoted prices in active markets for similar financial instruments, or using valuation techniques in which all significant inputs are directly or indirectly based on observable market data.
- Level 3 (lowest level): fair values measured using valuation techniques in which any significant input is not based on observable market data.

At 31 December 2016, all financial instruments measured at fair value fall into level 1 of the fair value hierarchy described above.

f) Other price risk

The Group's investments are subject to market price risk arising from uncertainties about future prices of the investments. The Group's market price risk is managed through diversification of the investments.

The Council monitors the market price risk of the investments individually and estimated that a 5% increase/decrease in market prices of invested bond and equity securities at 31 December 2016, with all other variables held constant, would increase/decrease the Group's net assets by HK\$2.8 million (2015: HK\$3.2 million).

HONG KONG ACADEMY OF MEDICINE
香港醫學專科學院
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016

19. ACCOUNTING ESTIMATES AND JUDGEMENTS

The Group makes estimates and assumptions concerning the future. Estimate and judgements are continually evaluated and are based on historical experience and other factors, including expectations of future events that are believed to be reasonable under the circumstances.

The Group makes estimates and assumptions concerning the future. The resulting accounting estimates will, by definition, seldom equal the related actual results. Except as stated below, there are no estimates or assumptions used on these financial statements that the executive board members expect will have a significant risk of causing material adjustments to the carrying amounts of assets and liabilities within the next financial year.

a) Depreciation

Property, plant and equipment are depreciated on a straight-line basis over the estimated useful lives, after taking into account the estimated residual value. The Group reviews annually the useful life of an asset and its residual value, if any. The depreciation expense for future periods are adjusted if there are significant changes from previous estimates.

b) Allowance for impairment of doubtful debts

Allowance for impairment of doubtful debts are assessed and provided based on the executive board members' regular review of aging analysis and evaluation of collectibility. A considerable level of judgement is exercised by the management when assessing the credit worthiness and past collection history of each individual member. Any increase or decrease in the allowance for impairment of doubtful debts would affect profit or loss in future years.

20. RELATED PARTY TRANSACTIONS

In addition to the transactions and balances disclosed elsewhere in their financial statements, the Group entered into the following material related party transaction:

Transactions with key management personnel

All members of key management personnel are the council member of the Academy, and no remuneration was paid to them during the years ended 31 December 2016 and 2015.

HONG KONG ACADEMY OF MEDICINE
香港醫學專科學院
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016

21. COMPANY-LEVEL STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

	<u>Note</u>	<u>2016</u> HK\$	<u>2015</u> HK\$
Non-current assets			
Property, plant and equipment		57,004,373	49,391,053
Construction in progress		-	12,676,824
Available-for-sale securities		55,432,225	63,422,650
		112,436,598	125,490,527
Current assets			
Inventories – general merchandise		245,180	250,615
Debtors, deposits and prepayments		6,742,522	7,623,381
Amount due from a special purpose entity		16,841	15,152
Cash and cash equivalents		21,783,529	13,928,147
		28,788,072	21,817,295
Current liabilities			
Receipts in advance		12,641	95,524
Creditors and accrued charges		10,317,627	7,557,833
		(10,330,268)	(7,653,357)
Net current assets		18,457,804	14,163,938
Net assets		130,894,402	139,654,465
Reserve and funds	14		
Fair value reserve		69,564	(2,689,792)
General fund		130,824,838	142,344,257
		130,894,402	139,654,465

Approved and authorised for issue by the Council on 27 July 2017.

On behalf of the Council



Prof. Lau Chak-sing
President



Dr. Chow Yu-fat
Honorary Treasurer

HONG KONG ACADEMY OF MEDICINE
香港醫學專科學院
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016

22. POSSIBLE IMPACT OF AMENDMENTS, NEW STANDARDS AND INTERPRETATIONS ISSUED BUT NOT YET EFFECTIVE FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016

Up to the date of issue of these financial statements, the HKICPA has issued a number of amendments, new standards and interpretations which are not yet effective for the year ended 31 December 2016 and which have not been adopted in these financial statements.

The Academy's Council member anticipate that the application of the new and revised standards, amendments or interpretations will have no material impact on the results and the financial position of the Group.

Membership of the Academy's Committees and Subcommittees 醫專轄下各委員會及小組委員會的委員名單

(as of August 2017 截至2017年8月)

HONG KONG ACADEMY OF MEDICINE 香港醫學專科學院

APPEALS COMMITTEE 上訴委員會

Chairman 主席	Prof. John Leong 梁智仁教授
Panel Members 顧問小組成員	Dr. David Fang 方津生醫生
	Prof. P.C. Ho 何柏松教授
	Dr. S.P. Hui 許少萍醫生
	Dr. Lawrence Lai 賴福明醫生
	Dr. K.H. Lo 羅國洪醫生
	Dr. W.P. Mak 麥衛炳醫生
	Prof. C.Y. Yeung 楊執庸教授

EDITORIAL BOARD (FOCUS) 編輯委員會 (季刊 FOCUS)

Editor 編輯	Prof. Martin Wong 黃至生教授
Members 委員	Mr. Aaron Cheng 鄭仲恒先生
	Dr. David Fang 方津生醫生
	Dr. C.C. Lau 劉楚釗醫生
	Prof. C.S. Lau 劉澤星教授
	Dr. Y.L. Yu 余毓靈醫生

EDITORIAL BOARD (HONG KONG MEDICAL JOURNAL) 編輯委員會 (《香港醫學雜誌》)

Editor-in-Chief 總編輯	Prof. Martin Wong 黃至生教授			
Senior Editors 高級編輯	Prof. L.W. Chu 朱亮榮教授	Dr. Albert Chui 徐家強醫生	Prof. Michael Irwin	Dr. Eric Lai 賴俊雄醫生
	Dr. K.Y. Leung 梁國賢醫生	Dr. Andrea Luk 陸安欣醫生	Prof. Anthony Ng 吳志輝教授	Dr. T.W. Wong 黃大偉醫生

EDITORIAL BOARD (HONG KONG MEDICAL JOURNAL)

編輯委員會 (《香港醫學雜誌》)

Editors 編輯	Dr. Gavin Chan 陳慶釗醫生	Dr. K.S. Chan 陳健生醫生	Dr. David Chao 周偉強醫生	Dr. W. Cheuk 卓華醫生
	Dr. T.W. Chiu 趙多和醫生	Dr. Paul Choi 蔡祥龍醫生	Dr. James Fung 馮德焜醫生	Prof. Ellis Hon 韓錦倫教授
	Dr. K.W. Huang 黃凱文醫生	Dr. W.K. Hung 熊維嘉醫生	Dr. Bonnie Kwan 關清霞醫生	Prof. Paul Lai 賴寶山教授
	Dr. C.Y. Lam 林楚賢醫生	Dr. Arthur Lau 劉俊穎醫生	Prof. Keith Lau 劉廣洪教授	Dr. P.Y. Lau 婁培友醫生
	Dr. Danny Lee 李偉雄醫生	Prof. Thomas Leung 梁慧康教授	Prof. W.K. Leung 梁惠強教授	Dr. Kenneth Li 李啟煌醫生
	Dr. David Liu 劉大立醫生	Dr. Janice Lo 羅懿之醫生	Dr. Herbert Loong 龍浩鋒醫生	Dr. James Luk 陸嘉熙醫生
	Dr. Arthur Mak 麥敦平醫生	Dr. Henry Mak 麥嘉豐醫生	Dr. Jacobus Ng 吳國夫醫生	Dr. Martin Pak 白威醫生
	Dr. William Tang 鄧旭明醫生	Dr. K.Y. Tse 謝嘉瑜醫生	Dr. Harry Wang 王皓翔醫生	Dr. Kenneth Wong 黃格元醫生
	Prof. Patrick Woo 胡釗逸教授	Prof. Bryan Yan 甄秉言教授	Dr. T.K. Yau 游子覺醫生	Dr. Kelvin Yiu 姚啟恆醫生
Epidemiology Advisors 流行病學顧問	Dr. Daniel Ho 何世賢醫生	Dr. Edmond Ma 馬紹強醫生	Prof. Shelly Tse 謝立亞教授	
Statistical Advisors 統計學顧問	Prof. Marc Chong 莊家俊教授	Prof. William Goggins	Dr. Eddy Lam 林國輝博士	Dr. Carlos Wong 黃競浩醫生

INTERNATIONAL EDITORIAL ADVISORY BOARD (HONG KONG MEDICAL JOURNAL)

國際編輯顧問委員會 (《香港醫學雜誌》)

Members 委員	Prof. Sabaratnam Arulkumaran	Prof. Robert Atkins	Prof. Peter Cameron
	Prof. Daniel Chan	Prof. David Christiani	Prof. James Dickinson
	Prof. Willard Fee, JR	Prof. Robert Hoffman	Prof. Sean Hughes
	Prof. Arthur Kleinman	Prof. Xiaoping Luo	Prof. William Rawlinson
	Prof. Jonathan Samet	Prof. Max Wintermark	Prof. Atsuyuki Yamataka
	Prof. Homer Yang	Prof. Matthew Yung	

EDUCATION COMMITTEE 教育委員會				
Chairman 主席	Prof. Gilberto Leung 梁嘉傑教授			
Members 委員	Dr. Victor Abdullah 石偉棠醫生	Prof. Daniel Chan 陳德茂教授	Dr. H.M. Chan 陳浩明醫生	Dr. Karen Chan 陳嘉倫醫生
	Dr. Phyllis Chan 陳國齡醫生	Dr. David Chao 周偉強醫生	Dr. Y.Y. Ho 何玉賢醫生	Prof. Ivan Hung 孔繁毅教授
	Dr. C.H. Koo 古志雄醫生	Dr. Ronald Lam 林文健醫生	Dr. S.W. Law 羅尚尉醫生	Dr. K.M. Lee 李健民醫生
	Dr. H.T. Leong 梁慶達醫生	Prof. Albert Martin Li 李民瞻教授	Dr. Edmond Pow 鮑浩能醫生	Prof. Grace Tang 鄧惠瓊教授
	Prof. Clement Tham 譚智勇教授	Dr. Kenneth Tsang 曾慶廉醫生	Dr. Winnie Tse 謝詠儀醫生	Dr. Gordon Wong 黃志強醫生
	Dr. Y.C. Wong 王耀忠醫生			
Co-opted Members 增選委員	Prof. Henry Chan 陳力元教授	Dr. P.P. Chen 曾煥彬醫生	Prof. C.S. Lau 劉澤星教授	

**BEST ORIGINAL RESEARCH BY TRAINEES (BORT)
CONTEST – PANEL OF JUDGES
最佳學員原創研究獎 – 評審團**

Chairman 主席	Prof. C.M. Lo 盧龍茂教授
Members 委員	Dr. Angus Chan 陳銘偉醫生
	Dr. C.W. Kam 甘澤華醫生
	Prof. Linda Lam 林翠華教授
	Prof. Gilberto Leung 梁嘉傑教授
	Prof. Raymond Liang 梁憲孫教授

**CME SUBCOMMITTEE
延續醫學教育小組委員會**

Chairman 主席	Dr. Angus Chan 陳銘偉醫生	
Members 委員	Dr. C.L. Au 區志立醫生	Dr. K.H. Chan 陳景康醫生
	Dr. Billy Chiu 趙志輝醫生	Dr. Stephen Foo 傅鑑蘇醫生
	Dr. S.F. Hung 熊思方醫生	Dr. Mary Kwong 鄺碧綠醫生
	Prof. Cindy Lam 林露娟教授	Prof. Gilberto Leung 梁嘉傑教授
	Dr. Lorna, Ng Ventura 吳蓮蓮醫生	Dr. Gene Tsoi 蔡惠宏醫生

WORKING GROUP ON GENETIC AND GENOMICS
遺傳與基因體學工作小組

Chairman 主席	Prof. C.S. Lau 劉澤星教授			
Members 委員	Prof. Annie Cheung 張雅賢教授	Prof. Rossa Chiu 趙慧君教授	Dr. W.H. Chung 鍾偉雄醫生	Dr. Brian Chung 鍾侃言醫生
	Dr. C.Y. Fong 方頌恩醫生	Dr. Stephen Lam 林德深醫生	Prof. T.Y. Leung 梁德楊教授	Dr. F.M. Lo 盧輝文醫生

FINANCE AND INVESTMENT COMMITTEE
財務委員會

Chairman 主席	Dr. Philip Wu 伍步謙博士			
Members 委員	Dr. C.W. Chan 陳作耘醫生	Mrs. Vivian Chan 陳盧鳳儀女士	Dr. Y.F. Chow 周雨發醫生	Dr. David Fang 方津生醫生
	Mr. H. Fong 方俠先生	Dr. Stephen Foo 傅鑑蘇醫生	Dr. Donald Li 李國棟醫生	

HOUSE COMMITTEE
內務委員會

Chairman 主席	Prof. Henry Chan 陳力元教授			
Members 委員	Dr. C.W. Chan 陳作耘醫生	Dr. Alexander Chiu 邱家駿醫生	Dr. Y.F. Chow 周雨發醫生	Dr. Stephen Foo 傅鑑蘇醫生
	Prof. H. Fung 馮康教授	Dr. Elaine Kan 簡以靈醫生	Mr. Hans Li 李行思先生	Dr. L.S. Pang 彭麗嫦醫生
	Ms. Katherine Shiu 蕭嘉韻女士	Dr. Kathleen So 蘇碧嫻醫生	Prof. Stephen Wei 韋漢賢教授	
Ex-officio Member 當然委員	Prof. C.S. Lau 劉澤星教授			
Advisor (IT) 顧問 (資訊科技)	Mr. Joseph Lau 劉耀祖先生			
Advisor (M&E) 顧問 (監測及評估)	Mr. Alfred Sit 薛永恒先生			

F&B SUBCOMMITTEE
餐飲小組委員會

Chairman 主席	Dr. Donald Li 李國棟醫生			
Members 委員	Prof. Henry Chan 陳力元教授	Dr. Roland Leung 梁宗存醫生	Dr. Kathleen So 蘇碧嫻醫生	Dr. Betty Young 楊允賢醫生

HUMAN RESOURCES SUBCOMMITTEE 人力資源小組委員會

Chairman 主席	Prof. Henry Chan 陳力元教授			
Members 委員	Dr. C.W. Chan 陳作耘醫生	Dr. Alexander Chiu 邱家駿醫生	Dr. L.S. Pang 彭麗嫦醫生	Ms. Katherine Shiu 蕭嘉韻女士
	Prof. Stephen Wei 韋漢賢教授			
Ex-officio Members 當然委員	Dr. Y.F. Chow 周雨發醫生	Dr. C.C. Lau 劉楚釗醫生	Prof. C.S. Lau 劉澤星教授	Prof. Gilberto Leung 梁嘉傑教授
	Prof. Martin Wong 黃至生教授			

MEMBERSHIP COMMITTEE 會籍委員會

Chairman 主席	Dr. S.F. Hung 熊思方醫生	
Members 委員	Prof. T.K. Chan 陳棣光教授	Dr. K.Y. Ho 何錦源醫生
	Prof. L.K. Hung 熊良儉教授	Prof. Joseph Lau 劉允怡教授
	Dr. C.K. Li 李志光醫生	

PAST PRESIDENTS ADVISORY COMMITTEE 歷屆主席顧問委員會

Convenor 召集人	Dr. David Fang 方津生醫生
Honorary Secretary 名譽秘書	Dr. Donald Li 李國棟醫生
Members 委員	Past Presidents of the Academy and Colleges 醫專及分科學院之歷屆主席

INTERNATIONAL AFFAIRS COMMITTEE 國際事務委員會

Chairman 主席	Prof. C.S. Lau 劉澤星教授
Members 委員	Officers of the Academy 醫專幹事

CHINA AFFAIRS COMMITTEE 中國事務委員會

Chairman 主席	Dr. Donald Li 李國棟醫生
Members 委員	Officers of the Academy 醫專幹事

WORKING GROUP ON PROFESSIONAL INDEMNITY INSURANCE
專業責任保險工作小組

Chairman 主席	Dr. H.T. Luk 陸洪滔醫生			
Members 委員	Dr. Angus Chan 陳銘偉醫生	Dr. Y.F. Chow 周雨發醫生	Dr. David Fang 方津生醫生	Dr. S.K. Ng 吳兆強醫生
	Dr. Ares Leung 梁國齡醫生	Prof. Gabriel Leung 梁卓偉教授	Dr. Albert Luk 陸偉成醫生	Prof. W.S. Poon 潘偉生教授
	Dr. Matthew Tsui 徐錫漢醫生	Prof. Patrick Yung 容樹恒教授		

YOUNG FELLOWS CHAPTER (2017-2018)
年青院士分會 (2017 年至 2018 年)

College Representatives
分科學院代表

Anaesthesiologists 麻醉科	Dr. Henry Wong 黃文建醫生	Otorhinolaryngologists 耳鼻喉科	Dr. Joseph Chung 鍾駿傑醫生
Community Medicine 社會醫學	Dr. Joan Fok 霍佩珠醫生	Paediatricians 兒科	Dr. Robert Loung 梁寶兒醫生
Dental Surgeons 牙科	Dr. Tom Ho 何富德醫生	Pathologists 病理學專科	Dr. S.M. Mak 麥兆銘醫生
Emergency Medicine 急症科	Dr. Ralph Cheung 張冠豪醫生	Physicians 內科	Dr. Heyson Chan 陳智曦醫生
Family Physicians 家庭醫學	Dr. W.Y. Chan 陳穎欣醫生	Psychiatrists 精神科	Dr. Joyce Lam 林少萍醫生
Obstetricians and Gynaecologists 婦產科	Dr. Vivian Ng 吳坤蒨醫生	Radiologists 放射科	Dr. Julian Fong 方俊仁醫生
Ophthalmologists 眼科	Dr. Ian Wong 王逸軒醫生	Surgeons 外科	Dr. Emily Lai 黎逸玲醫生
Orthopaedic Surgeons 骨科	Dr. Kenny Kwan 關日康醫生		

25TH ANNIVERSARY ORGANISING COMMITTEE
25 周年籌備委員會

Chairman 主席	Dr. C.C. Lau 劉楚釗醫生			
Members 委員	Prof. Anthony Chan 陳德章教授	Prof. Henry Chan 陳力元教授	Dr. Y.C. Chan 陳耀祥醫生	Dr. P.P. Chen 曾煥彬醫生
	Dr. Y.F. Chow 周雨發醫生	Dr. Elaine Kan 簡以靈醫生	Dr. Bernard Kong 江明熙醫生	Prof. C.S. Lau 劉澤星教授
	Prof. Gilberto Leung 梁嘉傑教授	Prof. Martin Wong 黃至生教授		

PUBLICATION SUBCOMMITTEE
出版小組委員會

Co-Chairmen 聯合主席	Prof. Anthony Chan 陳德章教授	Prof. Gilberto Leung 梁嘉傑教授
Members 委員	Dr. Julian Fong 方俊仁醫生	Dr. Angeline Lee 李慧琴醫生

SCIENTIFIC SUBCOMMITTEE
學術小組委員會

Co-Chairmen 聯合主席	Dr. Y.C. Chan 陳耀祥醫生	Dr. P.P. Chen 曾煥彬醫生		
Members 委員	Dr. Victor Abdullah 石偉棠醫生	Dr. Anthony Chan 陳永鴻醫生	Dr. T.N. Chan 陳東寧醫生	Prof. K.M. Chu 朱建民教授
	Dr. Daniel Fang 方德生醫生	Dr. W.S. Kong 江穎珊醫生	Dr. Bassanio Law 羅焯華醫生	Prof. W.K. Leung 梁偉強教授
	Dr. Arthur Mak 麥敦平醫生	Dr. S.P. Mak 麥倩屏醫生	Prof. Enders Ng 吳國偉教授	Dr. Kendrick Shih 施愷迪醫生
	Dr. Sunny Tse 謝健樂醫生	Dr. Winnie Tse 謝詠儀醫生	Dr. K.K. Wong 黃淦剛醫生	Prof. Martin Wong 黃至生教授
	Dr. William Wong 黃志威醫生	Prof. M.F. Yuen 袁孟峰教授		

SOCIAL SUBCOMMITTEE
社交小組委員會

Chairman 主席	Dr. Elaine Kan 簡以靈醫生			
Members 委員	Dr. Samuel Chow 周文威醫生	Dr. Joan Fok 霍佩珠醫生	Dr. Tom Ho 何富德醫生	Dr. Bernard Kong 江明熙醫生
	Dr. Shiobhon Luk 陸曉醫生	Dr. Vivian Ng 吳坤蒨醫生	Dr. Kathleen So 蘇碧嫻醫生	

HONG KONG JOCKEY CLUB DISASTER PREPAREDNESS AND RESPONSE INSTITUTE
香港賽馬會災難防護應變教研中心

GOVERNING BOARD
理事會

Chairman 主席	Dr. Donald Li 李國棟醫生			
Vice-chairman 副主席	Prof. C.S. Lau 劉澤星教授			
Members 委員	Prof. Francis Chan 陳家亮教授	Dr. C.C. Lau 劉楚釗醫生	Prof. Gabriel Leung 梁卓偉教授	Mrs. Margaret Leung 梁高美懿女士
	Mr. Gregory Lo 盧振雄先生	Mr. Jimmy Yuen 袁漢榮先生		
Advisors 顧問	Dr. Heston Kwong 鄭國威醫生	Mr. George Lee 李喬奇先生	Dr. S. H. Liu 劉少懷醫生	

EXECUTIVE COMMITTEE
執行委員會

Chairman 主席	Dr. Donald Li 李國棟醫生			
Members 委員	Prof. Henry Chan 陳力元教授	Mr. Aaron Cheng 鄭仲恒先生	Dr. Y.F. Chow 周雨發醫生	Dr. C.C. Lau 劉楚釗醫生
	Prof. C.S. Lau 劉澤星教授	Prof. Gilberto Leung 梁嘉傑教授		

EDITORIAL COMMITTEE
編輯委員會

Chairman 主席	Ms. Eva Lam 林楚釗女士			
Members 委員	Prof. Emily Chan 陳英凝教授	Dr. T.N. Chan 陳東寧醫生	Dr. C.C. Lau 劉楚釗醫生	Prof. C.S. Lau 劉澤星教授
	Dr C.T. Lui 雷俊達醫生	Prof. Martin Wong 黃至生教授	Dr. T.W. Wong 黃大偉醫生	
Ex-officio Member 當然委員	Dr. Donald Li 李國棟醫生			

PROGRAMME COMMITTEE
項目委員會

Chairman 主席	Dr. C.C. Lau 劉楚釗醫生			
Members 委員	Prof. Emily Chan 陳英凝教授	Dr. P.P. Chen 曾煥彬醫生	Dr. H.F. Ho 何曉輝醫生	Prof. Jennifer Leaning (till 30 April 2017) (直至2017年4月30日)
	Dr. L.P. Leung 梁令邦醫生	Dr. Thomas Tsang 曾浩輝醫生		
Ex-officio Member 當然委員	Dr. Donald Li 李國棟醫生			

QUALITY ASSURANCE AND FINANCE COMMITTEE
質量保證和財務委員會

Chairman 主席	Dr. Y.F. Chow 周雨發醫生			
Members 委員	Mr. Raymond Chan 陳君德先生	Dr. P.P. Chen 曾煥彬醫生	Mr. Aaron Cheng 鄭仲恒先生	Dr. C.C. Lau 劉楚釗醫生
	Prof. C.S. Lau 劉澤星教授	Dr. H.T. Luk 陸洪滔醫生	Ms. Nancy Tse 謝秀玲女士	
Ex-officio Member 當然委員	Dr. Donald Li 李國棟醫生			

HONG KONG JOCKEY CLUB INNOVATIVE LEARNING CENTRE FOR MEDICINE

香港賽馬會創新醫學模擬培訓中心

ADVISORY COMMITTEE

諮詢委員會

Chairman 主席	Dr. Donald Li 李國棟醫生			
Members 委員	Dr. P.P. Chen 曾煥彬醫生	Ms. Eva Lam 林楚釗女士	Dr. C.C. Lau 劉楚釗醫生	Prof. C.S. Lau 劉澤星教授
	Dr. H.T. Luk 陸洪滔醫生	Dr. Kenneth Tsang 曾慶廉醫生		

OPERATION COMMITTEE

營運委員會

Chairman 主席	Dr. P.P. Chen 曾煥彬醫生			
Members 委員	Dr. T.N. Chan 陳東寧醫生	Mr. Aaron Cheng 鄭仲恒先生	Dr. Y.F. Choi 蔡宇暉醫生	Dr. Dominic Foo 傅志聰醫生
	Dr. Patricia Kan 簡嫻儀醫生	Ms. Eva Lam 林楚釗女士	Dr. H.Y. So 蘇慶餘醫生	Prof. George Wong 黃國柱教授

EDUCATION SUBCOMMITTEE

教育小組委員會

Chairman 主席	Dr. Y.F. Choi 蔡宇暉醫生			
Members 委員	Dr. Bill Chan 陳衍標醫生	Dr. Johnny Chan 陳偉文醫生	Dr. K.F. Chan 陳鉅發醫生	Dr. K.H. Chan 陳景康醫生
	Dr. Phyllis Chan 陳國齡醫生	Dr. Y.K. Chan 陳英琪醫生	Prof. Philip Chiu 趙偉仁教授	Dr. Y.F. Chow 周雨發醫生
	Dr. Anthony Chu 朱進昌醫生	Dr. Raymond Ho 何理明醫生	Dr. F.T. Lee 李富達醫生	Dr. W.L. Poon 潘偉麟醫生
	Dr. Edmond Pow 鮑浩能醫生	Dr. K.K. Tang 鄧國強醫生	Dr. Jason Yam 任卓昇醫生	

QUALITY MANAGEMENT SUBCOMMITTEE
質量管理小組委員會

Chairman 主席	Dr. H.Y. So 蘇慶餘醫生			
Members 委員	Dr. Benny Cheng 鄭振邦醫生	Dr. Ralph Cheung 張冠豪醫生	Dr. Sara Cheung 張淑君醫生	Mr. S.K. Kan 簡兆權先生
	Mr. S.L. Kwok 郭成霖先生	Dr. Terry Lau 劉柱良醫生	Dr. Bassanio Law 羅焯華醫生	Dr. S.W. Law 羅尚尉醫生
	Dr. Shirley Ngai 魏佩菁博士	Mr. Heyman Tang 鄧財德先生		

RESEARCH AND DEVELOPMENT SUBCOMMITTEE
研發小組委員會

Chairman 主席	Dr. T.N. Chan 陳東寧醫生			
Members 委員	Dr. Timothy James Brake	Dr. Jacky Chan 陳俊傑博士	Dr. Y.F. Choi 蔡宇暉醫生	Dr. Dominic Foo 傅志聰醫生
	Prof. George Wong 黃國柱教授			
Honorary Advisors 名譽顧問	Dr. Francis Mok 莫碧添醫生	Prof. Nivritti Gajanan Patil		
Honorary Director 名譽總監	Dr. P.P. Chen 曾煥彬醫生			
Honorary Deputy Directors 名譽副總監	Dr. T.N. Chan 陳東寧醫生	Dr. Y.F. Choi 蔡宇暉醫生	Dr. H.Y. So 蘇慶餘醫生	
Honorary Assistant Directors 名譽助理總監	Dr. Timothy James Brake	Dr. Dominic Foo 傅志聰醫生	Dr. Patricia Kan 簡幗儀醫生	Dr. Leonard Sin 冼維樑醫生
	Prof. George Wong 黃國柱教授	Dr. Conti Yuen 阮文卓醫生		
CMS Visiting Scholars 哈佛大學醫學模擬中心訪問學者	Dr. Timothy James Brake	Dr. T.N. Chan 陳東寧醫生	Dr. Sara Cheung 張淑君醫生	Dr. Dominic Foo 傅志聰醫生
	Dr. Patricia Kan 簡幗儀醫生	Dr. Leonard Sin 冼維樑醫生	Dr. H.Y. So 蘇慶餘醫生	Prof. George Wong 黃國柱教授
	Dr. Conti Yuen 阮文卓醫生			

Representation of the Academy

醫專的代表

HKAM REPRESENTATIVES IN OTHER ORGANISATIONS

醫專在其他機構內的代表

ORGANISATION 機構	COMMITTEE 委員會	HKAM REPRESENTATIVE(S) 醫專的代表
Food and Health Bureau, HKSAR Government 香港特區政府食物及衛生局	Consultative Group on Voluntary Health Insurance Scheme 自願醫保計劃諮詢小組	Prof. C.S. Lau 劉澤星教授
Food and Health Bureau, HKSAR Government 香港特區政府食物及衛生局	Assessment Panel for the Commissioned Study on Healthcare Manpower Planning and Projection 委託研究－醫療人力規劃及推算評估小組	Prof. C.S. Lau 劉澤星教授
Food and Health Bureau, HKSAR Government 香港特區政府食物及衛生局	High Level Steering Committee on Antimicrobial Resistance 抗菌素耐藥性高層督導委員會	Prof. C.S. Lau 劉澤星教授
Food and Health Bureau, HKSAR Government 香港特區政府食物及衛生局	Advisory Group on Antibiotics Stewardship in Primary Care 基層醫療抗生素管理諮詢小組	Prof. Martin Wong 黃至生教授
Food and Health Bureau, HKSAR Government 香港特區政府食物及衛生局	Committee on Promotion of Breastfeeding 促進母乳餵哺委員會	Dr. Matthew Tsui 徐錫漢醫生
Food and Health Bureau, HKSAR Government 香港特區政府食物及衛生局	Steering Committee on e-Health Record Sharing 電子健康紀錄互通督導委員會	Dr. Gene Tsoi 蔡惠宏醫生 Dr. Raymond Yung 翁維雄醫生
Food and Health Bureau, HKSAR Government 香港特區政府食物及衛生局	Working Group on Data and Information Standards (e-Health Record Office) 數據及信息標準工作小組（電子健康紀錄統籌處）	Dr. Gene Tsoi 蔡惠宏醫生
Food and Health Bureau, HKSAR Government 香港特區政府食物及衛生局	Domain Group on eHR Content and Information Standards - Role-based Access Control 電子健康紀錄內容及信息標準專案小組－按職能設定取覽限制	Dr. Mark Chan 陳國浩醫生
Food and Health Bureau, HKSAR Government 香港特區政府食物及衛生局	Working Group on Legal, Privacy and Security Issues (e-Health Record Office) 法律、私隱及保安問題工作小組（電子健康紀錄統籌處）	Dr. Danny Lee 李偉雄醫生

ORGANISATION 機構	COMMITTEE 委員會	HKAM REPRESENTATIVE(S) 醫專的代表
Department of Health, HKSAR Government 香港特區政府衛生署	Project Steering Committee on Standards for Ambulatory Facilities 日間醫療機構標準項目督導委員會	Prof. Gilberto Leung 梁嘉傑教授 Prof. Raymond Liang 梁憲孫教授
The Medical Council of Hong Kong 香港醫務委員會	The Medical Council of Hong Kong (Policy Meeting) 香港醫務委員會（政策會議）	Dr. S.F. Hung 熊思方醫生 Dr. C.C. Lau 劉楚釗醫生
The Medical Council of Hong Kong 香港醫務委員會	Education and Accreditation Committee 教育及評審委員會	Prof. Gilberto Leung 梁嘉傑教授
The Medical Council of Hong Kong 香港醫務委員會	Panel of Assessors 審裁顧問委員會	Dr. Thomas Lai 黎錫滔醫生 Dr. Francis Mok 莫碧添醫生
Hospital Authority 醫院管理局	Task Force on Limited Registration Scheme 有限度註冊計劃專責小組	Prof. C.S. Lau 劉澤星教授
Hospital Authority 醫院管理局	Forum on Training Collaboration between HA and HKAM 醫管局與醫專的培訓合作之專題討論 平台	Prof. Henry Chan 陳力元教授 Dr. C.C. Lau 劉楚釗醫生 Prof. C.S. Lau 劉澤星教授 Prof. Gilberto Leung 梁嘉傑教授
Hospital Authority 醫院管理局	Central Training and Development Committee 中央培訓及發展委員會	Prof. Gilberto Leung 梁嘉傑教授
Hospital Authority 醫院管理局	Simulation Training Committee (STC) 模擬訓練委員會	Dr. P.P. Chen 曾煥彬醫生
Hospital Authority 醫院管理局	Scientific Programme Committee, HA Convention 2018 2018 醫院管理局研討大會程序委員會	Prof. Gilberto Leung 梁嘉傑教授
Hospital Authority 醫院管理局	Advisory Panel on the Clinical Services Plan for Kowloon West Cluster 九龍西聯網臨床服務計劃諮詢小組	Dr. Y.F. Chow 周雨發醫生
Hong Kong Dental Association 香港牙醫學會	Advisor, Hong Kong International Dental Expo And Symposium (HKIDEAS) 2017 2017 年香港國際牙科博覽暨研討會一 顧問	Prof. C.S. Lau 劉澤星教授
Hong Kong Museum of Medical Sciences Society 香港醫學博物館學會	Honorary Advisor 義務顧問	Prof. C.S. Lau 劉澤星教授
The Hong Kong Academy of Nursing 香港護理專科學院	Honorary Advisor 義務顧問	Prof. C.S. Lau 劉澤星教授

HKAM REPRESENTATIVES ON OVERSEAS SCIENTIFIC MEETINGS

出席海外學術會議之醫專代表

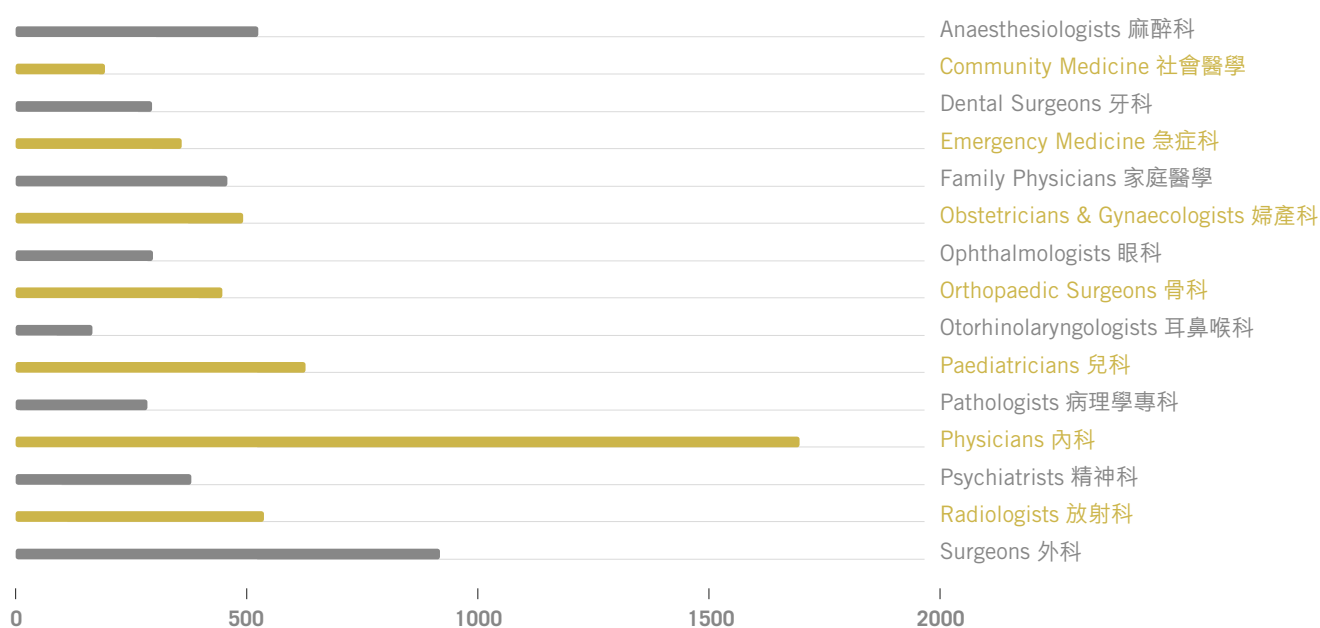
DATE (DD/MM/YYYY) 日期 (日 / 月 / 年)	OVERSEAS SCIENTIFIC MEETING 海外學術會議	ORGANISER 主辦機構	HKAM REPRESENTATIVE(S) 醫專的代表
20-23/09/2016	12th International Conference on Medical Regulation 第十二屆國際醫療法規會議	International Association of Medical Regulatory Authorities 國際醫療監管機構協會	Prof. C.S. Lau 劉澤星教授
28/09/2016	8th Annual International Medical Education Leaders Forum 第八屆國際醫學教育領袖論壇	Royal College of Physicians and Surgeons of Canada 加拿大皇家內外科醫學院	Dr. Donald Li 李國棟醫生
13-15/01/2017	Annual General Meeting 學術年會	Chinese Medical Association 中華醫學會	Dr. C.C. Lau 劉楚釗醫生 Prof. C.S. Lau 劉澤星教授 Prof. Gilberto Leung 梁嘉傑教授 Dr. Donald Li 李國棟醫生
19-21/02/2017	Visit to the National Health and Family Planning Commission of the People's Republic of China (Chongqing) 參觀中國衛生和計劃生育委員會 (重慶市)	Hong Kong Academy of Medicine 香港醫學專科學院	Dr. C.C. Lau 劉楚釗醫生 Prof. C.S. Lau 劉澤星教授 Dr. Donald Li 李國棟醫生
30/03-01/04/2017	Internal Medicine Meeting 年度內科會議	American College of Physicians 美國醫師協會	Prof. C.S. Lau 劉澤星教授
01-03/05/2017	33rd Annual Meeting 第三十三屆年度會議	The Royal College of Physicians of Thailand 泰國皇家醫師學院	Prof. C.S. Lau 劉澤星教授
08-10/05/2017	RACP Congress 澳洲皇家內科醫學院會議	Royal Australasian College of Physicians 澳洲皇家內科醫學院	Prof. C.S. Lau 劉澤星教授
08-12/05/2017	86th Annual Scientific Congress 第八十六屆年度學術會議	Royal Australasian College of Surgeons 澳洲皇家外科醫學院	Prof. Paul Lai 賴寶山教授
21-23/07/2017	51st Singapore-Malaysia Congress of Medicine cum 12th Singapore Public Health & Occupational Medicine Conference 第五十一屆新加坡—馬來西亞醫學聯合會議暨第十二屆新加坡公共衛生及職業醫學會議	Academy of Medicine, Singapore 新加坡醫學專科學院	Dr. C.C. Lau 劉楚釗醫生 Prof. C.S. Lau 劉澤星教授 Prof. Gilberto Leung 梁嘉傑教授 Dr. Donald Li 李國棟醫生

Fellowship Statistics

院士數據

(as of August 2017 截至2017年8月)

College	分科學院	No. of Fellows 院士數目
Anaesthesiologists	麻醉科	513
Community Medicine	社會醫學	193
Dental Surgeons	牙科	295
Emergency Medicine	急症科	359
Family Physicians	家庭醫學	458
Obstetricians & Gynaecologists	婦產科	492
Ophthalmologists	眼科	297
Orthopaedic Surgeons	骨科	447
Otorhinolaryngologists	耳鼻喉科	166
Paediatricians	兒科	627
Pathologists	病理學專科	285
Physicians	內科	1,696
Psychiatrists	精神科	380
Radiologists	放射科	537
Surgeons	外科	918



Note : There are 66 Fellows possessing Fellowship in two or more different specialties

註：其中66位院士擁有兩個或以上的專科院士資格

List of New Fellows in 2016

2016年的新增院士名單

NEW FELLOWS ADMITTED AT THE EXTRAORDINARY GENERAL MEETING ON 16 JUNE 2016

在 2016 年 6 月 16 日舉行之特別大會上收納的新增院士

The following nominations were approved by Council on 16 June 2016 (Total: 134 Fellows).

以下提名已於 2016 年 6 月 16 日獲院務委員會批准（共 134 位院士）。

The Hong Kong College of Anaesthesiologists (1 Fellow)

香港麻醉科醫學院（1 位院士）

Sin Pui Sze

冼佩詩

Hong Kong College of Community Medicine (4 Fellows)

香港社會醫學學院（4 位院士）

Lin Wai Chi

連慰慈

Mak Siu Kuen

麥兆娟

Poon Kwok Ming

潘國明

Wong Kin Ho

黃建豪

College of Dental Surgeons of Hong Kong (14 Fellows)

香港牙科醫學院（14 位院士）

Chan Hung Chiu

陳鴻釗

Chan Kit Ying

陳潔盈

Chen, Annie

陳曉穎

Cheng Chung Ki

鄭松基

Choi Sik Kai

蔡錫佳

Chu Chun Hung

朱振雄

Ho Lai In

何禮妍

Ip Yun Lam

葉潤林

Law Yee Hung

羅綺紅

Lee Siu Man, Sharon

李筱雯

Ng Sin Tsoi

吳先僊

Shum Hoi Cheung

沈凱翔

Sit Ka Fai

薛嘉輝

Wong Tak Shun

黃德純

Hong Kong College of Emergency Medicine (16 Fellows)

香港急症科醫學院（16 位院士）

Chau Hiu Wai

周曉慧

Chau Yau Ming

鄒有銘

Cheng Lok Yan, Eunice

鄭樂恩

Choi Kin Man

蔡健文

Chow Tin Yat, Anthony

周天溢

Chow Ting Ho

周廷浩

Chu Ho Cheung

朱灝璋

Lai Kai Yip

黎啟業

Lau Chi Kwong

劉志光

Li Ka Ki

李家琪

Man Ka Ki

文嘉祺

So Lok Tsun, Jerome

蘇樂進

Tang Hoi Ning

鄧凱寧

Tsui To Shing, Alex

徐道誠

Wong Kwan Chun

黃君秦

Wong Ying Kit

黃英傑

The Hong Kong College of Family Physicians (3 Fellows)

香港家庭醫學學院（3 位院士）

Chou Chun Wing,

Stephen

周俊永

Lai Sum Yin

黎心妍

Lee Wing Po

李詠寶

The Hong Kong College of Obstetricians and Gynaecologists (2 Fellows)

香港婦產科學院（2 位院士）

Chan Lok Lin Zau,

Zara

陳駱靈岫

Wan Siu Fan,

Rebecca

尹少芬

College of Ophthalmologists of Hong Kong (2 Fellows)

香港眼科醫學院（2 位院士）

Choy Nga Kwan

蔡雅君

Lam Po Sang

林寶生

The Hong Kong College of Orthopaedic Surgeons (1 Fellow)

香港骨科醫學院 (1 位院士)

Lam Ka Lee, Karry
林嘉莉**The Hong Kong College of Otorhinolaryngologists (2 Fellows)**

香港耳鼻喉科醫學院 (2 位院士)

Chan Ho Yin Yau Kay Chung, Julian
陳可妍 邱騏驄**Hong Kong College of Paediatricians (12 Fellows)**

香港兒科醫學院 (12 位院士)

Chan Lok Man 陳諾文	Fung Cheuk Man 馮卓文	Hung Gi Kay, Zita 洪志琪	Kong Sum Yi 江心怡	Lau Kei Wai 劉箕慧
Li Nga Wai 李雅慧	Ng Siu Yu, Judy 吳筱瑜	Wong Chi Hang 黃致恆	Wong Sung Chih, Joshua 黃頌智	Yau Lo Yee 邱露儀
Yeung Hoi Man, Roanna 楊凱旻	Yim Sau Wing 嚴秀泳			

The Hong Kong College of Pathologists (8 Fellows)

香港病理學專科學院 (8 位院士)

Cheung Yu Ying, Ingrid 張宇煥	Cheong Yue Kew, Renee Constance 張裕翹	Ip Ho Wan 葉浩雲	Law Chun Yiu 羅震耀	Pang Chun Yin 彭俊賢
Sin Chun Fung 冼振鋒	Tang Hin Ning, Alexander 鄧軒寧	Tsui Kam Chi 徐淦芝		

Hong Kong College of Physicians (14 Fellows)

香港內科醫學院 (14 位院士)

Chan Ching Man, Vivien 陳政文	Chan Chung On 陳頌安	Chan Hiu Mang 陳曉萌	Chau Chuen Tak 鄒傳德	Ho Man Ying 何文瑛
Hui Ting Hin, Adrian 許庭軒	Kwan Shiu Kwong 關兆洸	Lau Chi Cheung, Michael 劉智祥	Lau Kui Kai, Gary 劉巨基	Lee Chun Hong, Alan 李俊康
Lee Kar Fai, Victor 李家輝	Sin Chung Wah 冼頌華	Sze Cheung Wai, Eric 施長偉	Yeung Ming Fong 楊明晃	

The Hong Kong College of Psychiatrists (6 Fellows)

香港精神科醫學院 (6 位院士)

Chan Sheung Yan 陳商殷	Cheung Ching Ping 張正平	Lai Wing Him 黎榮謙	Li Hoi Man 李凱雯	Wong Hei Chung, Jemima 王曦中
Wong Sze Nga 黃詩雅				

Hong Kong College of Radiologists (35 Fellows)**香港放射科醫學院 (35 位院士)**

Chan Chi Hin 陳志軒	Chan Fong Ting 陳方婷	Chan Po Chung 陳普中	Chan Sum Yin 陳心妍	Chan Wun Cheung, Samuel 陳煥章
Chan Yin Ho 陳彥豪	Cheng Ka King 鄭加勁	Chik Yin Kwan 戚彥君	Chu Ping Yung 朱炳容	Kwong Yin Yee 鄺彥頤
Lai Ming Hei 賴銘曦	Lai Wing Yu 黎詠宇	Lam, Alan Cheuk Si 林卓司	Lam Chor Man 林楚文	Lam Ka Cheong 林家昌
Lam Mau Chu 林茂珠	Law Ka Suet 羅家雪	Lee Tang Fei 李騰飛	Leung Siu Ting 梁肇庭	Li Yu Chung 李宇聰
Lo Lai Wan 羅麗雲	Nung Chi Hang 農智行	Shek Ka Wai 石家偉	Sitt Ching Man 薛靜雯	Soo Man Tak 蘇文德
To Yuen Kwun, Victoria 杜婉筠	Tsang Hoi Ching, Hailey 曾凱晴	Tsang Kim Hung 曾劍鴻	Tse Ka Hei 謝家熙	Wong Sin Man 王先民
Wong Wai Mei 黃慧美	Wong Wai Yu 王慧瑜	Wong Yue Kie, Kevin 黃汝麒	Yu Wong Li 余黃莉	Yuen Yiu Sang 袁耀生

The College of Surgeons of Hong Kong (14 Fellows)**香港外科醫學院 (14 位院士)**

Chan Chun Ki 陳竣圻	Chan Hoi Ming, Herman 陳凱鳴	Chan Ying Wing, Jessie 陳盈穎	Lam Shek Ming, Sherman 林錫明	Lee On Jing, Oswald Joseph 李岸政
Lee Yue Kit 李語潔	Leung Ling 梁凌	Leung Yu Wing 梁裕穎	Li Hoi Man 李凱文	Mo Wan Leong 巫文亮
Ng Chi Man 吳志文	Ngo Chang Chung 敖章鐘	Wong Ka Wing 黃家榮	Wong Kwok Kei 黃國基	

NEW FELLOWS ADMITTED AT THE 23RD ANNUAL GENERAL MEETING ON 16 DECEMBER 2016

2016 年 12 月 16 日舉行之第二十三屆周年大會上收納的新增院士

The following nominations were approved by Council on 16 December 2016 (Total: 158 Fellows).

以下提名已於 2016 年 12 月 16 日獲院務委員會批准 (共 158 位院士)。

The Hong Kong College of Anaesthesiologists (12 Fellows)**香港麻醉科醫學院 (12 位院士)**

Chan Ka Kit 陳家傑	Chan Kai Wing 陳啟榮	Lau Nga Man, Vivian 劉雅文	Mak Chi Yeung, Henry 麥子揚	Pang Yin Tung, Etonia 彭彥彤
Sasaki, Sumire 佐佐木純麗	Tam Sen Yin, Stevienne 談慎言	Tse Chui Yung 謝翠蓉	Tsim Kai Kit 詹啟傑	Tsui Wai Ying 徐慧盈
Yip Chi Pang 葉志鵬	Zhao Si Ning 趙思凝			

Hong Kong College of Community Medicine (2 Fellows)**香港社會醫學學院 (2 位院士)**

Leung Yue Yan, June 梁語殷	Vackova, Dana
----------------------------	---------------

College of Dental Surgeons of Hong Kong (3 Fellows)**香港牙科醫學院 (3 位院士)**

Chong Mei Man 臧薇敏	Leung Chin Ping, Joyce 梁展屏	To Ngan Fat, Tony 杜銀發
----------------------	----------------------------------	--------------------------

Hong Kong College of Emergency Medicine (2 Fellows)**香港急症科醫學院 (2 位院士)**

Law Kwok Keung 羅國強	Leung Siu Chung 梁兆琮
-----------------------	------------------------

The Hong Kong College of Family Physicians (7 Fellows)**香港家庭醫學學院 (7 位院士)**

Cheng Kit Wing 鄭傑榮	Fong Ting 方婷	Fu Siu Saap, Michelle 符小颯	Ho Chung Yu 何宗儒	Lee Kam Pui 李錦培
Tam Wah Kit 譚華傑	Wong Sum Lok 黃琛珞			

The Hong Kong College of Obstetricians and Gynaecologists (10 Fellows)**香港婦產科學院 (10 位院士)**

Cheung Hoi Ching 張凱晴	Chiu Wan Kam 趙韻琴	Chung Man Yan 鍾汶欣	Kwok Shuk Tak 郭淑德	Law Sze Man 羅思敏
Leung Hau Yee 梁巧儀	Lui Man Wa 雷雯華	Mok Yin Kwan 莫燕君	Tang Pui Yin, Grace 鄧佩賢	Wan Yee Ki 溫綺琪

College of Ophthalmologists of Hong Kong (9 Fellows)**香港眼科醫學院 (9 位院士)**

Au Ka Hong 區家康	Lai Hiu Ting, Tracy 黎曉婷	Shih, Kendrick Co 施愷迪	Siu, Gillian Denise Ji-yee 蕭子宜	Wong Ching Yuen 黃鉦沅
Wong Hiu Yan, Angela 黃曉欣	Wong Wai Ching 王煒晴	Yeung Chun Ting 楊震庭	Yeung Tak Yee, Irene 楊德怡	

The Hong Kong College of Orthopaedic Surgeons (16 Fellows)**香港骨科醫學院 (16 位院士)**

Chan Tsang Tung 陳增東	Chan Tze Wang 陳子弘	Cheung Yim Ling, Amy 張炎鈴	Kwok Sin To 郭善濤	Kwok Tsz Yeung 郭子揚
Kwun Tung Leung 官東樑	Lai Chun Kit 黎駿杰	Lam Kwok Hang, Edwin 林國恒	Mak Chong Yin 麥仲寅	Man Ho Yin 文浩然
Mok Churk Yan, Jason 莫卓恩	Tse Tao Sun, Tycus 謝道樂	Tung Kam Lung 童金龍	Wen, Eleanor 溫玉煒	Yiu Lo, Ramon 饒璐
Yu Pak Him, Vincent 茹柏謙				

The Hong Kong College of Otorhinolaryngologists (4 Fellows)**香港耳鼻喉科醫學院 (4 位院士)**

Lee Shui Kwong, John 李瑞光	Wai Ka Cheong, Cynthia 衛嘉鏘	Wong Ting Ka, Athena 黃霆嘉	Yu Suet Ying 余雪瑩
-----------------------------	----------------------------------	-----------------------------	---------------------

Hong Kong College of Paediatricians (14 Fellows)**香港兒科醫學院 (14 位院士)**

Chow Tin Wai 周天蕙	Lai Ka Yau 黎家攸	Law Yuet Ho 羅悅河	Lee Wang Ching, Jacqueline Estella 李泓菁	Liu Pak Yin, Antony 廖栢賢
Lo Wai Chee 盧慧芝	Ng Ka Wai 吳家偉	Ng Tsz Ying, Chantel 吳子霽	Nip Siu Ying 聶小瑩	Sze Wang Pui 施宏沛
Tao Qinchen, Victoria 陶沁晨	Tong Suet Wai 湯雪慧	Tsang Chi Ho 曾志豪	Wong Oi Yin 黃藹然	

The Hong Kong College of Pathologists (3 Fellows)

香港病理學專科學院 (3 位院士)

Au Yeung Kwok Him, Rex 歐陽覺謙	Chong Yeow Kuan 張耀君	Kam Kwok Ling 甘國玲
-----------------------------------	------------------------	----------------------

Hong Kong College of Physicians (29 Fellows)

香港內科醫學院 (29 位院士)

Chan Chong Ching 陳昶呈	Chan Ka Pang 陳嘉鵬	Chan Shung Kay, Samuel 陳崇基	Ho Yan Sze, Cindy 何紉詩	Kwok Wing Hang, Dorothy 郭穎恒
Lam Tsz King 林子敬	Lam Yau On 林祐安	Lam Yau Yui 林佑猷	Lam Yip Shun 林業順	Lau Ka Ki 劉嘉祺
Leung Hoi Yin 梁凱然	Li Cho Shan 李楚山	Liu Hin Wai, Henry 廖軒璋	Ma Sze Ho 馬師浩	Mak Yin Fung, Ingrid 麥彥豐
Ng Lok Hang, Canice 伍諾行	Poon Wai Ling, Jessica 潘慧玲	Tai Wai Ching 戴偉正	Ting Wan Man 丁允文	Wong Cheuk Lik 黃卓力
Wong Hei, Sunny 黃曦	Wong Tin Long, Marc 黃天朗	Wong Wa Tai 王華鈇	Yam Ka Keung 任家強	Yeung Ching Shan, Jason 楊靖山
Young Pui Hong, Terence 楊沛康	Yu Wen Zhen 余文琛	Yuen Ka Lai 原嘉麗	Yuen Sze Man 袁詩敏	

The Hong Kong College of Psychiatrists (16 Fellows)

香港精神科醫學院 (16 位院士)

Chan Chin Ho 陳展浩	Chau Wai Ho 周偉浩	Cheung Chi Kwan 張志鈞	Chiu Men Ming, Bonnie 趙敏明	Chu Shui Kwan, Stephanie 朱瑞羣
Lai Chun Lun, Eric 黎鎮麟	Lam Pui Yan, Jessica 林蓓欣	Ng Lee Ying 伍莉瑩	Ng Yin Ting 吳燕婷	Siu Man Wah 蕭曼樺
Tang Man Ho 鄧萬豪	Tsui Kwan Yee, Queenie 徐君怡	Wong Chun Yin, Terry 黃俊賢	Wong Ka Wing, Carolyn 黃家穎	Wong Yu Ming, Sharon 黃汝明
Yeung Yi Ling 楊懿玲				

Hong Kong College of Radiologists (1 Fellow)

香港放射科醫學院 (1 位院士)

Au Ka Yan, Alice 區嘉殷

The College of Surgeons of Hong Kong (30 Fellows)**香港外科醫學院 (30 位院士)**

Au Kin Pan 區健斌	Chan Chiu Chuen 陳照全	Chan Chung Yan, Justin 陳頌恩	Chan Ka Man, Fiona 陳嘉汶	Chan Kar Vin 陳家穎
Chan Kit Ying 陳潔瑩	Chan Man Pan 陳文彬	Chan Shun Yan 陳信恩	Chan Wai Hong 陳維康	Cheng Kwun Chung 鄭冠中
Cheung Chung Yeung 張宗揚	Cheung Yau Fung 張又丰	Chu Sai Lok 朱世洛	Fung Tak Lit, Derek 馮得烈	Kan Wai Man 簡煒文
Kong Wai Chung, Angela 江慧中	Lai Chun Ting, Terence 賴俊廷	Lam, Shi 林璽	Lau Wing Hung 劉穎虹	Lee Suet Ying 李雪盈
Li Churk Fai, Trevor 李卓暉	Lok Hon Ting 駱漢庭	Man Chi Mei, Vivian 文芷薇	Man Chun Hin, Tommy 文俊軒	Teoh Yuen Chun, Jeremy 張源津
Ting Kong Ling, Steven 丁江陵	Tsang Chiu Fung 曾昭鋒	Wong Kam Cheung 黃淦璋	Wong Lai Yin, Claudia 黃麗賢	Wong Wui Bun 黃滙斌

Organisational Structure of the Academy

醫專的組織架構

Council and Committees

院務委員會及委員會

Chief Executive Officer
行政總監

Chief Operations Officer
營運總監

Managing Editor
總編輯

Senior Executive Manager
高級行政經理

Corporate Affairs
機構事務

Events
活動統籌

External Affairs
對外事務

Publication
出版

Finance
財務

Human Resources
人力資源

Office Administration
行政

Education
教育

Membership
會籍

Facilities, AV, IT
設施、視聽、資訊科技

HKJC Innovative Learning Centre for Medicine
香港賽馬會
創新醫學模擬
培訓中心

HKJC Disaster Preparedness and Response Institute
香港賽馬會
災難防護應變
教研中心

Hong Kong Academy of Medicine Jockey Club Building
99 Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong
香港黃竹坑道99號香港醫學專科學院賽馬會大樓

Tel 電話：(852) 2871 8888
Fax 傳真：(852) 2505 5577
Email 電郵：hkam@hkam.org.hk
Website 網址：www.hkam.org.hk

